

CULTURA
El color y la fuerza
del Caribe

CUADERNOS DEL

tercer mundo

ISRAELÍES Y PALESTINOS

Superar los temores recíprocos

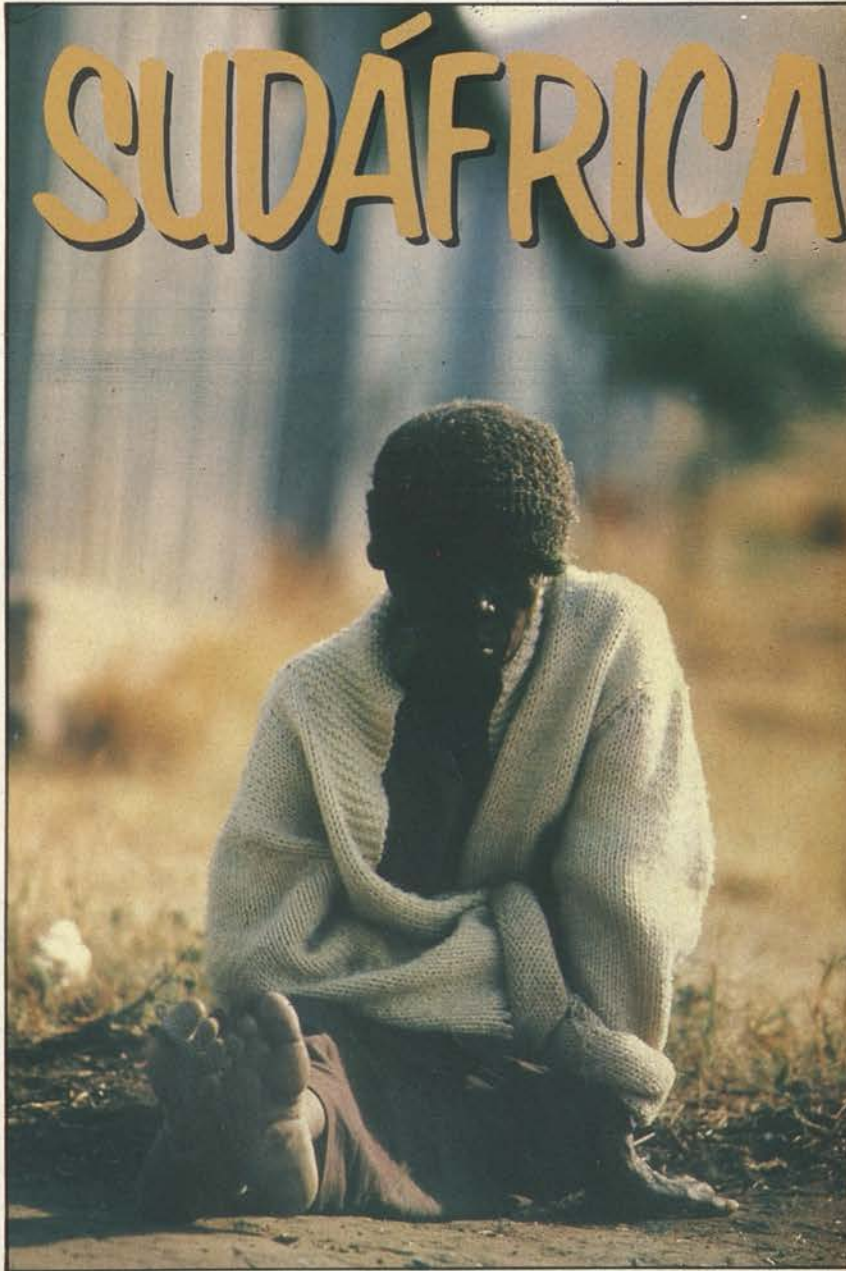
PERÚ

Radiografía de la crisis

DROGAS

Pretexto para la intervención de EEUU

SUDÁFRICA



¿Fin del apartheid?

TRANSPORTAMOS EL DESARROLLO Y LA AMISTAD ENTRE LOS PUEBLOS



BRASIL

Agência Meridien
Av. Rio Branco, 52 -
10º andar
Tel.: 263-5611
Telex 21664MRI

PORTUGAL

Avenida 24 de Julho.
Nr. 2, 3º Dtº/Lisboa
1200 - Lisboa -
Telef.: 366209 / 372959
Telex 14596 ANGO P

HOLANDA

Coolsingel 139 3012
AG Rotterdam
POSTBUS 1663
3000 BR Rotterdam
Tel.: 010 11 41 60
Telex 24772 / 24756
ANGO NL



ANGONAVE U.E.E.

Linhas marítimas de Angola
Rua Cerqueiras (Lukoki)
C.P. nº 5953 -
Telefs.: 30144/5/6/7
End. Teleg.: ANGONAVE AN
Telexes nº 3313 / 3124
Luanda - Rep. Pop de Angola

ANGONAVE UEE Líneas Marítimas de Angola



Perú está a la deriva: ni la derecha ni la izquierda, que disputan palmo a palmo la elección presidencial, presentan alternativas para el país.
América Latina, pág. 16



¿Qué falta para que pueda resolverse el problema palestino-israelí? Entre otros, un ingrediente esencial: que ambos pueblos pierdan los temores recíprocos que los acucian.
Medio Oriente, pág. 34

Los ritmos latinos y africanos se confunden para dar lugar a nuevos estilos musicales, muy de moda en África.
Cultura, pág. 58

SUMARIO

2	PANORAMA				
6	CARTAS	34	PALESTINA/ISRAEL: Dos pueblos, dos Estados	49	SALUD Biotecnología: Nuevos usos de las plantas medicinales
	TEMA DE TAPA	38	LIBANO: El drama de los rehenes	51	Medicamentos: Una nueva esperanza
8	Sudáfrica: Una victoria que demoró 27 años		ASIA		CIENCIA Y TECNOLOGIA América Central: Las especies del siglo XXI
	AMERICA LATINA	41	Filipinas: Los militares ganan espacio	52	COMPORTAMIENTO Uruguay: Basural convertido en huerta
16	Perú: En busca de un milagro	43	Corrupción y estafas		MEDIO AMBIENTE México: Las ruinas en ruinas
23	Bolivia/Perú: Intervencionismo de "baja intensidad"	44	MINORIAS	54	CULTURA El "pop" africano
26	Colombia: La "rendición" de la mafia		Guatemala: ¿Quién defiende a los indios?		Puerto Rico: El color y la fuerza del Caribe
28	Uruguay: Gobernar con la gente				
30	Brasil: ¿Una nueva relación con EEUU?	46	MUJER	56	
32	Islas Vírgenes: Huracán y renovación política	48	Colombia: Administrar con temple	58	
			Pakistán: Una cruzada antifeudal	62	

SRI LANKA

Condena mundial



Un cuerpo es encontrado en el río Poliyagoda, cerca de Colombo: la violencia es algo cotidiano en Sri Lanka

Richard de Zoysa, editor asistente para Asia de la agencia internacional de noticias *InterPress Service* (IPS) y corresponsal en Sri Lanka, fue secuestrado el 18 de febrero en Colombo, la capital, por un comando parapolicial y su cadáver fue encontrado al día siguiente con señales de torturas y un tiro en la nuca. En las principales capitales asiáticas y de Occidente, gobiernos, asociaciones de periodistas y organismos de defensa de los derechos humanos manifestaron su repudio y consternación por el asesinato del joven comunicador, quien era además un conocido animador de televisión, escritor, dramaturgo y actor.

De Zoysa había denunciado implacablemente la violación de los derechos humanos en su país que últimamente llegó a una situación extrema con la desaparición y asesinato de miles de

ciudadanos de la etnia cingalesa. Las masacres son tan asiduas en Sri Lanka que el gobierno dictó una ley por la cual se permite disponer el destino de los cadáveres sin intervención judicial. Esto ha institucionalizado, en la práctica, la actividad de los grupos paramilitares de exterminio.

El director general de IPS, Roberto Savio, escribió con motivo del asesinato del periodista un artículo, que por su interés y como homenaje a De Zoysa, reproducimos parcialmente:

"Los desconocidos de Colombo llegaron de noche, uniformados de negro, mataron por la espalda, destrozaron un rostro joven y desaparecieron en busca de otro igual, otra esperanza, otro sueño de libertad. La principal preocupación del periodista cingalés Richard de Zoysa era soñar con un mundo diferente,

informar la verdad y descubrir, como otros de sus compañeros, el eslabón perdido entre los teletipos y los versos de amor. A cambio de ello, murió con el rostro destrozado a golpes, las uñas arrancadas y un tiro anónimo en la nuca.

El extraño trabajo mediocre de los asesinos secretos, armados de poder, buscó otra solución a sus tormentos en vida: actor, escritor, dramaturgo famoso, de Zoysa optó por el periodismo activo y en él se encontró una noche asesinado, como todos los asesinados, sin razón alguna. La dirección e IPS pidió de inmediato al comité que decide el Premio Internacional que la agencia da a los periodistas más sobresalientes en las causas democráticas del mundo, que en 1990 le sea otorgado a de Zoysa. No como consuelo sino como homenaje postrero a la dignidad.

"Aprendió el trabajo en dos horas", contó el editor regional de IPS

para Asia, Kunda Dixit, a quien de Zoysa llamó una tarde para ofrecerse de corresponsal, cuando era el conductor de uno de los mejores noticieros de la televisión cingalesa. Dixit no lo podía creer. 'Uno no podía caminar en las calles sin que la gente se diera vuelta. Richard se avergonzaba de ser famoso'. Optó por una agencia del Tercer Mundo en constante lucha por sobrevivir, informar, sobrevivir, comunicar, sobrevivir...

'Aunque parezca un lugar común, Richard trabajaba para IPS -aunque aquí nadie consigue el mejor salario del mundo- porque creía en la causa tercermundista de esta agencia', dijo su primer tutor profesional en Roma, Phil Harris, editor del servicio en inglés. Según Harris, de Zoysa encontraba su principal problema en el estilo casi siempre frío, casi siempre amorfo de las agencias de noticias. El creía, como muchos en IPS, que eso podía resolverse. Y se



Escuadrones de la muerte: la derecha está muy activa en Sri Lanka, sin que el gobierno le ponga freno

PANORAMA

unió a otros periodistas que en Sri Lanka experimentaban soluciones formales al estilo de la noticia, el reportaje, la crónica, viva y muerta a la vez.

Ese empeño y la conciencia del destino trágico de violencia que por años ha desangrado a Sri Lanka, eran las banderas que originaron en las huestes de los grupos paramilitares impunes el odio suficiente para matar. Y el miedo suficiente como para matar por la espalda.

Los temas que generan rencor asesino suelen ser simples: derechos humanos, democracia, medio ambiente, justicia social. En una película de gran éxito, de Zoysa hizo el papel de un activista social que moría por sus ideas. En una crónica que escribió hace tres meses anticipó el apocalipsis de los derechos humanos en su país.

¿Por qué pagó con su vida un joven de 32 años esta torpe y tenaz ambición de la gente a la justicia, pura y simple? De Zoysa no tenía que morir: debió haber estado estos días en Roma, rumbo a su nuevo destino en Lisboa como editor del servicio europeo en inglés. Un examen atrasó su viaje y sus compañeros de equipo supieron de su muerte envueltos en las febriles batallas pequeñas de la organización de las cosas nuevas, pensando en qué hacer, cómo y dónde vivir en la nueva ciudad frente al mar. Ellos lo pidieron, y así será, que el Centro Europeo de Lisboa lleve su nombre. No es noticia. Es un acto de fé."(R.S.)



Violeta Chamorro venció la elección, pero ¿podrá gobernar?

NICARAGUA

Una nueva etapa

Cuando el Supremo Consejo Electoral de Nicaragua divulgó los resultados finales de la elección del 25 de febrero quedó confirmando el triunfo de la Unión Nacional de Oposición (UNO), que nuclea a 14 partidos, y postuló a Violeta Barrios de Chamorro a la presidencia de la nación por 54,7% de los votos válidos contra 40,8% del Frente Sandinista de Liberación Nacional (FSLN). El nuevo gobierno, que inaugurará su período el 25 de abril, contará con 51 de los 92 escaños de la Asamblea Nacional (Congreso unicameral). Los sandinistas tendrán 39 representantes y el Partido Social Cristiano (de centro) y la Unidad Revolucionaria (extrema izquierda), un representante cada uno.

La nueva presidenta no contará con la mayoría necesaria para modificar la Constitución ya que esos cambios requieren la aprobación de 55 miembros de la Asamblea Nacional. El nuevo gobierno precisará negociar con los sandinistas para imple-

mentar las reformas que fueron prometidas en la campaña electoral.

La guerra financiada por Estados Unidos —principal sostén económico también de la UNO— fue el factor fundamental de la derrota del FSLN. Fue la segunda vez en toda su historia que el pueblo de Nicaragua acudió a las urnas a manifestar libremente su voluntad. La primera, en 1984, le dio el triunfo a los sandinistas. El presidente Ortega obtuvo en aquella oportunidad el 70% de los votos. Pero el desgaste del conflicto armado —que ya lleva diez años— el bloqueo económico, el sabotaje, y los desastres naturales terminaron por torcer la voluntad de la mayoría popular y favorecieron a Violeta Chamorro, que prometió acabar con la guerra y el reclutamiento militar obligatorio.

La candidata, paradójicamente, obtuvo el dinero para su campaña de las mismas fuentes que financian la guerra de los *contras*: de Estados Unidos, el país que impuso y sostuvo a la dictadura de

Somoza que asesinó a Pedro Joaquín Chamorro, su esposo, mártir de la resistencia antisomocista.

El FSLN entregará el gobierno el 25 de abril y habrá dado —una vez más— una lección de democracia: es la primera vez que un movimiento armado que llega al poder como consecuencia de una revolución popular, entrega el gobierno a sus adversarios a partir de una elección libre.

Lo que suceda de ahora en adelante en Nicaragua va a depender de la capacidad que muestre la UNO para mantenerse unida y del papel que decidan jugar los sandinistas. Por su parte la administración Bush anunció el levantamiento del embargo económico que mantiene Washington desde 1985, lo que anula la prohibición de que Managua solicite préstamos al FMI, al BID y a otras instituciones multilaterales. Se desconoce el volumen de ayuda directa que será canalizada por Estados Unidos hacia la administración de Violeta Chamorro. Dada la situación dramática de la economía del país, para que la nueva presidenta pueda mostrar al electorado que su elección le trajo algún beneficio, especialistas de Washington estiman que esa ayuda debería ser bastante superior a los 500 millones de dólares destinados a Panamá.

Otro factor que influirá en el corto plazo será la actitud de los Estados Unidos hacia los "contras", a quienes la presidenta electa dirigió una exhortación para que depongan las armas.

NAMIBIA

Independiente, al fin

El 16 de febrero pasado, el máximo dirigente de la Organización del Pueblo del Sudoeste Africano (SWAPO), Sam Nujoma, fue electo presidente de la futura República de Namibia, por la Asamblea Constituyente de su país. La elección presidencial fue realizada en una sección extraordinaria por unanimidad de los 71 miembros del Poder Legislativo y contó con la presencia del pas-

Parlamento y no enfrentó a ningún otro postulante. El mandato de Nujoma será de cinco años, al cabo de los cuales podrá disputar la reelección una vez, por un período idéntico, de acuerdo con la nueva Constitución. El último obstáculo en la marcha de Namibia hacia su independencia fue sorteado el 9 de febrero cuando la Asamblea Constituyente aprobó por unanimidad la Carta



El pueblo namibio festeja la elección de su primer presidente

tor negro estadounidense Jesse Jackson.

Nujoma, de 60 años, asumirá el cargo el 21 de marzo, fecha de la proclamación de la independencia de Namibia, la última colonia del continente africano, que desde hace 74 años está bajo el dominio de Sudáfrica. El futuro presidente dirigió durante 23 años el movimiento de liberación SWAPO, que recurrió a la lucha armada para conquistar la independencia. Su nombre fue propuesto a la Asamblea Constituyente como representante de la fuerza política mayoritaria entre los siete partidos que integran el

Magna la nueva república. La elección del presidente antes de la proclamación de la independencia se debió a razones de protocolo: solamente el jefe de estado está investido de la jerarquía necesaria para invitar a otros presidentes a los festejos del nacimiento de la nación.

El día de su elección, Nujoma dijo que se trataba de "un paso gigantesco hacia el final de la prolongada, amarga y sangrienta lucha del pueblo namibio por su independencia". El dirigente dijo también que su país tiene ahora "una Constitución que recoge el deseo y las aspiraciones de

su pueblo a ser dueño de su propio destino". Para el dirigente, "no se trata de un documento perfecto, pero sí de un resumen impresionante de los principios, ideales y valores universalmente aclamados por las sociedades democráticas". Y agregó: "Esta ley suprema de nuestra tierra incorpora un capítulo de derechos fundamentales para proteger al individuo del posible abuso futuro del poder de los órganos del Estado".

Moses Kaijiuogua, líder del Frente Patriótico de Namibia (NPF), afirmó por su parte, que los acontecimientos de Namibia "deben haber dado impulso a los sucesos políticos actuales en Sudáfrica", donde se legalizó a las organizaciones de resistencia al *apartheid*. Kaijiuogua, quien sirvió desde 1985 a 1989 en el gobierno interino nombrado en Namibia por Sudáfrica, afirmó que será el presidente de la nueva nación independiente, Sam Nujoma, quien llevará la mayor carga sobre los hombros. "Usted y su administración deben proporcionar el mejor ejemplo de cómo proteger y defender esta Constitución y promover los valores, esperanzas y las aspiraciones que ella representa", dijo Kaijiuogua.

A medianoche del día 20 de marzo la bandera sudafricana descenderá del asta frente a la casa del Administrador General y será reemplazada por el nuevo pabellón de Namibia. A partir de allí comenzará una nueva época para la más joven nación africana.

GABON

Expulsan líder

El dirigente de la Unión del Pueblo Gabonés (UGB), de oposición, Pierre Mamboundou, fue expulsado de Francia a Senegal por resolución del Ministerio del Interior. La decisión fue tomada en función de "necesidades de seguridad pública" según se afirma en el comunicado del gobierno socialista francés. El responsable de la UGB había sido acusado en reiteradas oportunidades por el jefe de estado de Gabón, Omar Bongo, de "utilizar el territorio francés como base de operaciones contra el gobierno de Libreville".

Muchos observadores estiman que la medida tiene por finalidad demostrar la solidaridad de París con el régimen de Bongo, actualmente enfrentado a una ola de huelgas y movilizaciones estudiantiles. Junto a Costa de Marfil y Senegal, cuyos gobiernos también deben hacer frente a rebeliones internas, Gabón es considerado por Francia como uno de sus aliados más importantes del África francófona.

En una entrevista a una radio francesa, el presidente Bongo responsabilizó al Fondo Monetario Internacional por la crisis que vive actualmente su país, pues según el jefe de estado africano, el FMI impone planes de ajuste estructural que "hambread a la población."

CHILE

Acaba la CNI



La CNI violó los derechos humanos; ahora fue disuelta

Poco antes del traspaso del poder a Patricio Aylwin, el régimen militar chileno decretó la disolución de la Central Nacional de Informaciones (CNI), la policía secreta, que fuera acusada de numerosas violaciones de los derechos humanos.

El senador demócrata cristiano Máximo Pacheco, vicepresidente de la Comisión Chilena de Derechos Humanos, aplaudió la supresión de la CNI como un hecho positivo, pero cuestionó la decisión de traspasar sus "derechos y obligaciones" al ejército. La CNI, creada el 13 de agosto de 1977, sustituyó a la Dirección de Inteligencia Nacional (DINA), y parte de su personal será asignado al ejército, otorgándose una indemnización con cargo al erario fiscal a quienes no sean incluidos en esa arma.

Todo lo relativo al organismo había sido un

secreto de Estado y en las organizaciones de defensa de los derechos humanos se estima que disponía de unos 10 mil agentes, pertenecientes a las fuerzas uniformadas, y de una vasta red de informantes y colaboradores civiles.

Los directores de la CNI y de la DINA fueron siempre altos oficiales del ejército en servicio activo, subordinados directos de Pinochet, quien mantendrá la comandancia de esa arma tras la investidura presidencial de Aylwin. La disolución de la central de inteligencia coincide con una polémica desatada entre el régimen militar y el nuevo gobierno respecto a la subordinación de los comandantes militares al futuro ministro de defensa, Patricio Rojas, de la Democracia Cristiana, el partido de Aylwin. Los comandantes militares rechazan su subordinación al poder civil.

ESTADOS UNIDOS

Todo vale

La Suprema Corte de Estados Unidos decidió en febrero pasado que la policía y las fuerzas armadas estarán exentas de las limitaciones que existen dentro del país para realizar investigaciones y capturas en el exterior. Eso implica una ampliación de las facultades de agencias como el FBI, encargadas de hacer cumplir las leyes estadounidenses, que ahora podrán actuar en otros países sin respetar procedimientos que son obligatorios dentro de EEUU.

La decisión fue duramente criticada por tres de los nueve magistrados que integran la Corte y que votaron en minoría. El Juez William Brennan, opuesto al fallo, afirmó que "la Corte al mismo tiempo que exige de los ciudadanos extranjeros el cumplimiento de nuestras disposiciones legales reconoce que el gobierno norteamericano no necesita atenerse a ellas".

Las principales críticas expresadas en los fundamentos del voto de la minoría se refieren a la utilización de métodos no convencionales (ilegales) para obtener pruebas de presuntos agravios a las leyes estadounidenses. Por el nuevo fallo de la Corte, los agentes norteamericanos que utilicen esos métodos para conseguir documentos, apresar individuos y lograr pruebas en el exterior, podrán presentarlos ante los tribunales de ese país.

TANZANIA

Perestroika

El ex presidente de Tanzania, Julius Nyerere, se pronunció a favor de una democracia multipartidaria en su país, pero advirtió que los cambios no deben darse a expensas de la opción socialista. Fuentes cercanas al partido oficial (Chama Cha Mapinduzi, CCM) informaron que los puntos de vista sobre un sistema pluralista fueron ampliamente discutidos durante la última reunión del comité ejecutivo del CCM, efectuada en Dodoma, futura capital de Tanzania, a mediados de febrero.

Nyerere convocó a sus conciudadanos a pensar seriamente en la construcción de una sociedad pluralista "ya que las condiciones son favorables". El respetado líder dijo también que ningún ciudadano será perseguido o punido por fundar partidos de oposición. En su opinión, el partido gobernante ha efectuado una gran labor, en especial en lo relativo a la concientización del pueblo y la defensa de los valores nacionales. Sin embargo, Nyerere cuestionó al CCM -de cuya presidencia se retiró en 1985- por haberse "burocratizado" y por sus "actitudes paternalistas". La ausencia de un partido de oposición según él contribuyó a que el CCM abandonase su programa y sus compromisos y, de esa forma, se alejase de las masas.

El post-Don Helder

La seriedad y profundidad con que son tratados los asuntos en tercer mundo me estimulan a sugerirles un tema que, si es aceptado, podría resultar esclarecedor y estimularía la conciencia crítica de millares de católicos en todo el mundo: se trata de la situación de la Iglesia en la arquidiócesis de Olinda y Recife (en el norte del Brasil), a cuyo frente está Don José Sobrinho.

Desde que asumí la arquidiócesis en sustitución del "profeta" Don Helder Cámara, "jubilado" por determinación del Vaticano, el Sr. Arzobispo Don José Cardoso viene adoptando una actitud que tiende claramente a "desmontar" toda la estructura pastoral conquistada por lo pueblo de Dios, la "Iglesia-comunidad" o como algunos prefieren llamarla, la "Iglesia progresista", fundada en el Evangelio de Jesús y respaldada en las decisiones de Medellín y de Puebla.

Son muchas las actitudes autoritarias y agresivas del Sr. Arzobispo. Un ejemplo fue la expulsión con auxilio de la policía de los trabajadores rurales que se dirigían al palacio episcopal para reivindicar de su pastor la permanencia en la comunidad del padre Thiago Thorby, quien fuera expulsado de la arquidiócesis por su compromiso con los "sin tierra". Otro caso fue la destitución de toda la dirección del servicio de Paz y Justicia, porque discordaba del arzobispo. Y la punición de padres progresistas que están en su "lista negra", así como el cierre por parte del Vaticano del Instituto de Teología de Recife (ITER), y del Seminario Religioso II (Serene II) organismos responsables por la formación de sacerdotes, religiosos y laicos



Don Helder Cámara (der.): temido por los conservadores

en una filosofía que compromete la Fé con la Vida.

Todas estas actitudes generaron el rechazo de la población, que se manifestó a través de los diarios y en los actos religiosos, protestando contra las actividades del Sr. arzobispo, en una batalla inusitada entre el "pastor" y su "rebaño".

Lo más grave es que no se trata de un problema localizado en Olinda y Recife sino de la punta de un iceberg que esconde en su base toda la estrategia montada por un sector de la Iglesia, comprometido con la estructura capitalista y con el poder dominante. Tienen por cometido promover el retroceso de la Iglesia identificada con el pueblo oprimido, representada de forma clara en América Latina por los seguidores de la llamada "Teología de la Liberación".

No fue por casualidad que Don José fue enviado a nuestra arquidiócesis. Su nombramiento tenía por objetivo claro desmontar en Olinda y Recife uno de los más actuantes ejemplos de esta "Iglesia-pueblo" gracias a la brillante influencia del ante-

cesor, Don Helder Cámara, o "Don Amor".

Le ruego, por lo tanto, al equipo de esta conceptuada revista que considere mi sugerencia y alerte a los cristianos sobre los peligros de la religión alineada o, peor aún, comprometida con las estructuras de dominación. Queremos una Iglesia que esté fundamentada en el Evangelio liberador de Jesús e identificada con el pueblo, principalmente con el pueblo más carente del Tercer Mundo.

João Alves do Nascimento Junior
Estrada das Ubaias, 470-03
Casa Forte-Recife
Pernambuco-Brasil

Democracia y crisis

Creo que un tema poco analizado en tercer mundo es el de las dificultades que tenemos en América Latina para construir democracias estables en medio de la crisis económica generada por la deuda externa y nuestras arcaicas estructuras.

Los países del Norte nos dan cátedra de democracia y nos imponen sus caminos sin querer ver (o a pesar de ello) que en sociedades donde todo el mundo come, casi todos van a la escuela y tienen acceso a la educación secundaria se puede construir una democracia, mientras que en los países nuestros, con mayorías empobrecidas o miserables, la democracia pasa a ser una palabra sin mayor contenido para la gente, que se preocupa más con un plato de sopa que con el voto para presidente.

Germán G. Bomfim
Goiania, Go. - Brasil

Europa Oriental en los 90

He seguido con interés la cobertura de la revista que ustedes editan sobre los hechos en el Tercer Mundo, o en el Sur, como se lo ha venido a llamar en los años más recientes.

Creo, no obstante, que no deberían limitarse a analizar lo que sucede en ese hemisferio. Nada impide que, sin abandonar su línea editorial, que da prioridad a esa parte del mundo, también abran espacio a los hechos de Europa Oriental y a los cambios en la Unión Soviética. Si bien es una región que no está comprendida en el mundo del subdesarrollo, por los vínculos históricos que han tenido esos países con el Tercer Mundo en las últimas décadas sería importante que éste último se manifestara sobre la nueva etapa que vive el área socialista. Con su perspectiva particular, y a partir de sus intereses específicos.

Ricardo Andrés Martínez
Madrid-España

INTERCAMBIO

Esta sección fue creada para que los lectores de **tercer mundo** que deseen intercambiar correspondencia, postales, discos, sellos, etc. con otros de las diversas regiones a las que llegamos a través de nuestras ediciones en tres idiomas puedan conocerse mutuamente.

Basta escribir a nuestra sede en Rio de Janeiro y solicitar a los responsables de la sección Intercambio que incluyan en la misma su nombre y dirección.

- **Vanda Ueda**
Rua Três - Bloco 597C apto. 12
08765 - Mogi das Cruzes-SP
Brasil
- **Fernanda Lúcia da Silva**
R. Presidente Pedreira, 147/1103
24210 - Niterói- RJ
Brasil
- **Anita Silva Ramos**
R. Messias da Silva Ramos, 172
Vila Figueiredo - Rio grande da
Serra-SP
Brasil
- **Josenildo Pereira Novaes**
R. Vieira C. Leite, 153
04410 - Americanópolis-SP
Brasil
- **Manuel Júlio António**
C.P.N. 769
A/C. Alberto Júlio Manuel
Luanda - Angola
- **Lúcia Helena Briski Young**
R. Benjamin Constant, 242/136
80060 - Curitiba-PR
Brasil
- **Maria Regina Ferreira**
R. André da Cunha Fonseca, 129
03257 - Vila Industrial-SP
Brasil
- **Miriam Aparecida Mesquita**
R. Salomé Queiróga, 910
03434 - Vila Carrão
São Paulo-SP
Brasil
- **Richard Moline Belloso**
Casilla de Correo 14019
Montevideo - Uruguay
- **Pedro Francisco Ramuz**
R. Goiás, 1196/101
21380 - Rio de Janeiro-RJ
Brasil
- **Elisete do Nascimento**
R. Boreal, 90/203
30750 - Caiçara
Belo Horizonte-MG
Brasil

- **Ana Maria P. de Oliveira**
R. Gabriel Covelli, 302 c.5
02533 - casa verde
São Paulo-SP - Brasil
- **Carlos Alberto Santos Oliveira**
44700 - Jacobina - Bahia-BA
Brasil
- **Rosângela Poloni**
R. Vital Brasil, 3422 - CP 55
85770 - Realeza - Paraná-PR
Brasil
- **Edna de Almeida**
R. Altino Vaz de Mello, 1048
16300 - Penápolis - São Paulo
Brasil
- **Geraldo Alves**
Cx. Postal 7924
41861 - Salvador-BA
Brasil
- **Deoclecio Silva**
Av. Ministro Edgard Romero, 562/105 -
Madureira
21360 - Rio de Janeiro-RJ
Brasil
- **Eunice Viana Nogueira**
Cx. Postal 150
45660 - Ilhéus-BA
Brasil
- **Silvia Palacios**
Av. Graça Aranha, 327/1108
Rio de Janeiro - RJ
Brasil
- **Carla Maria Ribeiro de Barros**
Cx. Postal 25
16360 - Avandava-SP
Brasil
- **Paola Karent Gallo**
Yagarón 1966/10
Montevideo - Uruguay
- **Maria Ester Augusto Marques**
R. Joaquim m. Albano, 579
60000 - Antonio Bezerra
Fortaleza-CE - Brasil
- **Elisa Ximena**
Rua 1, nº 90 apto. 42-A
06650 - Itapevi-SP
Brasil
- **Ibiratan Gomes de Carvalho Sá**
Av. Bahia, 66
40340 - Fazenda Grande do Retiro -
Salvador-BA
Brasil
- **Nazário Barbosa Matos**
R. Silveira Martins, 352 bl. 245B
apto. 203 CHOPM 1
41100 - Cabula - Salvador-BA
Brasil
- **José Francisco Rodrigues de Carvalho**
Bloco B - apt. 309 - Crusp
05508 - Cidade Universitária
São Paulo-SP - Brasil

CUADERNOS DEL TERCER MUNDO

.Publicaciones con informaciones y análisis de las realidades, aspiraciones y luchas de los países emergentes, destinadas a consolidar un Nuevo Orden Informativo Internacional.

Director General: Nelva Moreira. **Director Adjunto:** Pablo Placentini. **Editora:** Beatriz Bissio. **Sub editores:** Roberto Remo Bissio, Procópio Mineiro. **Consejo Editorial Internacional:** Darcy Ribeiro, Henry Pease García, Eduardo Galeano, Juan Somavía. **Equipo de redacción:** Claudia Neiva, Marcelo Montenegro, Nercida Daudt, (Brasil), Roberto Bardini (México), Baptista da Silva, Carlos Pinto Santos, (Portugal), Cristina Canoura (Uruguay). **Corresponsales:** Horacio Verbitsky (Argentina), Fernando Reyes Matta (Chile), Alejandra Adourm/ Eduardo Khalifé (Ecuador), Rafael Roncagliolo/César Arias Quincot (Perú), Guillermo Segovia Mora (Colombia), Arqueles Morales (Nicaragua), Aldo Gamboa (Cuba), Etevaldo Hipólito (Mozambique), Claude Alves (India). **Colaboradores:** Adrián Soto (Finlandia), Alberto Mariani (Suiza), Artur Poemer (Brasil), Ash Narain Roy (India), A.W. Singham (Sri Lanka), Angel Ruocco (Uruguay), Carlos Cardoso (Mozambique), Carlos Castilho (Brasil), Cap. Gerónimo Cardoso, Carlos Núñez (Uruguay), Cedric Bellfrage, Gregorio Selser, Fernando Molina (México), Gérard Pierre (Haití), Govin Reddy (Zimbabue), Guillermo Chifflet (Uruguay), Manoel Rul Monteiro (Angola), Herbert de Souza (Brasil), João Melo (Angola), Ladislau Dowbor (Brasil), M. Venugopala Rao (India), Jaime Brener (El Salvador), Marcela Otero (Chile), Mario de Cautín (México), Mía Couto (Mozambique), Nils Castro (Panamá), Philip Smucker (Sudeste Asiático), Ricardo Bueno (Brasil), Roger Rummill (Perú), Theotônio dos Santos (Brasil), Medea Benjamín (Estados Unidos), Juan Carlos Gumucio (Libano) y Adam Keller (Israel). **Departamento de Arte:** Pedro Toste (editor), Miguel Efe, Reginaldo Caxias. **Colaboradores:** Adérito Gusmão y Dayse Vitória. **Centro de Documentación:** Maria Helena Falcão (directora), Elizabete Mesquita, Sonia Lana. **Banco de Datos:** Raimundo José Macaric Costa. **Digitador:** Antonio Carlos S. Aguirre. **Composición:** Luzia A. Nelva y Valeria Soares Santos. **Revisión:** Cléa Marcia Soares.

SEDE CENTRAL EN BRASIL

Director Administrativo: Henrique Menezes. **Depto. de Suscripciones:** Rafael P. Borges Filho. **Editora Tercero Mundo Ltda.:** Rua da Glória, 122/105-106. CEP: 20241 - Rio de Janeiro/Brasil - Tels. 222-1370/242 - 1957/252 74440. Telex: (021) 33054 CTMB-BR.

EDICIONES REGIONALES

• **Edición en Español. Sucursal Río de la Plata/Cono Sur.** Director: Roberto Bissio. Ventas y suscripciones: Daoiz Vila. A.C.U. S/A; Miguel del Corro 1461/Tel.: 49-61-92. Montevideo - Uruguay. Distribución en Uruguay: Berriel y Martínez, Paraná 750 esq. Ciudadela. Matrícula de la Dirección de Industrias: 1-2501. Autorización del Ministerio de Educación y Cultura: 98/85 INC. 6526. Impreso en Montevideo, Tel. 291084/205002. Depósito legal Nº 239.830. **Distribución en Argentina (en librerías):** Ediciones Copihue - Buenos Aires - Argentina. • **Edición en Portugués.** Director: Nelva Moreira. Editor: Procópio Mineiro. Sucursales: Paulo Cannabrava Filho (São Paulo), Clóvis Sena y Memélia Moreira (Brasília), José Carlos Gondim (Amazonia). **Sucursal en Lisboa.** Director: Artur Baptista. Tricontinental Editora Ltda. - Calçada do Combro, 10/ 1º andar - Lisboa. 1.200. Tel. 32-06-50. Telex: 42720 CTM-TE-P. • **Edición en Inglés.** Editor: Bill Hinchberger. Editor Adjunto: Roberto Raposo. **Correspondencia:** Rua da Glória 122/105-106-Cep: 20241 - Rio de Janeiro/Brasil.. Cuadernos del Tercer Mundo utiliza los servicios de las siguientes agencias: ANGOP (Angola), AIM (Mozambique), INA (Irak), IPS (Inter Press Service), ALASEI (México), PANAPRESS (Panamá), SALPRESS (El Salvador), SHIHATA (Tanzania), WAFA (Palestina) y del pool de agencias de los países no alineados. Mantiene también, intercambio editorial con las revistas Africa News (Estados Unidos), Nueva (Ecuador), Novembro (Angola), Tempo (Mozambique), Altercom (Ilet - México - Chile), Third World Network (Malasia), Israel and Palestine Political Report (Paris) y Against the Current (EUA). **Fotos: Reuters/ Tapa: Pedro Toste. Fotos Tapa: Beatriz Bissio.**

Impreso en los talleres gráficos de
LA REPUBLICA - REG SA
Garibaldi 2579 Montevideo - Uruguay

Una victoria que demoró 27 años



Nelson Mandela, símbolo de la lucha anti-apartheid, conquista su libertad

El fuerte liderazgo de Nelson Mandela es la clave para la unificación del amplio espectro de fuerzas políticas que converge en la lucha anti-apartheid y que ahora negociará con De Klerk el perfil de la Sudáfrica de la década del 90

*Paul Bernstel**



De Klerk: el mérito del realismo

Anunciada como inminente varias veces y otras tantas postergada; cancelada por razones no muy claras y finalmente consumada, la liberación de Nelson Mandela mantuvo al mundo en suspenso durante seis meses. A tal punto que la repercusión del hecho en sí fue bastante menor que las vicisitudes anteriores, como si se tratara de un proceso cuyo final ya se hubiese anunciado.

Sin embargo solamente quienes mal conocen la complejidad del problema sudafricano pueden asignarle poca trascendencia a la liberación de Mandela.

Tal vez algunos militantes hubiesen deseado una desenlace más espectacular, una victoria total con la toma inmediata del poder por la mayoría negra. No fue así, porque no podía ser así. Blancos y negros en Sudáfrica, como muchos militantes del Tercer Mundo en el exterior, deben rendirse ante las evidencias. La reconquista de la libertad de Mandela no se debió a una derrota de la minoría blanca que está en el poder en Sudáfrica. Afectado en sus bases y convicciones, sometido a la presión mundial, desafiado por la mayoría negra del país, no por eso el régimen del apartheid está moribundo. Todavía puede resistir, apelando no solamente a una mayor represión sino valiéndose también de la debilidad política del Congreso Nacional Africano (CNA) y de su virtual imposibilidad de tomar el poder por la fuerza.

La victoria que condujo a la liberación de Nelson Mandela fue posible por la actitud de dos hombres. Primero, la del propio Mandela, el prisionero político más célebre y más antiguo del mundo, que con determinación y coraje supo esperar 27 años por su libertad. La otra, con menos mérito y menos espectacular, fue la actitud del presidente Frederic De Klerk. El hecho no puede ser encarado como la victoria de la moral ni

del bien sobre el mal. De Klerk es un producto del *apartheid*. Pero sí puede decirse que se trató de la victoria del realismo sobre la aventura, de la evolución controlada de un proceso irreversible sobre el caos.

En principio, ninguno de los dos dirigentes cedió en lo esencial. Es verdad que De Klerk decidió liberar a Mandela, pero fue Mandela quien eligió las condiciones, la hora y el día de su liberación.

Resultado imprevisible —Con ese hecho se dio vuelta una página. Pero la prueba decisiva va a llegar cuando las fuerzas anti-apartheid recientemente legalizadas comienzan a negociar con las autoridades sudafricanas el futuro del país. El resultado de estas conversaciones es por ahora imprevisible. Serán largas y difíciles. Y el riesgo de conducir los acuerdos por un camino equivocado será permanente para ambos.

El optimismo debe expresarse con cautela. El conjunto de leyes y principios sobre los cuales está erigido el sistema del apartheid —que jerarquiza la separación de los diferentes componentes étnicos del país— está condenado a corto plazo. Pero la segregación racial está presente. Ni las medidas más progre-



sistas que tratan de amenizar las aberraciones más odiosas, pueden cambiar la realidad y el estado actual de las cosas.

En cuanto al futuro, Nelson Mandela y De Klerk utilizan todavía un lenguaje paralelo, aunque las diferencias de acento sean muy notables. Para Nelson Mandela, el futuro de Sudáfrica comprenderá "un mismo país para todas las razas y todos los individuos". Para De Klerk, "es preciso construir una Sudáfrica formada en la igualdad ante la ley". Hubo quien pensase que el presidente sudafricano iba a anunciar medidas que desmantelasen progresivamente el apartheid. No lo hizo. Avanzó con iniciativas en el plano político, de las cuales la de mayor impacto fue la liberación de Nelson Mandela. Fue como si, en vista de la grandiosidad de la empresa que tiene por delante si desea realmente acabar con el apartheid, y dados los sacrificios que ella impondrá a ambas partes, a blancos y negros de Sudáfrica, De Klerk quisiese asociar a Nelson Mandela en ese enorme trabajo, frente al mundo y a la historia.

En ese sentido, el comportamiento de De Klerk puede ser comparado al de Mikhail Gorbachev en

Júbilo popular en los barrios negros por la liberación del líder del CNA



la Unión Soviética, por la forma en que combate al sistema, a veces de frente, otras esquivándolo, presentando los hechos ya consumados ante la opinión pública. Mandela comprendió esa estrategia y decidió colaborar con ella, asumiendo una responsabilidad histórica.

Impaciencia en la población negra
—En Soweto o en Crossroad— los barrios negros de la capital sudafricana— reina la impaciencia. La euforia suscitada por la liberación de Mandela no va a durar mucho. De su enorme prestigio dependerá el control del mosaico de movimientos anti-apartheid y también la interrupción de las disputas tribales

en ciertas regiones como la provincia de Natal, donde la población negra se enfrenta (cada vez más violentamente) desde hace algunos meses.

Nelson Mandela tiene en el movimiento que ayudó a fundar, el Congreso Nacional Africano (CNA) una fuerza teóricamente homogénea y organizada. Pero pasados 27 años, ¿existe una cohesión total dentro del movimiento? Por otro lado, entre los grupos *zulús* de Gathsha Buthelezi¹, Nelson Mandela dispone apenas de un cierto prestigio. Buthelezi es una especie de "Savimbi sudafricano", que siempre se mantuvo al margen del combate contra el *apartheid*.

Además, tanto Mandela como

De Klerk deben saber manejarse con liberales y conservadores; con radicales y entreguistas. Las dificultades que deben enfrentar son considerables y la salida es incierta. Esta realidad ya existe desde hace bastante tiempo y lo que muchos se preguntan en este momento es: ¿por qué esperaron 27 años para liberar a Mandela?

La respuesta está fuera de las fronteras de Sudáfrica. Es que el mundo cambió. Vivimos el momento de la aproximación Este-Oeste. Los soviéticos se desvinculan de muchos procesos en África y el boicot practicado por las principales potencias occidentales contra el régimen de minoría blanca en Sudá-

Treinta años de lucha política

Veamos una breve cronología de los principales hechos políticos en la segunda mitad del siglo, en Sudáfrica:

Principios de 1960: Proscripción del Congreso Nacional Africano (CNA, o ANC, en su sigla inglesa, más difundida). Detención de 1800 opositores del régimen del *apartheid*, el más conocido de ellos es Nelson Mandela. Liberado poco después, Mandela pasa a la clandestinidad y deja el país, convencido de la ineficacia de la lucha en el plano político.

Agosto de 1962: Nelson Mandela vuelve a Sudáfrica después de pasar varios meses en el exterior. Es detenido y condenado a cinco años de prisión, por haber salido en forma ilegal del país.

1963: La policía detiene a la dirección del Congreso Nacional Africano, que estaba en la clandestinidad, y captura documentos que dan origen a un nuevo proceso contra Mandela, esta vez por sabotaje y complot.

Junio de 1964: Nelson Mandela y siete dirigentes del CNA son condenados a prisión perpetua.

1982: Después de pasar 18 años preso en la Isla de Robben, cerca de Ciudad del Cabo, Mandela es trasladado a la prisión de alta seguridad de Pollsmor (en los alrededores de Ciudad del Cabo).

Enero de 1985: Pieter Botha, presidente de Sudáfrica, le propone a Mandela dejarlo en libertad si abandona la lucha armada. Mandela rechaza la oferta y continúa preso.

Noviembre de 1987: Pieter Botha libera a Gavon Mbeki, uno de los siete compañeros de Mandela.

Agosto de 1988: Nelson Mandela es hospitalizado con tuberculosis.

Octubre de 1988: Mandela es llevado bajo una fuerte custodia a una clínica particular y más tarde instalado en una casa, en los alrededores de Ciudad del Cabo, donde es autorizado a recibir la visita de personalidades políticas.

Julio de 1989: Mandela es recibido por Pieter Botha, quien ya había dejado la presidencia. Es desmentida una versión sobre su liberación.

15 de octubre de 1989: El nuevo presidente de Sudáfrica, Frederick de Klerk, libera a los otros seis compañeros de Mandela.

13 de diciembre de 1989: El máximo dirigente del CNA mantiene un encuentro con el presidente de Klerk.

8 de enero de 1990: Winnie Mandela, esposa del líder detenido, anuncia que su marido será puesto en libertad a la brevedad.

23 de enero de 1990: El Ministerio de Justicia sudafricano anuncia que la liberación de Mandela es inminente.

27 de enero de 1990: Winnie Mandela afirma que hay dificultades momentáneas que impiden la liberación de su esposo.

2 de febrero de 1990: De Klerk legaliza el CNA y diversos otros grupos de oposición.

8 de febrero de 1990: El Ministro del Interior sudafricano anuncia que las medidas de seguridad retardan la liberación de Mandela.

9 de febrero de 1990: El líder histórico del CNA se reencuentra con dos dirigentes de los más importantes grupos anti *apartheid*.

10 de febrero: De Klerk anuncia la liberación de Mandela para el día siguiente.

11 de febrero de 1990: Nelson Mandela es liberado a las 14:00 (GMT).

frica logra doblegar la resistencia *afrikaner*.²

De Klerk, partiendo de esa constatación, apostó a un cambio de posición, ayudado por el extraordinario sentido político de Nelson Mandela. Sudáfrica está madura como para resolver por sí misma sus problemas internos, pues ya no es más un punto estratégico en el conflicto Este-Oeste.

El trabajo que debe realizarse es enorme. El futuro diálogo entre los detentores del poder racista y fascista del apartheid con el dirigente que durante tantos años calificaron de "terrorista" y que hoy se ha convertido en la esperanza de una solución pacífica, será sin duda algo fascinante.

La historia del mundo se reescribe frente a nuestros ojos. Lo desconocido, aquí como en cualquier otra parte, es siempre temido. Pero ¿quién hubiera pensado, hace apenas algunos meses, que también en Sudáfrica las cosas ya no iban a ser más como antes?

El apartheid en los años 90

—Cuando salió de la prisión, Nelson Mandela encontró ligeras modificaciones en el *apartheid*, comparado con lo que era el régimen racista en 1962. Antes de ser detenido en aquella época, Mandela, como cualquier otro ciudadano negro, no tenía derecho a entrar en bibliotecas, parques o piscinas, porque esos lugares estaban reservados exclusivamente para los blancos.

Las mejores playas del país le estaban prohibidas y los sindicatos eran ilegales, tal como los casamientos entre blancos y negros. Los llamados *pass*, pasaportes internos que transformaban a los negros sudafricanos en extranjeros dentro de su propio país, eran obligatorios. Desde 1985, estas prohibiciones, consideradas como *petty apartheid* (segregación menor) fueron suprimidas, en la teoría.



La extrema derecha blanca: críticas

Pero los fundamentos del sistema que está asentado en el principio de la separación de razas continúan vigentes. Así, a un negro le es prácticamente imposible vivir fuera de las llamadas *zonas grises*. La ley de *áreas grupales* (Group Areas Act) que establece la segregación habitacional continúa en vigencia, aunque el Ministro de Desarrollo Constitucional, Gerrit Viljoen, encargado de elaborar las nuevas bases de la reglamentación para áreas residenciales, prometa con frecuencia su revisión. Pero, por ser los conflictos raciales, por definición, conflictos de clase, la solución legal que se establezca no va a permitir por sí sola una evolución rápida en este aspecto.

Las escuelas siguen separadas. Blancos, negros, asiáticos y mestizos no pueden frecuentar los mismos colegios. En este punto no ha habido ni un solo cambio en 30

años. Existe un profesor cada 50 alumnos en los barrios negros y uno cada 14 en los barrios blancos. La educación es uno de los bastiones más importantes que deben ser modificados. No obstante, las autoridades políticas estiman que ofrecer a los negros las mismas posibilidades de estudio que a los blancos tendría "efectos negativos" para la estabilidad del país. No podemos afirmar que el presidente De Klerk, aún hoy, no piense de esa forma.

Hacedor de milagros —Pero algo fundamental ha cambiado: Nelson Mandela está en libertad. El pueblo sudafricano aguarda el futuro, con esperanza. Una esperanza que viene de la fuerza del carisma de Mandela. El haber prolongado voluntariamente su detención durante 27 años para obtener algo que ni las manifestaciones callejeras ni las presiones internacionales lograron jamás, le confiere a este héroe africano una dimensión tal que ya hay quienes lo consideren un "hacedor de milagros". De hecho, hay logros de Mandela que pueden ser calificados de milagros: las fuerzas de la resistencia, antes prohibidas y exiliadas han reconquistado ahora su derecho a una existencia legal. Los extremistas blancos, petrificados, están a la expectativa. Llegó la hora de apostar al futuro.

El futuro inmediato depende del quehacer de esas fuerzas, de su voluntad de actuar en conjunto. Depende también de la capacidad

de Mandela y De Klerk para neutralizar a los extremistas e integristas.

¿Qué son en realidad esas fuerzas y a quiénes representan?

El movimiento anti-apartheid tiene su representante más expresivo en el Congreso Nacional Africano (CNA), un movimiento político que estaba en la clandestinidad hasta pocos días antes de la liberación de Mandela, pero sin embargo,

Soweto: expectativa sobre el futuro de las relaciones interraciales





Negros y blancos en los mismos ómnibus: apartheid amenizado

bien implantado en el país y que cuenta con un brazo militar denominado "Lanza de la Nación". El ala militar está integrada por 10 mil hombres y fue fundada después de la decisión del CNA de recurrir a la lucha armada.

Mandela ya no conoce más a los dirigentes. La mayor parte pertenece al Partido Comunista Sudafricano. Sin embargo, ellos lo conside-

ran su jefe histórico, algo comprensible si se tiene en cuenta que el tiempo que pasó en la cárcel e hizo de Mandela uno de los presos políticos más prestigiosos del mundo entero, también lo convirtió en el líder más popular entre los negros sudafricanos.

Nelson Mandela deberá reforzar su autoridad sobre el CNA y su brazo armado, conservando no obs-

tante una total independencia, indispensable para poder mantenerse por encima de las disputas entre los clanes y generaciones.

Poner fin a la lucha fratricida -Uno de sus principales y más inmediatos desafíos es terminar con la ya mencionada lucha fratricida que tiene lugar en Natal entre los adeptos de su partido y los miembros de la organización zulú *Inkatha*. Mandela debe actuar como un reunificador y retomar el diálogo con el líder zulú Gatsha Buthelezi, sin decepcionar a sus partidarios.

Otro desafío, que no será de los más fáciles, es unificar bajo un mismo comando a las fuerzas nucleadas en el CNA, cuyos dirigentes máximos están aún exiliados en el exterior y regresan poco a poco al país, y a las del Frente Democrático Unido (FDU), un movimiento de

oposición que actúa básicamente dentro de Sudáfrica, con una fuerte influencia religiosa. Ilegalizado por el régimen en 1983 y permitido más tarde, el FDU agrupa a 750 organizaciones anti-apartheid. El grupo expulsó hace un año de sus filas a Winnie Mandela (ver cuadro), acusándola de corrupción y diversos escándalos.

Integrado por personalidades blancas y negras de primer orden, este movimiento no parece interesado en integrarse al CNA. La enfermedad del presidente actual del CNA, Oliver Tambo, un hombre abierto al diálogo pero que se mostró ineficaz, puede ayudar a Mandela en este trabajo de reunificación.³

Mantener las sanciones económicas

Las sanciones adoptadas contra Sudáfrica por la comunidad internacional en 1985 y 1986 surtieron efecto. Y no siempre por sí mismas, sino especialmente por una derivación no premeditada: la evasión del capital extranjero.

El intercambio comercial de Sudáfrica con el resto del mundo no fue el más afectado por el embargo. Todos los productos sudafricanos incluidos en el boicot internacional (hierro, acero y oro) pueden ser encontrados sin restricciones en los principales mercados del planeta.

La fuga de capital, por el contrario, a pesar de no haber sido impuesta por la comunidad internacional, trajo diversos problemas: 12 mil millones de dólares salieron del

país desde 1985 y la mitad de las 1.121 empresas extranjeras radicadas en Sudáfrica se retiraron. Según un estudio publicado por el diario francés *Le Monde* y realizado por el *Trust Bank*, uno de los principales bancos sudafricanos, la renta *per cápita* disminuyó 15% por efecto de las sanciones y de la fuga de capital.

El mismo estudio estima que los préstamos cancelados y las tasas de interés más elevadas que Sudáfrica tuvo que pagar (14 mil millones de dólares) sumados al peso del embargo comercial y al corte en las inversiones provocaron una pérdida de 40 mil millones de rands (moneda sudafricana) en 5 años; más o menos 18 mil millones de dólares. Esas cifras dan cuenta de la eficacia del

boicot y explican los problemas que el embargo trajo para la economía sudafricana, a pesar de los desmentidos de la Primera Ministra de Gran Bretaña, Margaret Thatcher y de algunos políticos conservadores occidentales.

La decisión de George Bush y de la mayoría de los países de la Comunidad Económica Europea (CEE) de mantener las sanciones mientras no sean adoptadas medidas para acabar con el *apartheid*, es por lo tanto una actitud positiva. Más aún si se tiene en cuenta que el propio Nelson Mandela al salir de la prisión pidió a las naciones occidentales que continuasen con el embargo económico contra su país para acelerar el proceso en curso.

TEMA DE TAPA

También es necesario convencer a los grandes rivales del CNA, el Congreso Panafricano (Panafrican Congress) y sus elementos más radicales como el Movimiento de la Conciencia Negra— de la necesidad de integrarse al conjunto del movimiento anti-apartheid. Esa unidad es vital para enfrentar mejor las negociaciones con el poder blanco, sin ofrecerle la ventaja de dialogar con un interlocutor con divisiones internas.

El terrorismo blanco —El éxito de esta "operación reunificación" de Nelson Mandela es tanto más importante si se tiene en cuenta que existen grupos paramilitares de extremistas blancos, de todas las tendencias, hostiles a la evolución actual del movimiento negro. Y tal como la O.A.S. en Argelia, están dispuestos a empezar el terrorismo blanco. Los escuadrones de la muerte formados por policías blancos ya empezaron a actuar en los últimos años, ejecutando líderes negros y blancos anti-apartheid.

Pero esos grupos no están solos. Los elementos más radicales del Movimiento de Resistencia Afrikaner, AWP, no tardarán en manifestarse. Con uniformes y banderas parecidas a los que usaban los nazis, empezaron a hacer notar su presencia reclamando al mismo tiempo la liberación de Barend y la horca para Mandela. Barend es un sicópata que asesinó a sangre fría a nueve negros frente al correo central de Pretoria.

Estos representantes desesperados de la supuesta supremacía blanca, una caricatura de épocas superadas, son sin duda minoritarios. Reclutados en general entre los blancos más modestos, como choferes de ómnibus, obreros, etc, ellos constituirán sin embargo un problema para el presidente De Klerk si no logra canalizar las negociaciones de forma constructiva y el caos se instala en Sudáfrica.

La comunidad negra está interesada en terminar con sus divisiones internas y unirse bajo la autoridad de Mandela, conservando su diversidad. Esta es la única forma de



Winnie, con Mandela y el nieto de ambos, después de la liberación de su esposo

Winnie:

Una esposa fiel y controvertida

Fue el actual presidente del CNA, Oliver Tambo, quien presentó Winnie a Nelson Mandela. En aquella época, Winnie era una joven asistente social nacida y rápidamente se enamoró del abogado negro contestatario. En aquella época Nelson Mandela ya estaba completamente comprometido con la lucha política y, sin mucho tiempo para hacerle la corte, después de una cena le pidió que eligiera el vestido de novia. Mujer de carácter, Winnie aceptó la propuesta.

"Él ya pertenecía a su pueblo", confiesa Winnie. Y reconoce que si se pusiera a contar el tiempo total que convivió con su marido, no llegaría a seis meses, en períodos alternados. A pesar de ello, tuvo con Mandela dos hijas.

Empleada en un hospital del barrio de Soweto, muy pronto Winnie se hizo una militante anti-apartheid y fue víctima frecuente de la persecución policial. En 1977 fue detenida y recluida en una pequeña ciudad a 350 kilómetros de Johannesburgo. Comisarías, prisiones y liberaciones se sucedieron. A fines de 1985 volvió a Soweto sin tener autorización para ello. Después de varios procesos, obtuvo el derecho de permanecer allí.

Winnie tiene actualmente 52 años y goza de una libertad de palabra y de acción que utiliza sin inhibiciones. A tal punto que comienza a importunar al movimiento de la resistencia. La construcción de una casa magnífica en Soweto, un barrio negro miserable, y una vida que algunos estiman de excesiva ostentación, la han hecho blanco de críticas. El escándalo provocado por un grupo de jóvenes denominados *Mandela Football Club*¹ aumentó todavía más sus problemas. (P.B.)

¹ Los guardaespaldas de Winnie, integrantes del Mandela Football Club, fueron acusados de asesinar a un joven negro al que ellos consideraban delator, pero cuya familia afirma que era un militante anti-apartheid.

El verdadero rostro de los Bantustanes

Los Bantustanes sudafricanos son subdivisiones políticas del territorio, segregadas de forma artificial, destinadas por ley a servir de residencia a la mayoría negra que vive en Sudáfrica bajo el sistema del apartheid. Se extienden a lo largo de un territorio equivalente al 13% del total del país y deben albergar a 72% de su población. El régimen de Pretoria declaró "Estados independientes" a cuatro de ellos. De esa forma suprimió la nacionalidad sudafricana a 8 millones de personas. Antes de los cambios impulsados por los sectores más lúcidos de la minoría blanca, el régimen racista pretendía declarar independientes a diez Bantustanes para convertir por decreto todos los negros en extranjeros dentro de su propio país. Ningún país del mundo reconoció a los Bantustanes como Estados independientes.

El problema de la ocupación de tierras siempre constituyó un ítem central de la historia de este país, signada por la explotación racial que realiza la minoría blanca en perjuicio de los negros. El sistema básico llamado de "reservas nativas" —nombre original de los Bantustanes— fue fundado mucho antes de que el Partido Nacionalista llegara al poder en 1948, bajo el lema del apartheid. La ocupación de tierras por los blancos fue legitimada por una ley de 1913 y otra de 1936, por la cual se estableció que los negros ("africanos") no podrían ocupar en ningún caso más del 13% de todo el territorio. Fuera de esas áreas, la compraventa de tierras por parte de los negros fue proclamada ilegal. Originariamente se asignaron 100 subdivisiones territoriales para ser habitadas por los negros, que después se redujeron a 36. En esos territorios fueron construidos los 10 Bantustanes.

La privación de los derechos políticos a la mayoría negra es justificada por los racistas diciendo que a ella les serán reconocidos sus derechos políticos en los Bantustanes. En el bantustán de Bophuthatswana, por ejemplo, el "gobierno" está formado por una Asamblea Nacional integrada por 72 miembros elegidos por voto directo y 24 designados por los jefes locales. En 1977, cuando se realizó la primera elección para la Asamblea Nacional, solamente votaron 163.141 electores; 12% del total. Aunque fueron colocadas urnas en distintas ciudades de todo el país, donde viven personas de la etnia Tswana, muy pocas votaron. En Soweto, el barrio negro de Johannesburgo, de 300 mil tswanas votaron sólo 600. Y en 1982, solamente 135.

Mientras los hombres "emigran" a Sudáfrica para vender su fuerza de trabajo, las mujeres, los niños y los más viejos se quedan en los Bantustanes, sobreviviendo con los magros envíos que reciben de sus familiares y, a veces, ayudándose con cultivos agrícolas de subsistencia.

A los "inmigrantes" no les es permitido salir a buscar trabajo fuera del Bantustán. Son los empleadores los que comunican sus requerimientos a un Departamento Central de Trabajo que, a su vez, sale a reclutar los obreros que le son pedidos. El daño que se le hace a las familias que viven bajo esas condiciones es incalculable. Cada uno de esos trabajadores —para el gobierno y los empresarios— representa meramente una "unidad laboral".

Richard Knight/The Africa Fund



"Los blancos sudafricanos tienen que aceptar que no habrá paz (en nuestro país) hasta que el principio del gobierno de las mayorías esté vigente en toda su plenitud".

NELSON MANDELA

► negociar con fuerza y, paradójicamente, de fortalecer junto al ex adversario De Klerk la presencia de los conservadores conscientes de la inevitabilidad de los cambios.

Esta apuesta al futuro es una nueva prueba para Nelson Mandela. ●

* Paul Berneteil es un periodista francés oriundo de Martinica, que vivió muchos años en África. Entre otras funciones, se desempeñó como editor de la revista *Jeune Afrique*. Después de haber permanecido por largo tiempo en Sudáfrica publicó el libro "Los niños de Soweto", traducido en varias lenguas. Radicado momentáneamente en Brasil, es actualmente colaborador de tercer mundo.

¹ Aunque la historia oficial de Sudáfrica (y de todo el continente africano) minimiza la resistencia de la población negra al avance del colonialismo europeo, ella fue extremadamente fuerte y bien organizada. Esto es particularmente válido en el caso de la etnia de los zulúes, que bloquearon durante cincuenta años el avance de los holandeses hacia el norte del país, liderados por el joven guerrero Shaka, verdadero genio militar. Esta resistencia llevó al régimen de minoría blanca a buscar privilegiar sus relaciones con los zulúes, a los que dio la "independencia" en un pseudo-estado, un bantustán, llamado Transkei. Su "presidente" es Gatscha Buthelezi.

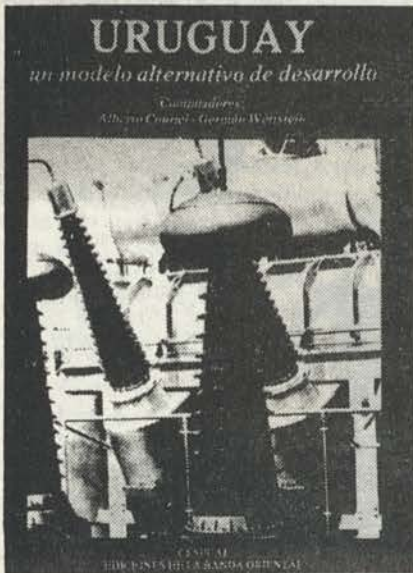
² En 1688 cerca de 600 "boers" (agricultor) holandeses se instalaban en la región donde hoy está Ciudad del Cabo, en Sudáfrica. En la mitad del siglo XVIII los descendientes de esos antiguos colonizadores pasaron a denominarse "afrikaners", para diferenciarse de otros europeos llegados posteriormente, en particular de los ingleses, con los cuales trabaron varias guerras. (Por más información, ver *Guía del Tercer Mundo*.)

³ En una reunión del Congreso Nacional Africano celebrada en Lusaka, Zambia, a fines de febrero, Nelson Mandela fue electo vicepresidente del CNA. (Aunque se le ofreció la presidencia, él no aceptó desplazar a Oliver Tambo.)

ESTANTE DE LIBROS

URUGUAY

un modelo alternativo de desarrollo.
 Compiladores Alberto Curiel - Germán Wettstein
 CESPUAL - BANDA ORIENTAL -
 270 págs. N\$ 7.500.-



El Centro de Estudios Sociales y Políticos del Uruguay y América Latina (CESPUAL) organizó en junio de 1989 un Seminario sobre "Un modelo alternativo de desarrollo económico y social". Para ello convocó a los más connotados economistas, sociólogos, politólogos, agrónomos, geógrafos, empresarios y dirigentes sindicales, que se distribuyeron en paneles para analizar los temas propuestos. Este libro recoge lo esencial de dichos aportes, para contribuir a la reflexión sobre el futuro del país



Ahora todos los suscriptores de nuestra revista tienen derecho a un descuento especial de 20% en la compra de los libros cuya reseña aparece en esta sección. No pierda tiempo. Aproveche la oferta y... buena lectura.

LAS CLASES SOCIALES EN EL URUGUAY

Alfredo Errandonea (h)
CLAEH - EDICIONES DE LA BANDA ORIENTAL - 176 págs. N\$ 5.000.-
 Este libro comienza con la elaboración del marco conceptual y analiza, en primer lugar, nuestra estructura de clases: global, rural y urbana. Se introduce luego en la dinámica del sistema, estudiando sus cambios recientes y los aspectos de movilidad social y concentración del ingreso. Se detiene en el tema del conflicto de clases y finaliza con la relación entre clases sociales y democracia. Un anexo y una exhaustiva bibliografía completan el trabajo.

LA DESCONEXION

Samir Amin



- EDICIONES DEL PENSAMIENTO NACIONAL -
 360 págs. N\$ 7.950.-

Decía Otto Bauer que cada período histórico necesita de un Carlos Marx. Tal vez con exageración se ha considerado a Samir Amin el Marx de nuestra época. Sin embargo nadie como él ha logrado expresar en su totalidad económica y política el fenómeno de la relación de países centrales-países periféricos. El análisis comparativo de la función del Estado en el mundo capitalista desarrollado y en el subdesarrollado, que realiza, constituye un abierto desafío a las ideas que sobre el tema parecen dominar arrolladoramente a la intelectualidad, tanto progresista como conservadora de nuestra época.-

SUBDESARROLLO Y GEOGRAFIA - un manual para latinoamericanos.-

Germán Wettstein - 384 págs. n\$ 3.600.-



Con este libro se intenta presentar una visión global e integradora de la geografía humana, en el marco del subdesarrollo estructural de América Latina. Se sostiene como tesis que el hombre actúa ante todo como un constructor de geografías. Es, al mismo tiempo, un manual operativo para sembrar neuronas y ayudar a entender las transformaciones del espacio geográfico, y los ensayos para superar la dependencia y convertirnos definitivamente en una Patria Grande.



Lima ha sido tomada por vendedores ambulantes y mendigos, lo que la ha hecho perder parte de su antiguo esplendor

En busca de un milagro

Perú vive una situación límite. Ni la derecha ni la izquierda —y mucho menos Sendero Luminoso— tienen un proyecto para superar la crisis. Es la opinión de Héctor Béjar, ex comandante del Ejército de Liberación Nacional y actual director de un centro de investigaciones socio-económicas, el CEDEP

Beatriz Bissio

El Perú que heredará el sucesor de Alan García no será fácil de gobernar. Quien resulte vencedor en las elecciones de abril próximo tendrá que arreglárselas para buscar créditos externos por valor de mil cuatrocientos millones de dólares para financiar su presupuesto general de 1990. La inflación que ya supera el uno por ciento (1%) al día provoca la emisión de moneda sin respaldo en la producción ni en las reservas y de esta forma se alimenta el círculo vicioso que dispara la inflación. (La

inflación de 1989 fue de 2.700 por ciento según el Instituto Nacional de Estadística, INE, y la prevista para este año será de 2.208 por ciento, o lo que es lo mismo, los precios subirán 23 veces.)

Vargas Llosa: prometiendo lo imposible



La situación es tan grave que el senador Javier Días Orihuela, uno de los más cercanos colaboradores del escritor Mario Vargas Llosa, candidato presidencial de la derecha, afirmó públicamente que "será

Alfonso Barrantes: sin consenso interno



muy difícil bajar la inflación a diez por ciento entre 1990 y 1991". El senador estaba siendo realista, pero a la vez mostraba la escasa consistencia de una de las principales promesas de campaña del candidato que lidera las preferencias de los votantes en todas las encuestas. Vargas Llosa hizo de la caída meteórica de la inflación el principal eje de su discurso electoral. A juicio de economistas independientes, la meta del candidato del Frente Democrático (FREDEMO) no podrá ser alcanzada antes de 1993 y su programa de liberalización de precios provocará un alza en la tasa inflacionaria que podría llegar a más de 30 mil por ciento al año.

Si la economía no marcha bien, la política anda aún peor. El presidente Alan García, que llegó al gobierno con uno de los más altos índices de popularidad jamás alcanzados, sale desgastado y sin credibilidad por su falta de coherencia en el tratamiento de las cuestiones económicas y la escasa habilidad para enfrentar el desaffo de Sendero Luminoso. La guerra declarada por ese grupo maoísta al Estado peruano y la represión de las fuerzas armadas ya provocaron más de 17 mil muertes y el impasse militar continúa. Mientras tanto el número de presos políticos acusados de cometer actos terroristas aumentó en un 62,5% de 1988 a 1989, al pasar de 800 a 1.300 reclusos, según el Instituto Nacional Penitenciario (INPE). Noventa por ciento de ellos todavía no han sido sometidos a juicio.

Analizar fríamente esta trágica coyuntura del Perú no es fácil. Pero en esta entrevista exclusiva a **tercer mundo**, Héctor Béjar logra desprenderse de pasiones y de mitos y aborda con una honestidad poco habitual los temas más candentes, desde las carencias de la izquierda a la hipocresía de la derecha, pasando por el sectarismo esquemático de los senderistas. Héctor Béjar ganó el Premio Casa de las Américas en

1969 por un trabajo testimonial sobre su fase guerrillera (*PERU 1965: Apuntes sobre una experiencia guerrillera*), considerado por el jurado como "uno de los documentos más importantes de nuestro tiempo", escrito cuando estaba preso. Es el único sobreviviente de los comandantes del Ejército Nacional de Liberación (ENL), uno de los movimientos guerrilleros peruanos de la década del 60, y después de ser amnistiado colaboró con el general Velasco Alvarado en la década del



Héctor Béjar. una visión crítica del papel de la izquierda

setenta, cuando integró la dirección del Sistema Nacional de Movilización Social, SINAMOS.

Con estudios de Derecho y Letras en la Universidad de San Marcos, Béjar, que nació en la ciudad de Chosica en 1935, es actualmente el director del Centro de Estudios para el Desarrollo y la Participación (CE-DEP), un prestigioso centro de investigaciones sociológicas.

Las encuestas indican una victoria en las próximas elecciones del candidato del Frente Democrático, FREDEMO, Mario Vargas Llosa. ¿Cómo ve usted este repunte de la derecha en Perú?

- Hay varios factores que contribuyen a ello. Creo que el primer elemento, uno de los más importantes, es que la izquierda en el Perú encontró su propio techo. Si

bien es cierto que durante los años pasados ha habido un proceso de construcción muy importante del movimiento sindical y popular, también lo es que las dirigencias de la izquierda no han podido plantear una alternativa política para el país.

La izquierda ha quedado fuera del fuego por propia voluntad; por insuficiencia frente a la vecindad del poder. Hubo un momento en que la candidatura de Alfonso Barrantes de la Izquierda Unida (IU) llegó a presentar más de 40% de las intenciones de voto, a fines de 1988. Y fue en ese momento que dentro de la propia IU se empezó a discutir si convenía o no tomar el poder. Muchas tendencias políticas de izquierda reactualizaron los viejos planteamientos acerca de que el gobierno no es el poder, que se trata de tomar el poder pero no el Parlamento, etc, etc. Y esa discusión desconcertó a las propias bases y a los simpatizantes de la izquierda. Es verdad que son grupos minoritarios. Pero creo que sería un error atribuirles solamente a ellos esa actitud. Hubo cierto temor, incluso de parte del propio Barrantes, a asumir una actitud decidida frente a su candidatura. La izquierda mostró falta de preparación para tomar el gobierno.

¿"Falta de preparación" incluye la falta de una propuesta?

- Sí, faltan propuestas alternativas de la izquierda para los problemas concretos del país: la inflación, el terrorismo, la crisis económica y la crisis del Estado. Y a eso se suma el temor a gobernar.

¿La decepción con la gestión del APRA contribuyó a minar las posibilidades de la izquierda?

- Sí. La debacle del gobierno de Alan García ha favorecido mucho a la derecha. Los planteamientos de García, sobre todo aquellos relacionados con el manejo de la política económica -en particular sus propuestas durante 1986, su primer

año de gobierno- fueron puestos en cuestión. La estatización de la banca, la política económica heterodoxa y la reactivación de la economía que el gobierno propugnó fracasaron. Y ahora la derecha los presenta como el fracaso de una política estatista, como el fracaso de una política económica de izquierda.

Ante la opinión pública, la inflación y el terrorismo aparecen como productos de la izquierda. Y como el APRA del presidente García ha quedado prácticamente fuera de estas elecciones, la derecha se presenta como la única corriente capaz de gobernar el país.

¿Qué propone la derecha?

- Cuatro ideas muy simples.

1) Dice: El Estado peruano está en crisis porque es demasiado grande. La culpa la tiene el proceso de los 70. Entonces hay que empujarse al Estado. Eso significa licenciar a 500 mil empleados públicos, porque tenemos 800 mil. ¿Cómo hacerlo? Lo discutiremos.

2) Afirma que las empresas públicas son ineficientes y cuestan mucha plata al Estado, entonces hay que venderlas. ¿Cuáles? No interesa. Algunas de ellas son rentables. Tampoco interesa. No debemos tener empresas públicas porque el Estado es mal empresario.

3) Defiende el mercado libre. Las empresas tienen que ser eficientes y, por lo tanto, se necesita la libre competencia. Todo el mundo debe tener su empresa, para que el país salga de la crisis.

4) La última propuesta se refiere a la inflación. Si logramos que el Estado gaste menos estaríamos implementando la primera medida de combate a la inflación. Segunda medida: Tenemos demasiados "intitis".¹ Hay que parar la máquina. El Estado no podrá imprimir un solo billete más de lo estrictamente necesario.

Este discurso produce profundo impacto en el país porque frente a él no hay ningún otro. La izquierda no sabe qué decir.

Pero cuando lo llevamos a la realidad, ¿qué significa, por ejemplo, destituir 500 mil empleados

públicos? Con la organización sindical que hay en Perú, eso significa un tremendo enfrentamiento entre los sindicatos y el gobierno. Pero supongamos que los sindicatos no tengan fuerza para impedir la puesta en práctica del programa. Es imposible hoy día poner 500 mil funcionarios públicos en la calle. No es cierto que el Estado tenga demasiados empleados. De esos 800 mil funcionarios una gran parte son maestros, otra parte son policías, otros pertenecen al sector de seguridad social y de salud, y una minoría son los clásicos burócratas oficinistas.

"Vargas Llosa afirma que la 'sociedad ideal es la sueca'. El problema es cómo transformar al pueblo peruano en sueco..."

Y las empresas públicas, ¿quién va a comprarlas? ¿Qué grupo peruano va a comprar la Petromin, una empresa que vende miles de millones de dólares cada año y proporciona un tercio de nuestras divisas? Si no son capitales peruanos, quedan las transnacionales... Pero todos los estudios e informaciones indican que el interés de las transnacionales por empresas como éstas, cuyos centros de extracción más rentables están en zonas de operación de grupos terroristas, es muy poco. ¿Quién va a comprar una empresa en la punta de un nevado donde hay bandas armadas? Y, además, teniendo que recurrir al ejército, porque parte de los empleados públicos demitidos será de la policía que es la que cuida de la seguridad...

¿Qué se puede hacer en un país así? ¿No emitir billetes? Si no emitimos tendremos que seguir aceptando que entren los dólares del narcotráfico de Uchiza y de la selva central.

Justamente en cuanto al narcotráfico la derecha no ha dicho nada. Y sobre el terrorismo tampoco. Lo único que dicen es "entreguémosle esto al ejército. Es asunto de los militares". Bien, si así lo hacemos, los militares lo primero que van a

pedir es equipamiento. Si tenemos un ejército cuyos aviones no pueden volar porque no hay dinero para gasolina, cuyos soldados son muy mal pagados y cuyos oficiales ganan menos que los funcionarios de una empresa privada... ¿cómo ese ejército se va a enfrentar al poder del narcotráfico?

Entonces, estamos frente a una situación límite. Sea un gobierno de derecha o de izquierda el que salga de las elecciones, tendría que empezar el funcionamiento productivo de nuevo. Pero nadie dice "esta situación es tan complicada que no podemos seguir viviendo como antes". No es popular. Con ese discurso no ganan las elecciones. Entonces todo el mundo -sobre todo la derecha- propone recetas milagrosas: en 90 días habremos bajado la inflación, de 3.000% a 10%.

No hay un proyecto alternativo para el país, problema común a otras naciones latinoamericanas...

- ¿Proyecto de país? Eso no existe. Al menos no existe fuera del discurso. Cierta vez le preguntaron a Vargas Llosa cuál era su proyecto de país. Y él dijo: "Suecia, la sociedad ideal para mí es la sueca". El problema es cómo transformar al pueblo peruano en sueco...

No existe un proyecto para el Perú digamos hasta el año 2.000. Tampoco lo hay en la izquierda. En el caso de la izquierda esto tiene otra connotación. Como todos los modelos están en crisis y ya no queda uno sano, no se puede decir "vamos a hacer como en la URSS, o como en Cuba o como en China". La propia palabra "modelo" está cuestionada.

Tampoco existe una base científica mínima en la cual se haya trabajado en equipo para hacerlo. Hay esfuerzos aislados, de economistas, de sociólogos, hay organizaciones no gubernamentales (ONG) que trabajan imaginando lo que puede ser nuestro país al final de los '90. Son esfuerzos meritorios pero aislados. Ese trabajo sólo puede ser hecho en equipo.

Si los peruanos tuviéramos conciencia de lo que queremos, proba-

AMERICA LATINA

blemente la situación sería diferente. Porque sabríamos cuáles son los sacrificios que tenemos que adoptar y quiénes deben hacerlo.

¿Cómo ve la crisis de la izquierda?

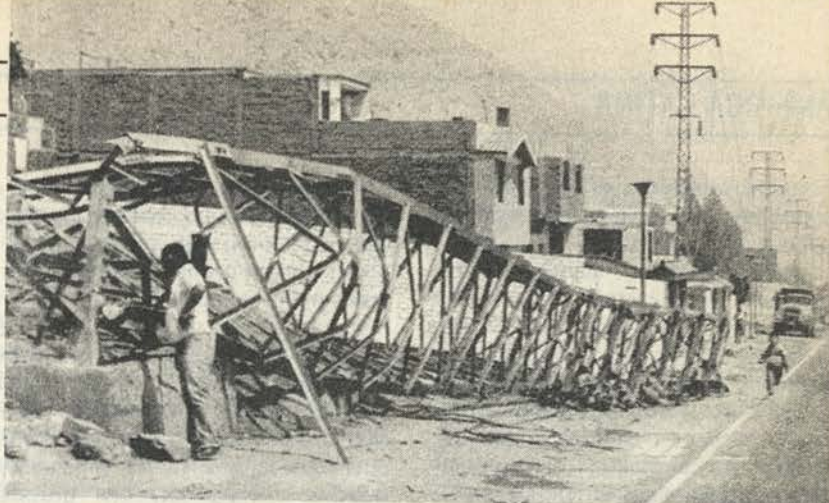
- Creo que es coyuntural. Pero me temo que salir de ella implicará una nueva división. En otras palabras, hoy día existen dos candidaturas presidenciales de izquierda: la de Alfonso Barrantes y la de Henry Pease. Aparentemente, Barrantes representa al sector más moderado, que está dispuesto a gobernar.

Henry Pease aparece como un administrador muy eficiente (fue vice alcalde de Lima cuando Barrantes fue alcalde) y es aceptado por todos como un hombre con una honestidad transparente, igual que la de Alfonso Barrantes. Pero está acompañado por sectores que no han definido un deslinde con el terrorismo de Sendero Luminoso y del MRTA. Frente a la opinión pública aparece como una candidatura opaca. No por Henry Pease quien sí tiene definiciones claras, sino por algunos de sus colaboradores. El pueblo no está dispuesto a aceptar en este momento ninguna ambigüedad.

En caso que un candidato de izquierda pase a la segunda vuelta, ¿es viable la unidad en torno a su candidatura?

- Si se llega a la segunda vuelta (en caso que ningún postulante supere el 50%), todas las izquierdas votarán por quien haya sacado más votos, sea Barrantes o Pease. Existe consenso sobre eso.

Pero si la izquierda llega unida a la segunda vuelta y pierde -en un fenómeno parecido al de Luis Ignacio "Lula" da Silva, en Brasil (aunque quizá no con características tan dramáticas porque creo que en Perú la izquierda puede perder por una diferencia mayor que Lula) tendría que haber una nueva recomposición. Y no se ven, hasta este momento, posibilidades concretas de que los grupos más intransigentes de la izquierda radical estén dispuestos a aceptar esa re-



Restos de una torre de alta tensión derribada en un atentado dinamitero de Sendero

composición en caso que el líder sea Alfonso Barrantes.

Y quienes acompañan a Barrantes tampoco están abiertos a la unidad con los grupos más radicales. Es un problema que no se ha dilucidado y difícil de resolver.

La experiencia citada del Brasil mostró que la realidad suele ser más fuerte que el sectarismo y arrastra o deja por el camino a los sectores menos flexibles....

- Creo que las tendencias proclives al terrorismo son una minoría muy pequeña en el seno de la izquierda peruana y la votación las va a barrer. Allí podría producirse una recomposición.

¿Cómo evalúa el fenómeno del terrorismo?

- El terrorismo tiene tres cabezas. Sendero Luminoso, el Movimiento Revolucionario Túpac Amaru (MRTA) y el Comando Rodrigo Franco. Con Sendero Luminoso no hay mayores problemas, en la medida en que ni Sendero quiere tener ninguna vecindad con la IU, ni la IU tampoco con Sendero. (Comandos senderistas han empezado a matar dirigentes de la IU).

El problema es más confuso con el MRTA que sí pretende infiltrar a la IU. Y algunos sectores de la juventud del Partido Comunista Peruano (PCP), de línea pro-soviética, y del PUM, (Partido Unificado Mariateguista) son no solamente simpatizantes del MRTA sino que han colaborado en algunas oportunidades con ese movimiento.

En el caso del Comando Rodrigo Franco, la cosa es mucho más clara: todo el mundo sabe que el Comando Rodrigo Franco proviene de las tendencias más derechistas del APRA y es una respuesta a Sendero Luminoso. Cuando Sendero mata cuadros del APRA, el Comando Rodrigo Franco empieza a matar cuadros de la izquierda cercana a Sendero Luminoso, o del movimiento sindical. Es como una "Triple A" que actúa desde el 86, más o menos. Eso crea un clima muy confuso porque todo el mundo sabe, o supone, que el Comando Rodrigo Franco cuenta con la tolerancia de sectores del gobierno y del partido gobernante, aunque el APRA lo niega. También se supone que cuenta con cobertura de algunos sectores del ejército y de la marina, aunque ambas fuerzas también lo niegan. No reconocen siquiera la existencia del propio comando.

La simpatía de algunos grupos de la izquierda legal hacia el MRTA, ¿dificulta las alianzas?

- Las complica. Mientras las fuerzas políticas no deslinden claramente su proceso interno, es difícil hacer alianzas. Este problema también ha conspirado mucho contra la unidad. Porque cuando Barrantes dice "yo estoy con la unidad de la izquierda" es legítimo que el pueblo se pregunte quién y qué representa la unidad de la izquierda en este momento.

Esa dificultad explica en gran parte el silencio o la indecisión de Barrantes, porque él no puede salir a atacar a sus aliados.

¿Qué incidencia tendrán en las elecciones las fuerzas que optaron por la acción armada?

- No incidirán como fuerza electoral. Pero sí desde las armas. Sendero Luminoso va a ser una fuerza muy gravitante; el MRTA no pues está muy golpeado por la represión.

Sendero postula la abstención y no lo hace políticamente sino que mata a los candidatos. Todo aquel que se atreva a ser candidato por el APRA o por la izquierda, está condenado a muerte. Ya ha matado más candidatos de la izquierda y del APRA que de la derecha.

Los electores en Perú sufren una doble coacción: de Sendero y del gobierno, que impone multas muy altas al que deje de votar. En una situación de crisis como la actual, las multas llegan a veinte dólares. Y esa cifra equivale al valor de un salario mínimo.

¿Sendero Luminoso crece?

- No. Está estacionado. Raúl González, el periodista que más de cerca ha seguido la evolución de Sendero Luminoso, sostiene, con razón, que en Sendero hay una gran distancia entre las generaciones. En lo que es el partido, que se denomina de forma oficial *Partido Comunista del Perú*, se cerraron las afiliaciones en 1980. Nadie más puede afiliarse al partido, nadie puede ser militante del partido, desde 1980.

Eso supone una diferencia ya de diez años entre los militantes del partido y las nuevas generaciones, que están solamente como simpatizantes, en diversos grados de la periferia de la organización. Los cuadros, los combatientes, dan órdenes, desde la clandestinidad, a los jóvenes. Entonces, ¿qué es lo que pasa? El partido es muy hermético y muy difícil de infiltrar por los organismos de seguridad. Pero es muy fácil que caigan los que ponen las bombas, los que realizan los denominados "ajusticiamientos". Ellos caen todos los días.

Esa periferia que entra a la acción armada y no participa de la discusión política es un poco carne de cañón...

- Es carne de cañón. En la práctica es así, porque reciben mandatos que tienen que ejecutar y ejecutan. Es gente muy joven, de dieciseis o dieciocho años.

¿Y su penetración en la Universidad de San Marcos...?

- Hay fuerte presencia en San Marcos, siempre la ha habido. Pero cuando decimos fuerte presencia, decimos *propaganda*. Los grupos pro Sendero son minoritarios. En las elecciones estudiantiles de San Marcos han ganado las tendencias más moderadas de la izquierda

"Sendero no capta militantes en las grandes masas populares, sólo en sectores urbanos muy ideologizados o marginales."

Unida. Incluso en Ayacucho -que es el lugar donde Sendero actúa más- la mayoría de los estudiantes no está con ellos. Sendero es una minoría, pero muy activa y muy amenazante, desde el momento que puede matar a un profesor en plena clase.

¿Cuál es su discurso?

- El discurso maquista de la revolución cultural. No lo han cambiado. En el terreno internacional afirman que todos -absolutamente todos- los países socialistas son revisionistas. En el terreno nacional, también: todos son reformistas y revisionistas. Se trata de una condena al conjunto del sistema, postulando "una revolución popular y democrática", comandada por ellos.

Para un hombre que vivió dramáticamente la etapa de la guerrilla en los años '60, ¿qué significa Sendero en este momento en Perú?

- Es muy difícil decirlo en pocas palabras. Creo que hemos llegado a la última derivación, casi caricaturesca, de cosas que todos hemos ido sembrando desde hace muchos años.

Hay dos cosas que se cruzan: un dogmatismo y una incapacidad de ver la realidad de la cual todos nosotros hemos sido parte. En eso no podemos disculparnos. Cuando se

cruza esa incapacidad de ver lo que tienes frente a los ojos todos los días con un deterioro general del país...el resultado puede ser Sendero Luminoso.

¿Se puede decir que responde a la desesperación de un sector de la sociedad que no ve salida?

- Un joven que a los 18 años no tiene ninguna perspectiva en el país, al cual la sociedad no le ofrece nada ¿qué hace? Por lo general, se va del país, o inventa una ocupación marginal. Y una minoría se incorpora a Sendero, o al MRTA. Sendero no capta militantes en las grandes masas populares, solamente en sectores muy marginales o muy ideologizados de la población urbana.

¿Qué planteos tiene el MRTA?

- Planteos nacionalistas parecidos a los nuestros en la guerrilla de los '60. Diría que viven un momento de mucha confusión.

¿Tiene presencia en el campo?

- El MRTA es una organización urbana y rural: tiene grupos en Lima y han surgido muchos brotes de guerrilla rural en la selva norte (departamento de San Martín) y en la zona central (valle del Alto Huallaga). En este último caso, la situación es muy complicada porque es una zona productora de coca y tanto Sendero como el MRTA se la han disputado y han librado una guerra entre ellos por el control del cobro de los "cupos" a los narcotraficantes.

De ahí viene entonces la versión de Estados Unidos de que hay un acuerdo tácito entre los narcotraficantes y la guerrilla en algunos países de América del Sur...

- Claro. Pero es que ese acuerdo existe. Sendero llegó en un momento (ahora no porque el ejército entró con mucha fuerza en ese lugar), a fines del año pasado, a controlar Uchiza. Antes Uchiza era un pueblo ignorado en el último rincón del país; pero hoy día se ha transformado en un lugar muy conocido porque desde allí salen las avionetas hacia Colombia con la pasta bá-

sica de coca, usada en la elaboración de cocaína. Cada avioneta paga un determinado número de miles de dólares (3 ó 4 mil dólares) por cada salida.

Cuando Sendero Luminoso tomó Uchiza, empezó a cobrar el cupo. No es invención mía. Sendero Luminoso tuvo hasta noviembre del año pasado un periódico en Lima que se llamaba *El Diario*. Al analizar esa publicación se ve que ellos decían que estaban contra la droga pero también aceptaban que era imposible hoy en día acabar con ese cultivo. O sea, que la guerra contra los traficantes era para el futuro. Y si no es para ahora, es válido hoy día cobrar cupos de los narcotraficantes.

Y el ingrediente indígena ¿cómo juega en todo esto?

— Sigue jugando, por vías diferentes. La reivindicación indígena entendida como de los quechuas, de los aymaras, de los indios de la selva peruana, que son como 200 grupos idiomáticos, no ha sido asimilada ni siquiera por las organizaciones sindicales campesinas. Menos todavía por los partidos, incluidos los de izquierda.

En meses recientes empieza a notarse en los programas de algunos partidos un lugar para ese tipo de reivindicaciones: la necesidad de respetar los territorios de los indios de la selva, la demanda de las organizaciones campesinas e indígenas de tener representación propia ante

los gobiernos regionales (hay un proceso de regionalización hoy en el país), etc.

Esa lucha la han asumido ellos mismos. Ha habido un proceso de organización muy grande en los últimos años. Pero es notorio un cierto paralelismo entre esos movimientos y la izquierda, que no asume totalmente sus reivindicaciones, ni tiene una definición frente a ellas.

Sendero y el MRTA, tampoco.

El MRTA acaba de matar a uno de los dirigentes máximos de la Organización de los Campesinos Indígenas de la Selva. ¿Por qué? Porque los indígenas defienden su propia identidad como comunidad y cuando llega un grupo armado que quiere someterlos, por

¿Quién es Abimael Guzmán?

El máximo dirigente de Sendero Luminoso, Abimael Guzmán (el camarada Gonzalo, para sus seguidores) es un personaje misterioso. Ex docente en la Universidad de Ayacucho, mestizo, Guzmán pasó a la clandestinidad hace más de diez años y en verdad nadie, ni siquiera la policía o muchos de sus discípulos saben a ciencia cierta si está vivo o muerto.

Héctor Béjar es una de las pocas personas que convivió con Guzmán, casi dos años, cuando estaban presos juntos en la cárcel de Lurigancho, en Lima, en los años '60.

"Conocí a Guzmán en 1964, cuando yo llegaba de Cuba, clandestino", dice Béjar. "En Ayacucho, le solicitamos a Guzmán el apoyo del Partido Comunista (PCP) a las actividades del ELN. (El PCP se había escindido en 1963 entre los ortodoxos, alineados con Moscú, y otra corriente, maoísta, a



Abimael Guzmán

la que pertenecía Guzmán). Fue una entrevista cordial. El nos dijo que nos daría apoyo 'moral', porque consideraba que nuestra acción era prematura. Eso fue todo.

"En aquella oportunidad me enteré que el grupo de Guzmán —cuyo nombre de batalla entonces era *Alvaro*— ya estaba preparando acciones armadas.

"Después lo volví a ver en 1969, cuando yo estaba preso y él fue detenido con todo su grupo de Ayacucho por encabezar manifestaciones en contra de la reforma agraria. Hubo una masacre, con muchos muertos y él

cayó con toda la dirección del Partido.

"En la prisión las relaciones ya eran frías. El estaba con un grupo como de diez compañeros de su partido; toda la dirección actual de Sendero Luminoso estaba allí. Convivíamos en las mismas celdas pero ellos tenían todas sus actividades aparte, en un régimen sumamente disciplinado. Guzmán siempre mantuvo una pretendida superioridad, una especie de actitud irónica con la que buscaba ubicarse por encima de los demás.

"El era el profesor. Enseñaba marxismo y en particular los 'Siete ensayos' de José Carlos Mariátegui¹, que aprendían de memoria.

"No miento. Los 'Siete ensayos' eran aprendidos párrafo por párrafo de memoria porque el *sendero luminoso* de José Carlos Mariátegui era la base de su doctrina. Frente a esas ideas asu-

mían la misma actitud pasiva y repetidora que frente a las enseñanzas del *camarada Mao*. Esa era toda su formación política.

"Nos consideraban a todos revisionistas, castristas, trotskistas. Y así siguen hasta ahora. Dicen que lo ocurrido en China y los países del Este de Europa demuestra que allí se estaba marchando hacia el capitalismo desde hace tiempo. Por ello es necesario conformar una nueva Internacional comunista, cuyo centro estará en el Partido Comunista del Perú, Sendero Luminoso. Y Abimael Guzmán, *el presidente Gonzalo*, portador de la *cuarta espada* (me imagino que las tres anteriores son las de Marx, Engels y Lenin) será el líder de esa nueva organización."

¹La obra principal del sociólogo y periodista José Carlos Mariátegui (1895-1930) es el volumen 'Siete ensayos de interpretación de la realidad peruana', de 1928. Ella estudia la evolución económica del país y se la considera el libro de análisis marxista más importante producido en América Latina.

lo general las comunidades se resisten. Cuando eso ocurre son acusadas de colaboradoras con el poder militar.

¿Cuando usted dice que amplios sectores de la izquierda no ven la realidad tal cual es, se refiere a que no reconocen al Perú como país de mayorías indígenas?

- La izquierda no ve que el país es muy complejo, que la población adopta en conjunto posiciones no necesariamente revolucionarias, sino más bien conservadoras, o maduras yo diría. Que nuestro pueblo tiende a aceptar las cosas como son y a sacar el mejor partido de ellas. Nos negamos a ver un país en el cual a pesar de la crisis, la gente está construyendo cosas todos los días: porque hizo su negocio, inició su pequeña empresa, organizó un comedor popular, construyó su sindicato. Hay todo un proceso de organización popular en el país, al cual tampoco tenemos que santificar, tiene limitaciones, pero existe. Nosotros nos negamos a ver. Y por eso nos damos con sorpresas porque hay gente que no pertenece a la izquierda y que sí ve esa realidad, porque tiene menos prejuicios que nosotros.

Cuando la izquierda llegó al 40% de las intenciones de voto, ¿había conseguido de alguna forma percibir esa realidad?

- Sí. Barrantes lo percibió. Así como le hago críticas a Alfonso, también le reconozco méritos. Es uno de los pocos dirigentes que ha reconvertido el lenguaje de la izquierda a algo que a muchos, a mí incluso, a veces suena como falto de contenido. Sin embargo, de esa forma tiene la capacidad de llegar a una gran cantidad de gente.

¿Con qué mensaje?

- Ese es otro de nuestros errores. Nosotros pensamos que cuando elaboramos un discurso la gente le presta atención al contenido. No es así. La gente "lee" actitudes, gestos. Hay que lograr una "sintonía", que en el caso Barrantes se produjo. Ahora menos, desgraciadamente.



Velasco Alvarado: "un movimiento precursor"

En la derecha siempre hay gente que logra sintonizar ese sentimiento popular. No es el programa, ni el discurso, sino "algo" que despierta en la gente la esperanza de un cambio. Las perspectivas de nuestros pueblos son cada vez menos ambiciosas. En un país donde la inmoralidad pública ha avanzado tanto como en Perú, la gente lo que busca es alguien que no robe demasiado. Puede robar, aunque no tanto.

Pasados estos quince años, ¿cuál es su evaluación del período del general Velasco?

- Yo creo que fue un gran intento de cambiar la realidad peruana, con errores grandes, naturalmente, que cada día se ven más en la medida en que pasan los años. Pero también con grandes aciertos.

¿Cuáles, por ejemplo?

- El gran acierto fue haber pensado que había que cambiar el país transformando la propiedad de la tierra. Pero también el vacío estuvo en que no todo se limita al cambio en la propiedad. Hoy día lo sabemos, es el tema que está en debate. En ese sentido la izquierda peruana ha avanzado muchísimo. Considera que el asunto no es de quién es la

vaca, sino quién se toma la leche, como se dice.

No todo está restringido a un cambio en la propiedad. Hay cosas que son tanto o más importantes, por la incidencia de los medios de comunicación, por la forma y capacidad que la gente tiene de informarse, de razonar, por la influencia del grado de educación, etc, etc. Pero bueno, ya eso sería ubicarnos en los años '90.

Para los años '70 creo que fue un movimiento muy avanzado. Cuando uno lee hoy, que vivimos en

la era de la perestroika, los documentos de aquella época constata que la forma no tributaria de relacionarse con los países socialistas que tuvo aquel proceso fue precursora. Hoy esa actitud es admitida por todo el mundo en la izquierda peruana pero en aquella época era satanizada como una actitud reaccionaria.

Lo precursor del movimiento de Velasco no fue solamente el sistema económico propuesto sino también y principalmente la forma como el Perú se ubicaba frente al exterior.

¿Qué huella dejó en el país?

- Desgraciadamente, poca en cuanto a transformaciones reales. Pero mucha en cuanto a posibilidades futuras, porque gran parte del movimiento popular que existe hoy día en el país nació en aquella época. Aquellos siete años dieron una tal cobertura a las ideas de izquierda, que tenían que germinar. Y germinaron realmente. Si hoy día la izquierda es una fuerza importante en el país y si salió de su enclaustramiento se debe en gran medida al período de Velasco Alvarado. Y la propia izquierda empieza a reconocerlo. ●

¹ "Inti" es el nombre de la moneda peruana. La palabra quiere decir "sol", en quechua.

Intervencionismo de "baja intensidad"

La DEA entrena en plena selva peruana a oficiales latinoamericanos para la lucha contra el narcotráfico, en un proceso —según muchos analistas— semejante al que dió origen a la guerra de Vietnam



Asesores norteamericanos entrenan tropas para combatir al narcotráfico con técnicas de contrainsurgencia

Roger Rodríguez

George Bush abrazó a Alan García y recibió el saludo de Jaime Paz Zamora. Detrás de ellos, Virgilio Barco esbozó una sonrisa, como satisfecho por haber logrado organizar la primera cumbre de mandatarios de los cuatro países más afectados por la producción, tráfico y consumo de drogas en el continente.

Mientras esa escena se difundía desde Cartagena, Colombia, hacia todo el mundo, en Bolivia, a 520 kilómetros de Santa Cruz, un centenar de efectivos se arrastraban por el barro, acatando los gritos y órdenes que en un mal español les lanzaba un oficial norteamericano apellidado Sánchez, uno de los ase-

sosores de la Drug Enforcement Administration (DEA) que dicta cursos en la base militar de Chimoré.

Y paralelamente, en la zona del Alto Huallaga, en Perú, otro grupo de *marines* estadounidenses destacados ante la propia DEA, asesoraban a oficiales especializados del ejército peruano sobre cómo combatir lo que consideran la "narcoguerrilla" de Sendero Luminoso y el Movimiento Revolucionario Tupac Amaru (MRTA).

El acuerdo firmado por los presidentes de Estados Unidos, Colombia, Perú y Bolivia, para lanzar una ofensiva común contra el narcotráfico, tiene ya su "cabecera de puente" en los agentes de la DEA que el gobierno norteamericano fue colocando en los últimos diez años en los tres países que producen el 90% de las hojas de coca en Sudamérica.

El mercado se impone— En Washington, el comandante de las Fuerzas Especiales Americanas, general James Lindsay, reconoció el pasado 31 de enero que los países del Tercer Mundo pasan a ser el centro de las "preocupaciones" de la Casa Blanca ante la crisis del Este europeo, que parece despejar la "amenaza soviética" con la que se alimentó el armamentismo norteamericano en los últimos 40 años.

Lindsay no dudó en definir al terrorismo, las rebeliones nacionalistas y el narcotráfico como los enemigos principales de la nueva política militar estadounidense; y en Latinoamérica, junto al conflicto centroamericano, colocó el tema la producción de hojas de coca en Bolivia, Colombia y Perú. Incluso, subrayó las palabras "Sendero Luminoso" como un problema a "cortar de raíz".

Evidentemente, para una estrategia en la que conflictos de "baja intensidad" incluyen casos como los de Irlanda y Panamá, "media intensidad" implican una guerra como la de Irán-Irak, "alta intensidad" solamente se consideran los casos de guerra nuclear o mundial; los países sudamericanos productores de coca se constituyen en un excelente campo de experimentación para tácticas y armamentos militares. Especial, cuando las políticas de erradicación y sustitución de los cultivos vienen fracasando.

En el Alto Huallaga —principal área de producción de coca en Perú— existen 250 mil hectáreas cultivadas de las cuales sólo 10 mil son legales. Cada hectárea sembrada produce una tonelada de coca en dos cosechas anuales, y mientras el Estado compra la arroba de 11,5 kilos de coca por 10 mil intis,

los narcotraficantes ofrecen entre 80 y 100 mil intis por arroba.

La ley del mercado se impone: cada tonelada de coca produce 10 kilogramos de Pasta Básica de Coca (PBC) y cada kilo de PBC se comercializa a mil doscientos dólares. El kilogramo de cacao —uno de los productos con los que se pretende sustituir la coca— se vende a dos dólares.

Las matemáticas hacen inviables los planes de erradicación de coca propuestos y financiados por Estados Unidos. Aún cuando se dedican exclusivamente al Perú los 10 mil 630 millones de dólares que la Administración Bush pidió este año como presupuesto para luchar contra el narcotráfico, el problema seguiría existiendo.

Proteger a los campesinos— En el caso peruano, se agrega además el uso de los grupos insurgentes quienes al dificultar el acceso de técnicos en erradicación de la coca a



En Perú crece la represión a los "narcos"

las zonas de plantíos, se constituyen en un argumento para "justificar" la aplicación de otros métodos.

En la cárcel de Canto Grande, Lima, el principal dirigente del Movimiento Revolucionario Tupac Amaru, Víctor Polay, define el problema del narcotráfico como una realidad socioeconómica que nada tiene que ver con cuestiones morales.

Mientras aguarda una sentencia de no menos de 30 años de prisión, el "Comandante Rolando" reconoce que para el MRTA, como para Sendero Luminoso, es prioritario defender a los plantadores de coca de las arbitrariedades de los narcotraficantes y sus sicarios.

"Una cosa es el campesino que produce coca como su único medio de vida. A ellos, los protegeremos del abuso del narco, al que sólo podemos considerar como un comprador del producto. El problema de la coca es de difícil solución. Se deberán erradicar los cultivos de a poco, pero para eso también se ne-

cesitan cambios profundos en las estructuras de la sociedad peruana", dijo.

En las zonas bajo control del Partido Comunista del Perú (como se autodenomina Sendero Luminoso, y que no tiene vínculos con el Partido Comunista Peruano, que actúa en la legalidad), los narcotraficantes llegan a pagar cuotas por el aterrizaje de sus avionetas o la carga de sus camiones. Algunas de estas operaciones habría visto el periodista del *Tampa Tribune*, Todd Smith, cuyo cadáver fue encontrado en la plaza de armas de Uchiza, cuando venía realizando un artículo sobre el narcotráfico.

Incluso uno de los comandantes político-militares designados por el gobierno de Alan García en la zona de emergencia del Alto Huallaga, llegó a compartir la visión de los rebeldes y diseñó una estrategia acorde: el general Alberto Arciniega re-

solvió proteger también a los campesinos para quitarle base social a la insurgencia, pero ello le valió una acusación del gobierno norteamericano, que dijo que el militar estaba a favor de los narcotraficantes.

Una visión diferente— Para el Departamento de Estado la guerra contra el narcotráfico merece estrategias distintas a las del general Arciniega. Basta recordar que la invasión a Panamá tuvo por pretexto la necesidad de capturar a un aliado de los narcotraficantes, para comprender que la intervención militar directa no se descarta en los "conflictos de baja intensidad".

Por lo pronto, la presencia de unos 500 efectivos de la DEA en la base militar de Santa Lucía, en la selva peruana, y el creciente número de agentes norteamericanos que de forma pública o encubierta han sido introducidos en Colombia, Perú y Bolivia (todos ellos tienen apellidos hispanos y hablan espa-



Bolivia destina 90 millones de dólares a la sustitución de cultivos de coca

ño), hace recordar a más de un analista los orígenes de la guerra de Vietnam.

En el Alto Huallaga los campesinos ofrecen testimonios que tienden a confirmar que no sólo se ha estado utilizando el prohibido "Spike" con el que se intenta quemar los cultivos de Coca, sino que también se habría experimentado con *napalm* y armamentos bioquímicos.

El médico peruano José Lizarra -quien dirigió campañas contra la fiebre amarilla en la sierra y selva peruanas- sostiene que sólo fuertes productos tóxicos pueden explicar los altos índices de contaminación de algunos ríos y los extraños síntomas que muestran indígenas y campesinos de zonas del nororiente peruano.

El uso de químicos para regar los plantíos de coca fue considerado algo normal por los pilotos de los helicópteros militares que en la base de Chimoré hicieron una exhibición a los periodistas que presenciaron la inauguración del II Curso Internacional Antinarcóticos "Garras del Valor". Las naves con las que patrullan las selvas para detectar cultivos de coca, tienen montados tanques especiales para lanzar desde el aire una lluvia de "Spike" u

otros "insecticidas", como les llaman.

En tierra, la preparación de los "alumnos" (más de un millar de bolivianos han egresado y este año el curso incluía a diez oficiales de Argentina, Brasil, Ecuador, Paraguay y Perú) se basa en el entrenamiento físico y la capacitación en táctica y estrategia, según explica el capitán Jorge Ayala, oficial boliviano formado en la Escuela de las Américas, en Panamá.

Apoyado por media docena de agentes de la DEA (quienes prefieren no hablar con la prensa), Ayala está a cargo de la instrucción que -reconoce- en nada se diferencia de la preparación que se dan a grupos de *élite* y contrainsurgencia. Los oficiales de policía y ejército enviados a Chimoré son obligados a arrastrarse entre el lodo, soportar gases lacrimógenos, aguantar junto a sus oídos disparos de fusiles FAL y petardos, mientras los insulta uno de los instructores con su castellano rudimentario.

El gobierno de George Bush destina actualmente 200 millones de dólares anuales para ayudar a la economía boliviana, que aunque logró controlar la hiperinflación todavía no recuperó sus niveles de

producción. De ese apoyo, 90 millones son otorgados para implementar medidas contra el narcotráfico y la erradicación de hojas de coca.

Pero un problema que implica más de 200 mil campesinos que plantan la coca en 160 mil hectáreas del suelo boliviano, requiere una inversión mayor a la de 450 dólares anuales por cada boliviano dedicado al cultivo de coca.

Así lo entiende el propio capitán Ayala que considera al poder económico de los narcotraficantes a la corrupción de la policía y al ejército los mayores enemigos que deberán enfrentar sus "estudiantes" de Chimoré: "Nosotros instruímos al hombre física y moralmente, pero un subalterno gana 5 dólares y un oficial 70 dólares... Y pregunto si se puede vivir con ese dinero", cuestiona.

Ayala hacía referencia directa al caso de la detención y enjuiciamiento de diez agentes antinarcóticos bolivianos que, a mediados de enero, dejaron libre al presunto narcotraficante Ezequiel "Martillo" Chávez, en lo que constituyó un escándalo tan sonado como el de la extradición del ex coronel Luis Arce Gómez a Estados Unidos.

Arce Gómez, ex jefe de inteligencia del Ejército y superministro del dictador general Luis García Meza, fue detenido el pasado 10 de diciembre por agentes de la DEA en la ciudad de Santa Cruz, luego de seis años de persecución. Pese a no existir tratados de extradición entre ambos países, el gobierno boliviano resolvió entregar al militar implicado en múltiples casos de violaciones a derechos humanos y narcotráfico.

Pero la resolución de Paz Zamora fue acompañada por un pedido de 600 millones de dólares al gobierno estadounidense para incrementar la lucha contra los narcotraficantes en Bolivia. Una cifra que, más allá de la importancia de Arce Gómez, fue considerada por la ministra consejera de Estados Unidos en La Paz, Marilyn Mackafee como "demasiado elevada" para un conflicto de "baja intensidad".

La "rendición" de la mafia

Los narcotraficantes colombianos intentan una nueva táctica para sobrevivir a los ataques oficiales y el gobierno anuncia que podrá ser más "flexible" si las bandas entregan armas y laboratorios de procesamiento de cocaína



Cumbre presidencial anti-drogas: una esperanza para un problema común

Guillermo Segovia Mora

No fue en vano la dramática advertencia "debemos estar preparados para más sufrimiento y dolor", hecha por el presidente colombiano Virgilio Barco al aclararle la guerra total al narcotráfico, luego del asesinato del dirigente liberal Luis Carlos Galán.

Colombia vivió un final de año de década atroz con las criminales acciones del cartel de Medellín.

En Bogotá, sucesivos ataques inamiteros destruyeron numerosos establecimientos; una bomba explotó en un avión comercial en pleno vuelo matando 130 personas, tanto una poderosa carga de dinamita gelatinosa destruyó el edificio sede del Departamento Administrativo de Seguridad (DAS), entidad de investigación delictiva, con un saldo de medio centenar de muertos, 500 heridos y pérdidas millonarias.

El gobierno se impone— Al tiempo que desataba una oleada terrorista, buscando amedrentar a la sociedad y obligar al gobierno a bajar los brazos, la mafia logró que entre los temas de un plebiscito prácticamente aprobado como parte de una reforma constitucional se incluyera la extradición (ver *tercer mundo* n.º 123, "Colombia: La guerra contra el narcotráfico").

El gobierno se opuso con firmeza y logró neutralizar esa iniciativa, respaldada por la mayoría de los congresistas liberales, conservadores y de la Unión Patriótica (UP, de izquierda). Pero el costo para el presidente Barco fue alto, ya que debió sepultar la reforma constitucional y con ella la posibilidad de un referéndum que contemplaba, entre otros puntos, la circunscripción electoral especial para la paz, un aspecto fundamental de los acuerdos con el Movimiento 19 de Abril (M-19) para su desmovilización.

Cuando el terror parecía inclinar la balanza en favor de los capos, la muerte de Gonzalo Rodríguez Ga-

cha, "el Mexicano", su hijo y varios sicarios en una carretera al norte del país —al parecer gracias a una delación— revirtió la situación. Fue un hecho muy afortunado para el gobierno, que parecía haber quedado solo y obstinado en su lucha frente a múltiples presiones en favor de una negociación para resolver el tema de la violencia.

El cartel juega su carta— En medio de la fuerte arremetida de las fuerzas militares, Pablo Escobar Gaviria, la otra cabeza del cartel de Medellín, ordenó el secuestro de varias personalidades, entre ellas parientes del presidente Barco y del hijo del secretario privado de la presidencia.

A fines de enero los colombianos fueron sorprendidos con una insólita petición firmada por los ex presidentes Alfonso López y Julio César Turbay Ayala (liberales), Misael Pastrana (conservador), el presidente de la Unión Patriótica (UP), Diego Montaña, y el cardenal Mario Revollo.

En el documento se hacía un llamado a los extraditables —como se autodenominan los miembros del cartel de Medellín— a admitir que "el Estado impondrá su soberanía en todo el territorio y que es inútil perseverar en el desangre de Colombia".

Señalaban los firmantes: "estamos seguros que la sociedad, ante una declaración de los extraditables aceptando este llamado, liberando a quienes retienen como rehenes y suspendiendo de inmediato los embarques de drogas al exterior, miraría con benevolencia este gesto final, que los haría acreedores a un tratamiento menos riguroso".

La misiva recibió inmediata respuesta, a través de la paulatina liberación de los secuestrados. Con ellos la mafia hizo llegar su mensaje: "aceptamos el triunfo del Estado, de las instituciones y del gobierno legítimamente establecido. Depondremos entonces las armas y objetivos de lucha en aras de los más altos intereses de la patria".

Manifestaron también su acatamiento "al ordenamiento legal vi-



Atentados de los "narcos" hicieron que Colombia viva un atroz fin de año

gente, con la esperanza de obtener del gobierno y de la sociedad el respeto por nuestros derechos". Ofrecieron además su mediación para obtener la paz con los grupos de esmeralderos, los paramilitares y las bandas de sicarios.

Los Extraditables anunciaron la suspensión del envío de drogas, el cese de atentados y "ajusticiamientos", y condicionaron la entrega de armas, laboratorios, rehenes y otros elementos a que se le ofrezcan "garantías constitucionales y legales". Según el general Harold Bedoya, Comandante de la IV Brigada de Ejército, la carta de los ex presidentes y personalidades fue auspiciada por el propio *cartel* de Medellín, y contó con los oficios del ex mandatario López, quien en otras ocasiones ha servido como intermediario en intentos de diálogo.

Distintos análisis han surgido frente a la propuesta de los narco-trafficantes:

a- Podría ser un reconocimiento sincero de su derrota, en la búsqueda de un tratamiento benigno y la no aplicación de la extradición.

b- Una táctica para frenar la intensidad de los operativos militares y reacondicionar sus fuerzas.

c- Una forma de buscar el encuadramiento de algunas de sus acciones en la categoría de delitos políticos y por lo tanto, susceptibles de ser integradas en el indulto aprobado por el Congreso para las organizaciones beligerantes que se acojan a la iniciativa de paz del gobierno.

d- Un intento de desviar la atención y restar objetivos a la cumbre presidencial del pasado 15 de febrero en Cartagena, donde George Bush (Estados Unidos), Alan García

(Perú), Jaime Paz Zamora (Bolivia) y Virgilio Barco (Colombia) abordaron el problema.

El gobierno ha ratificado su decisión de continuar las acciones militares y la aplicación de la extradición, pero ha manifestado que puede ser "flexible" dentro del marco constitucional y legal, si se cumplen los anuncios de los traficantes. La posición de la mayoría de los pre candidatos presidenciales liberales y de los candidatos de otras fuerzas políticas es parecida a la de Barco. Eso permite prever que, de mantenerse la oferta de los *capos*, el próximo gobierno podría reconsiderar la extradición y dejar sin efecto algunas normas agravantes.

De lo que existe plena seguridad es que ante la lucha frontal desatada por Barco contra la mafia y ante los acuerdos de la cumbre presidencial de Cartagena (que incluyen recursos norteamericanos para la sustitución de los cultivos de coca), la actividad del narcotráfico se verá seriamente obstaculizada y, como lo ha reconocido uno de los *capos*, "se está volviendo mal negocio".

Prepotencia imperial- A pesar del compromiso activo de Colombia en la lucha antinarcóticos, la conducta del gobierno estadounidense en ese contexto ha sido unilateral y prepotente. Días después de la invasión a Panamá, tal vez envalentado por los resultados de la misma, George Bush ordenó un bloqueo a los puertos colombianos sobre el Caribe con el portaaviones "John F. Kennedy" y la corbeta portamisiles "Virginia". Supuestamente, el bloqueo estaba dirigido a vigilar las rutas del narcotráfico. La

COLOMBIA

protesta de Colombia y varios otros países latinoamericanos obligó a la Casa Blanca a desistir de esa absurda presencia, que violaba el derecho internacional.

Pero a comienzos de febrero un avión de la Fuerza Aérea de Estados Unidos sobrevoló el espacio aéreo colombiano, sin autorización. Ante los reclamos de la cancillería, Washington se limitó a declarar que se trataba de un error. El episodio sirvió para que se conociera públicamente que desde enero pasado por lo menos treinta aeronaves de la *Drug Enforcement Administration* (DEA) han surcado el cielo colombiano con autorización oficial, dictada en muchos casos por mandos intermedios.

Pero si algo faltaba para enredar más el juego nunca claro de las inmoralidades y dobles intenciones de la política exterior norteamericana, el mercenario israelí Arik Asek fue asesinado en Miami por personas no identificadas.

Asek era requerido por la justicia colombiana como responsable del adiestramiento de grupos paramilitares y sicarios del *cartel* de Medellín durante 1988 y 1989. En la misma época, según la prensa norteamericana, Asek era agente de la DEA. Las autoridades estadounidenses sabían de su condición de prófugo pero no hicieron nada por capturarlo y ponerlo a las órdenes del juzgado competente, en cumplimiento del Tratado de Extradición vigente entre los dos países.

Más aún: luego de su salida de Colombia, en setiembre de 1989 fue reclutado por la Agencia Central de Informaciones (CIA), que lo presentó a los servicios secretos de la Casa Blanca y a los encargados de la seguridad personal del presidente Bush. En diciembre de 1989 Asek estuvo en Cartagena trazando planes para la seguridad del presidente Bush durante su viaje y estaba en esa ciudad para la cumbre presidencial antidrogas. El 25 de enero su cuerpo en descomposición fue encontrado en el baúl de un automóvil cerca del aeropuerto de Miami.



Tabaré Vázquez después de asumir el cargo: una cara nueva en la política uruguaya

Gobernar con la gente

Las primeras medidas del intendente socialista Tabaré Vázquez impulsan una polémica que tiene por telón de fondo un proyecto de país diferente al que proponen los partidos tradicionales uruguayos

Guillermo Chifflet

El 23 de febrero de 1973, el periodista Hugo Alfaro publicó en el recordado semanario *Marcha* uno de sus excepcionales "Reportajes a la realidad". En el modesto club deportivo "El Arbolito", de la modesta barriada de La Teja, en Montevideo, Alfaro mostraba como es, en acción, un cambio de estructuras. Las metas logradas (la sede del club, una policlínica para el barrio, la entrega de medicamentos a socios y no socios), todo se había obtenido allí a partir de la acción de algunos pioneros que apostaron a un nuevo espíritu: el capital humano, el trabajo voluntario, la solidaridad. Aquel "reportaje a la realidad" comenzaba así:

-Hola! ¿El Arbolito? Del semanario *Marcha*, señor. Querría hablar con el doctor (Tabaré) Vázquez o con Daniel Marsicano. ¿Ellos están?

- Están, si señor. Están clavando

tablones. Un momento, no corte, que los voy a llamar...

No fue esa la única institución en la que Tabaré Vázquez apostó a grandes cambios a partir de su fe en la gente. En *Progreso*, cuyo equipo de fútbol en primera división se clasificó campeón en el último torneo uruguayo y acaba de sumar a esa victoria su clasificación para la Copa Libertadores de América, ha colaborado en la organización de un comedor infantil, en la inserción barrial del Club a partir de su acción social, y hasta llegó a diagramar la compra de un barco pesquero en un ambicioso proyecto económico.

Con estos antecedentes, no es extraño que Tabaré, desde el 15 de febrero de este año al frente del Gobierno de Montevideo, haya inaugurado la primera experiencia profunda de participación popular en la historia del Uruguay. (Ver *tercer mundo* n° 124 Uruguay: Un tiempo nuevo)

Prestigioso médico oncólogo, Tabaré Vázquez (54 años, casado,

cuatro hijos) es un fenómeno carismático que entusiasma a la gente y analizan los sociólogos. Hasta "es profeta en su tierra", destacó la periodista María Esther Gilio, que antes de la elección le observó en una recorrida por La Teja, recogiendo las opiniones y el entusiasmo de los vecinos. Un reconocimiento que no sólo se ha dado en los votantes de la coalición de izquierda; dentro de los demás partidos, miles de electores no votaron por los candidatos departamentales a la Intendencia de sus respectivas listas para facilitar, eventualmente, el triunfo de Tabaré.

Una revolución en paz —En el Gobierno Departamental (que asumió el pasado 15 de febrero), este Intendente socialista habla el mismo lenguaje de la etapa electoral y comienza a concretar sus propuestas. Para él, no sólo se trata de que las autoridades del Municipio escuchen a los vecinos. "No pretendemos organizar un mostrador de quejas", afirma. "Se trata de que en cada barrio los vecinos, los asesores técnicos del Municipio y el Intendente se reúnan y decidan desde donde se debe instalar la luz hasta cómo y en qué lugar instalar la policlínica. "Que en la gente queden la decisión y el control", sostiene Tabaré, cuyas primeras medidas anuncian, ya, una revolución en paz.

Tabaré habla claro. Cuando el presidente, Dr. Luis Alberto Lacalle, afirmó que lo único que se debe reclamar a un Intendente es que mantenga a la ciudad limpia e iluminada —insinuando así límites al Plan Municipal de Vázquez—, éste, sin perder su serenidad aclaró: "el Gobierno de la ciudad es mucho más que limpiar las calles y cambiar bombitas, tal como lo establece la Constitución".

Aunque los puntos de vista son opuestos, la claridad y la ley deberían teóricamente ayudar a superar problemas. La realidad es que el gobierno del doctor Luis Alberto Lacalle parece alinearse en la profundización del llamado *modelo neoliberal*. De ahí que una de las primeras medidas de Tabaré, el subsi-

dio al transporte urbano, que le permitió rebajar el precio del boleto (proporcionalmente uno de los más caros del mundo), determinó que el propio Presidente antes de asumir criticase la medida señalando su oposición a todo subsidio.

En realidad, vuelve a plantearse algo ya visto antes del noviembre electoral: una cosa piensa la gente y otra los dirigentes políticos como el doctor Jorge Batlle, ex candidato a la presidencia por el Partido Colorado, que también intentó salir al cruce de Tabaré: "Vázquez no ha cumplido ni cumplirá sus promesas de reducir el precio del boleto 40 por ciento", afirmó. Pero la población ve los hechos: el nuevo Intendente bajó el precio del boleto ya en su primer día de gestión. Mientras que los demás son partidarios de aumentarlo.

La decisión en manos del Parlamento —Desde la campaña electoral Tabaré Vázquez planteó —entre otras medidas a las que habría que recurrir para rebajar el precio del boleto— la necesidad de disminuir los impuestos que pesan sobre el combustible. Sobre ese tema, precisamente, se encenderá en mayo un debate político, puesto que la decisión quedará a cargo del Parlamento.

En esa ocasión, los montevideanos sabrán quiénes están a favor y quiénes en contra de la rebaja del precio de un boleto que pesa excesivamente sobre el presupuesto de

algunos sectores. En primer plano estará, asimismo, el tema de los subsidios. Al argumento de que el subsidio también sale del bolsillo de la gente, Tabaré Vázquez responde que pretende solicitar un sacrificio a algunos sectores de la población a cambio de la solución de problemas que acucian desde hace años al conjunto social. "Pero no vamos a pedir que se ajusten el cinturón a quienes menos tienen", expresa. "Pediremos, eso sí, que quienes más tienen se solidaricen con el resto de la sociedad para instrumentar soluciones".

Se trata, pues, de que el subsidio no lo pague el trabajador, que es quien más viaja en ómnibus, sino que sea el cuerpo social —particularmente los que tienen más— los que asuman ese gasto. Otros temas estallarán, si la polémica tiene lugar. Porque hasta este momento en el Municipio de Montevideo las tarifas se fijaban a partir de un costo ficto. Durante décadas se ha desconocido la estructura real de los costos del transporte. Y hasta destacados empresarios han denunciado que en el régimen especial de *pases libres* para algunos sectores se han registrado verdaderos fraudes.

Soluciones concretas —Los montevideanos han comenzado a enterarse de todos estos aspectos, y hasta de una cierta oposición salvaje al nuevo Gobierno Departamental, que no presenta soluciones alternativas. Por otra parte, ante una in-

mensa multitud, al asumir su cargo, Tabaré anunció una serie de medidas: desde la creación de guarderías, la acción tendiente a erradicar basurales endémicos, el saneamiento de la ciudad, la creación de 18 policlínicas en un año y la organización de centros de acción comunal en dieciocho circunscripciones en las que dividió la ciudad, y desde las cuales los vecinos contribuirán directamente con el gobierno departamental.



Luis Alberto Lacalle: difícil cohabitación

En lo nacional, el Frente Amplio (coalición de izquierda a la que pertenece Vázquez, que no sólo ganó en Montevideo sino que obtuvo una importante bancada parlamentaria) ha delineado una política de oposición con planteo de soluciones concretas. Esto es especialmente válido para el caso que el doctor Lacalle no transe con los puntos de vista del Movimiento Nacional de Rocha, el ala más progresista del Partido Nacional, y siga una política económica similar a la de los gobiernos *colorados* anteriores. No se desea realizar cualquier tipo de oposición. Porque se tienen en cuenta las graves dificultades por las que atraviesa el país. Y porque, ante todo, se desea esclarecer a los más amplios sectores de la opinión pública, como sucedería en el caso de que se replantea el debate registrado a propósito de las primeras medidas del Gobierno Departamental.

La apuesta es a un enfrentamiento claro entre dos proyectos de país, o sea, una apuesta que tiene en la mira las elecciones generales del año 1994.

La derecha no podrá eludir esa polémica, porque el tema central será el Frente Amplio en el Gobierno Departamental. Ya ha comenzado a serlo.

Las críticas al Frente Amplio en todos los años pasados (durante la dictadura y en la etapa democrática) también tuvieron a la izquierda en el primer plano.

* El periodista uruguayo Guillermo Chifflet, de amplia actuación en su país, asumió en febrero pasado su banca de diputado por el Partido Socialista, que integra el Frente Amplio

El Frente Amplio llega al gobierno departamental



¿Una nueva relación con Estados Unidos?

La diplomacia brasileña logró sortear los puntos más críticos del conflicto comercial con EEUU implementando una política que llamó de "agenda positiva"

María Helena Tachinardi*

La relación de Brasil con Estados Unidos durante los últimos años reflejó claramente las dificultades de entendimiento que enfrentan estos dos países con intereses antagónicos, especialmente por la reafirmación norteamericana de su aspiración a la hegemonía política en la región.

Durante el gobierno de José Sarney, Brasil trató de administrar los diferendos económicos y comerciales a través de medidas "ad hoc" que dejaron momentáneamente de lado las posiciones filosóficas. De esta forma se logró evitar una ruptura del diálogo, mediante una actividad diplomática intensa.

La llamada *agenda positiva*, imaginada durante el último año para situar la relación bilateral en el camino de un entendimiento fluido preservando la autonomía brasileña, puede dar frutos en la actual administración de Collor de Mello. Las propuestas defendidas por el nuevo presidente de Brasil lo aproximan a Washington. Collor pretende adoptar prácticas de libre comercio y de apertura económica al capital extranjero, dos elementos que se dan la mano con la ambición norteamericana de tener un mayor acceso al mercado brasileño.

"No podemos permanecer en los discursos estériles, pseudo-nacionalistas. Tenemos que mostrar la fuerza económica de nuestro país y su deseo de integrarse competitivamente a la economía mundial", afirmó Collor durante un encuentro con la prensa, en enero, antes de iniciar su mandato. Con ese enunciado reafirmó el interés del nuevo gobierno en delinear para los próximos cinco años lo que define como una postura más agresiva en la



Collor de Mello y Bush en la Casa Blanca: reaproximación

política externa brasileña. Collor estima que permitirá de esta forma que el Brasil recupere el atraso tecnológico y se vuelva más competitivo. Eso significa que la nueva administración de Brasil se propone abrir la economía a la importación, para lo cual señala que deberá cambiar la mentalidad de su elite empresaria. Desde el punto de vista del equipo de Collor de Mello, esa elite funciona con parámetros en gran parte corporativos. Por ello se haría necesario imprimir un sentido nuevo a uno de los términos que más han estado en evidencia en el vocabulario diplomático brasileño en los últimos años: la soberanía.

Reafirmación nacional— Mucho se habló de "defender la soberanía brasileña", sobre todo ante la amenaza de Estados Unidos de adoptar represalias contra las exportaciones de Brasil, con el argumento de que este país no protege adecuadamente la propiedad intelectual y practica la "piratería tecnológica". Recuérdese el *affair* en la cuestión

de la informática, el discutido caso de las "patentes farmacéuticas", el debate sobre las políticas comerciales restrictivas de la CACEX (la secretaría de comercio exterior de Brasil), y el repudio del gobierno Sarney al mote de "depredador de la naturaleza" impuesto al país por Estados Unidos por la quema de árboles en la Amazonia.

La reafirmación de la soberanía de un país se hace más necesaria cuando hay otra nación que explicita su hegemonía regional mediante actos de prepotencia internacional. En el continente americano la potencia hegemónica es —y lo seguirá siendo por algún tiempo— Estados Unidos. Brasil ya intentó en su relación con Washington desde una política externa de alineamiento automático, durante el gobierno del general Castello Branco (1964-67), hasta el enfriamiento del diálogo durante la gestión del general Ernesto Geisel (1974-79).¹

En la administración de José Sarney, la agenda bilateral estuvo cargada de controversias comer-

ciales que pusieron de manifiesto las diferencias filosóficas y de intereses, que separan a ambas partes en ese terreno. Brasil es un país tradicionalmente cerrado y tuvo que hacer frente al principal portavoz del libre comercio, Estados Unidos, que concentra cada vez más su esfuerzo de producción en los artículos de alta tecnología y en el llamado sector terciario, los servicios. Por esa razón aumenta el interés de Washington en la apertura de los mercados mundiales.

Período de expectativa —Es muy pronto aún —pues estamos recién en los comienzos del nuevo gobierno— para saber si Collor conseguirá apoyo interno para su política de apertura al exterior. Es conocida la tradicional resistencia de un sector de la oligarquía brasileña a todo aquello que atente contra la protección del Estado y el "dirigismo" que beneficia a sus intereses económicos.

Por otro lado, el nuevo presidente —a pesar de su discurso favorable al libre cambio y partidario del capitalismo con todas sus consecuencias— debe aún gobernar por lo menos tres años con reserva de mercado en el área de informática, una medida adoptada por el Congreso en 1984 con validez hasta 1992. Ese es uno de los reclamos más frecuentes de los gobiernos y empresarios extranjeros. Otras de las políticas brasileñas que son consideradas intervencionistas son el control de precios internos practicados por el Consejo Interministerial de Precios (CIP) y por la Superintendencia Nacional de Abastecimiento (SUNAB).

La reserva en informática no es un invento de Brasil. Países que hoy están a la vanguardia en la competitividad y el avance tecnológico, como Japón, practicaron en el pasado y siguen aplicando en el presente medidas de protección a las llamadas "industrias nacientes". El problema que se plantea en el Brasil actual, que lucha por modernizarse, es la eficiencia que debe existir en la gestión económica sobre todo cuando se utilizan recursos



Castello Branco



Ernesto Geisel



José Sarney

públicos. Por eso es de esperar que el *cartel* de la informática, que ya comenzó a reestructurarse mediante la fusión de empresas para lograr una mayor rentabilidad y eficiencia, logre ponerse a tono con el nuevo pensamiento de los futuros dirigentes, que hacen planteos osados en la teoría pero que en la práctica tienen aún poca experiencia en el trato de las dificultades reales del país.

El ingreso al club de los ricos— Va a ser interesante observar, en los próximos años, la evolución del significado del concepto "soberanía" ya que por él entendemos el dominio de un pueblo sobre su propio país y el acceso de ese mismo pueblo a las riquezas que su país le puede brindar. En ese sentido, la aproximación al Primer Mundo, planteada por el presidente Collor de Mello, debe ser considerada a la luz de algunos indicadores básicos, como son la renta *per cápita*, la tasa de mortalidad infantil, la tasa de analfabetismo, el grado de escolaridad y educación a que las personas tienen acceso. En otras palabras, es necesario tener en cuenta cómo será la distribución de renta en Brasil.

La relación con la potencia hegemónica no se construye sin traumas. Como ejemplo está el problema de la deuda externa. Lo que puede transformar la relación de Brasil con Estados Unidos en algo menos conflictivo no son declaraciones de efecto sino saber conciliar los intereses de cada país con la diplomacia económica.

Se espera, además, que el nuevo gobierno y la cúpula empresarial tengan confianza en el modelo de-

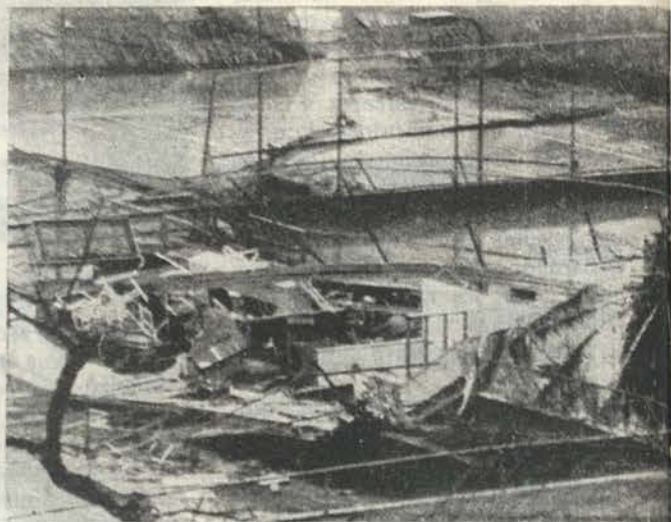
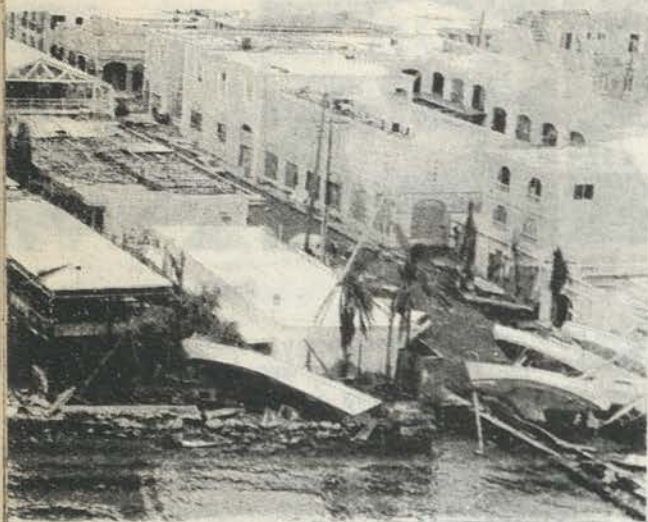
mocrático y respeten las reglas básicas y constitucionales de la convivencia armoniosa. Desde el punto de vista norteamericano el momento ideal para implementar un cambio en la relación bilateral es justamente ahora, cuando comienza en Brasil una nueva administración de gobierno. "Estados Unidos no puede seguir siendo considerado como la fuente de todos los males y de todas las curas", afirmó el subsecretario de Estado norteamericano Lawrence Eagleburger.

En una conferencia pronunciada en enero en el Consejo Empresario Brasil/EEUU, en Washington, Eagleburger afirmó que está convencido de que "solamente cuando cambiemos la psicología de esa relación seremos capaces de resolver las cuestiones que nos dividen". El subsecretario dijo que el sector comercial es donde se presenta el mayor número de conflictos. Pero advirtió: "No podemos permitir que esos problemas dominen toda la relación".

Eagleburger recordó que muchas veces Estados Unidos es considerado por los brasileños como "demasiado riguroso en las cuestiones comerciales". Pero alertó que ese trato estricto va a continuar. "Continuaremos siendo duros mientras a nuestros exportadores y a nuestros inversionistas les siga siendo negado el acceso a los mercados extranjeros, ya sea en Brasil o en cualquier otro lugar", afirmó ●

* Periodista brasileña especializada en temas económicos; jefe de la sucursal de Brasilia del periódico "Gazeta Mercantil"

1 Durante la gestión del general Geisel, Brasil rompió el tratado militar con Estados Unidos y firmó un importante acuerdo con la República Federal de Alemania para la construcción de varias centrales atómicas con tecnología que la administración estadounidense se negaba a suministrarle.



El huracán "Hugo" causó graves daños a la economía, pero los fondos de ayuda pueden tener otro destino

Huracán y renovación política

La gestión de los fondos de ayuda a las víctimas del huracán "Hugo" se ha convertido en la principal arma política del actual gobernador para lograr su reelección en noviembre

Dion E. Phillips*

Las próximas elecciones para gobernador del archipiélago de las Islas Virgenes —un territorio estadounidense que elige sus autoridades cada 4 años— están previstas para noviembre de este año, y los analistas locales ya comenzaron sus especulaciones sobre los probables resultados. Entre los elementos a tener en cuenta, la administración de los fondos de ayuda a las víctimas del huracán *Hugo* (que asoló el Caribe en agosto de 1989) es un factor que no puede ser dejado de lado.

En 1986, Alexander Farrelly y Derek Hodge, dos conceptuados abogados egresados de Yale y Georgetown respectivamente —Farrelly fue incluso juez—, fueron electos gobernador y vice gobernador del territorio insular después de una segunda vuelta en la cual el candidato del Movimiento Nacionalista Gilbert Sprauve obtuvo un

promisorio 35% de los votos.

Farrelly, después de tomar posesión de su cargo ocupando la residencia oficial de Charlotte Amalie, la capital, declaró que se proponía encabezar la floreciente industria turística de las islas y convertirse en el "gobernador que mayor impulso le daría al archipiélago en toda su historia". Los isleños nativos, sin embargo, participan muy poco de los beneficios del turismo.

En Islas Virgenes persiste una tradición política según la cual, cuando los mandatos del gobernador y del vicegobernador están próximos a expirar, los 15 miembros electos de la legislatura acostumbra formar —con vistas a las elecciones siguientes— una fórmula compuesta por dos candidatos.

En general, esta propuesta pretende ser lo suficientemente amplia como para obtener la mayoría necesaria en los principales distritos electorales de St. Thomas-St. John y St. Croix. Sin el apoyo de los electores de este último distrito es imposible pensar en una victoria.

La historia de esta pre-elección de los principales líderes de la legislatura indica que las preferencias recaen sobre las personalidades que más se hayan destacado, independientemente de la filiación partidaria, aunque existen tres organizaciones políticas bien diferenciadas. Igual que en la metrópoli, Estados Unidos, en el archipiélago están los partidos Demócrata y Republicano, réplicas de sus similares norteamericanos. La tercera fuerza se denomina Movimiento Ciudadano Independiente (*Independence Citizen Movement*), una organización nacida en las islas, fundada por el ex gobernador Cyril King.

¿Cuál es la relación que existe entre los desastres naturales y las preferencias electorales? En otras palabras, ¿cuáles serán los efectos que la política de ayuda a las víctimas del huracán *Hugo* tendrá sobre las elecciones de noviembre de este año?

Antes que el huracán asolar las islas, la fórmula gobernante Farrelly-Hodge había declarado su deseo

de postularse para la reelección dentro de un clima de optimismo. Entre otras cosas, la euforia del actual gobernador se basaba en los progresos que durante su gestión se habían producido en las obras de construcción del aeropuerto Cyril King -interrumpidas durante mucho tiempo- y en el cumplimiento de las promesas de pagar en tiempo a los trabajadores.

Sin embargo, después de la devastación sufrida por todo el territorio -aunque la misma no sea imputable a la gestión de Farrelly- el gobernador ha pasado a ser considerado como una parte integral de los problemas de administración causados por el huracán Hugo y, consecuentemente, se exige una rápida mejora.

No importa si la demora en la reconstrucción ha sido real o imaginaria. El importante distrito de St. Croix se siente abandonado y ese sentimiento cobra sus dividendos electorales. Aunque ambos mandatarios son nacidos en St. Croix, el resentimiento contra Hodge es menor porque ha pasado más tiempo en el lugar y es un activo integrante de la Guardia Nacional de las Islas



Soldados norteamericanos "controlan el orden" días después del meteoro

Virgenes, el organismo responsable por la ayuda a las víctimas del huracán.

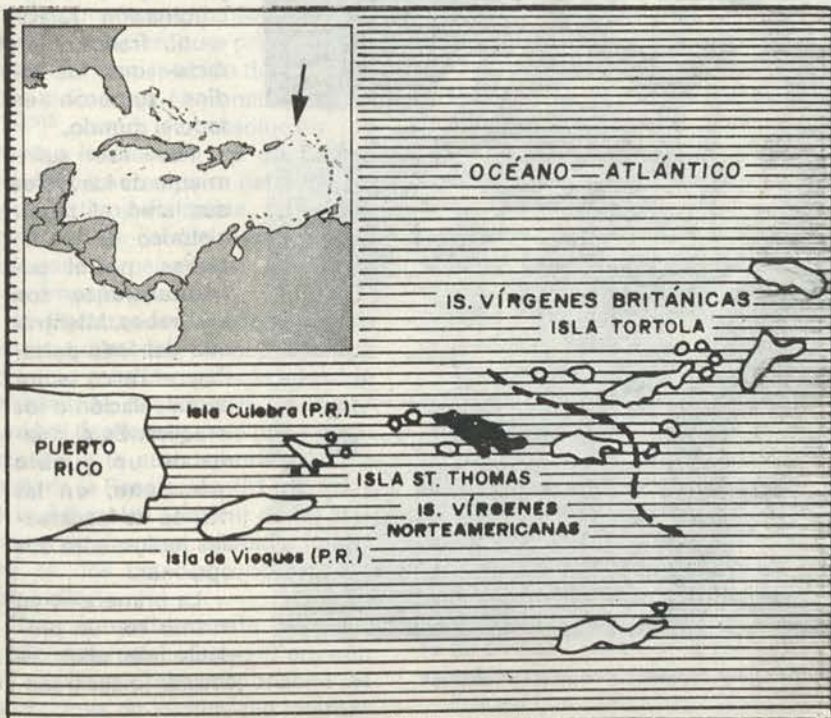
Farrelly, sin embargo, espera convencer a los electores durante la campaña y obtener su reelección. Con el dinero que el Fondo Federal de Emergencia le enviará desde

Estados Unidos, el gobernador espera demostrar que es capaz de realizar una administración efectiva y eficiente. Si lo logra, más allá de quién sea su compañero de fórmula y quiénes sus oponentes, ganará las elecciones.

Otro punto de vista indica que los resentimientos de la población en el importante distrito electoral de St. Croix son a prueba de cualquier demostración de eficiencia administrativa que pueda dar el gobernador en la gestión de los fondos de reconstrucción del desastre. El deterioro del prestigio de Farrelly, indican los observadores, queda demostrado por el creciente llamado a la descentralización que existe en los medios políticos de oposición. Esto les da un espacio mayor y trabaja en contra de la reelección de Farrelly.

Todavía es demasiado pronto para hacer un pronóstico válido de los efectos del huracán sobre el resultado de la elección de noviembre próximo. Pero sí es seguro que pocas personas tienen posibilidades reales de ganar la elección. Un segundo mandato de Farrelly, por lo tanto, no es descartable.

* El Dr. Dion E. Phillips es profesor de sociología política de la Universidad de las Islas Virgenes.



Dos pueblos, dos Estados

En un momento en que caen tantos "muros" antes considerados infranqueables, es necesario analizar la cuestión palestina desde una nueva óptica, que permita acabar con viejos esquemas y tabúes. Eso es lo que permiten las reflexiones del dirigente de la OLP autor de este ensayo

Nabeel Shaath*

En los últimos 40 años, los palestinos tuvieron básicamente dos visiones sobre su propio futuro. La primera fue la visión humanista del Estado democrático de Palestina. Y correspondía a un Estado para dos pueblos, de tres religiones¹. Un Estado no discriminatorio, no racista, que permitiese a sus individuos y grupos crecer y prosperar de una forma no chauvinista ni sectaria, en un contexto laico. Que permitiese el progreso conjunto de palestinos e israelíes, de los cristianos, los árabes y musulmanes, dentro de las fronteras de un grande y unitario Estado Palestino.

Esa visión humanista de un Estado democrático de Palestina surgió de la batalla de Al-Karameh, cuando comenzó la resistencia palestina, después de la guerra de 1967. Fue la primera visión declarada de la revolución palestina después de la naciente confrontación real con los israelíes, que atacaron la pequeña aldea de Al-Karameh, en el margen oriental del Jordán. De ese choque nació la certeza -para el

mundo- de que los palestinos iban a resistir, a luchar por su tierra y que los árabes -aunque derrotados sus ejércitos en 1967- no habían perdido la determinación de luchar.

Fue a partir de esa batalla que se profundizó el sentido humanista del pueblo palestino y que el movimiento revolucionario palestino pasó a hablar de un Estado para dos pueblos y tres religiones. No era una visión exclusivamente nuestra, para decir verdad. Las ideas del *Matzpen*, el movimiento socialista israelí, acerca de un Estado secular democrático y socialista, así como las tesis de Loiva Eliav sobre *Isfa-*

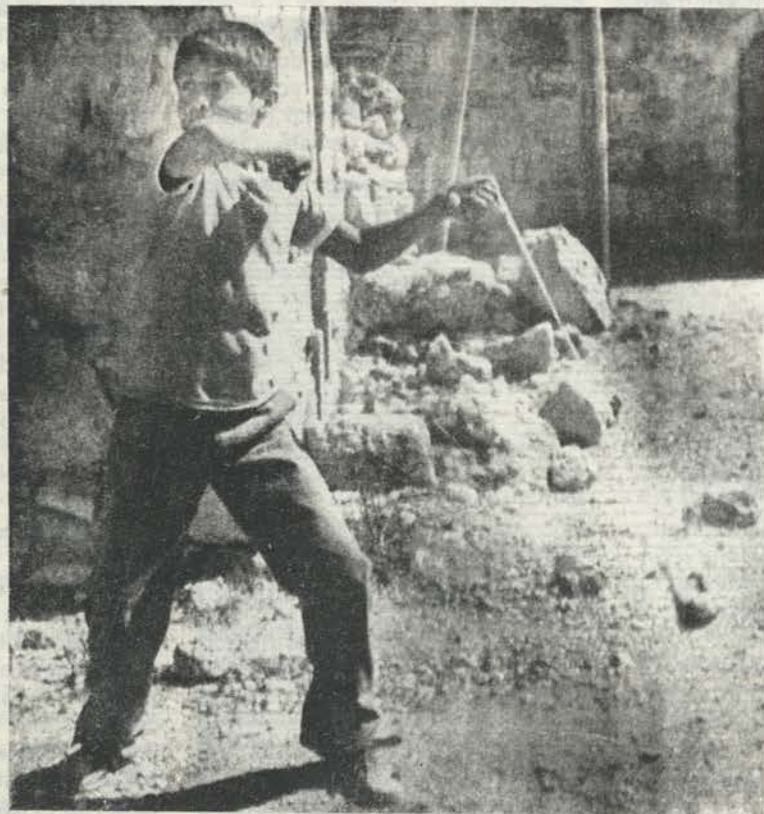
llour, y más tarde, las de Moshe Amirav sobre una confederación semita, y varias otras, coincidían con la idea de que no se puede perpetuar en Palestina *un guetto* y *muchos menos dos guettos*. Era preciso crear una sociedad para ambos pueblos y para tres religiones.

Temores israelíes, temores palestinos- Pero esa visión no era aceptada por la mayoría de los israelíes. Solamente una minoría visionaria, capaz de sobreponerse a los temores originales del pueblo de Israel, la defendía. Esos temores israelíes no habían surgido del contexto del

conflicto árabe-israelí, sino de una historia de sufrimiento que culminó en el atroz holocausto, en los *pogroms* y en la discriminación racista -sutil, franca y directa- que los judíos sufrieron en todo el mundo.

Fue ese sufrimiento de los judíos que creó el temor histórico de los israelíes, no el enfrentamiento con los árabes. Mientras que del lado palestino, el único temor es en relación a los israelíes. Es el miedo de un pueblo que tiene, en las manos de los israelíes judíos, sólo dos opciones.

La primera -y yo mismo soy un producto de ella- es emigrar (o ser trans-



La "Intifada" despertó una nueva conciencia entre los palestinos

MEDIO ORIENTE

ferido). Para nosotros ésta nunca fue una amenaza, sino un peligro real. La segunda opción, si no estamos dispuestos a dejar nuestro suelo, es enfrentar la impiedosa ocupación israelí. La disyuntiva entre ser transferido de su patria o vivir bajo el régimen de una ocupación deshumana (y creo que ninguna ocupación puede ser humana), es una de las formas más infames de terror que se puede imponer a una persona. Así nació el temor palestino.

Esos traumas de los israelíes (surgidos de una larga historia de opresión bajo el yugo de diferentes pueblos, en particular los europeos) y de los palestinos (nacidos de la experiencia de la opresión directa de los israelíes) acabaron por dificultar la aceptación de la eventualidad de que ambos miedos sean aplacados, mitigados, olvidados, y que ambos pueblos puedan vivir en un mismo país. Y compartan la misma perspectiva de paz y un futuro de desarrollo económico y social humanista.

Esos dos temores fueron responsables por el rechazo israelí a la idea de un único Estado democrático. En consecuencia, hacia 1974 los palestinos hicieron su primera propuesta de una solución de *dos Estados*: el Consejo Nacional Palestino (CNP)² tomó la resolución de aceptar la creación de un Estado Palestino en una parte del territorio de la antigua Palestina, en vez de insistir en un Estado unificado, que reuniese a palestinos, cristianos, musulmanes y judíos.

La Declaración de Independencia dice textualmente: "Al pueblo árabe palestino se le impuso una injusticia histórica: se le dispersó, se le sometió al destierro y se le privó de su derecho a la autodeterminación, a partir de la Resolución 181 (de 1947) de la Asamblea General de las Naciones Unidas, que dividió a Palestina en dos Estados, uno árabe y otro judío."

Pero inmediatamente después, el párrafo crucial afirma: "Pero aún así, esa Resolución proporciona las condiciones de legitimidad internacional que garantizan el derecho del



Soldados israelíes en Palestina: una presencia que impide todo entedimiento

pueblo árabe a la soberanía y a la independencia nacional".

Rumbo a los dos Estados— Por esa razón, el Consejo Nacional Palestino en su resolución de Argel de 1988 (ver *tercer mundo* n.º. 113 "Palestina, la proclamación del estado independiente") afirmaba algo que podía parecer paradójico: una resolución injusta, que condujo a la dispersión de los palestinos y a la negación de su autodeterminación, es considerada por nosotros la base legítima de la tesis de los dos Estados, uno palestino y otro israelí.

Y fue ese paso que permitió al CNP elaborar un plan de paz basado en los principios de la autodeterminación y las negociaciones directas en el contexto de una conferencia internacional, que eventualmente podrá conducir a la creación del Estado palestino independiente en aquellas regiones de la antigua Palestina³ que habían sido ocupadas en 1967.

Ese plan de paz, además, aspira a permitir que el Estado Palestino e Israel superen la *dependencia* de uno con respecto del otro para alcanzar la *independencia*, y posteriormente, echar las semillas para que ambos pasen de la *independencia* a la *interdependencia*. Ésta sería la única forma posible y viable para asegurar la supervivencia y el avance de ambos Estados en la parte del mundo en que están situados.

Fue así que hicimos la transición de nuestra visión de un *Estado-dos*

pueblos a la de *dos Estados-dos pueblos*, siempre dando margen a que ambas partes —por su propia voluntad y en paz— eventualmente establezcan vínculos entre sí y hagan realidad el sueño de libertad de los palestinos. Que también incluye el tránsito de la confrontación a la cooperación pacífica entre ambos estados, en el contexto del Medio Oriente.

Esto permitiría poner fin a la *guetización* palestina y marcaría el comienzo de nuevas relaciones en el Medio Oriente, para la prosperidad no sólo de los palestinos y los israelíes sino de todos los pueblos de la región.

Hacia la interdependencia— Para que comprendamos como es que esa transición puede ser realidad, debemos abordar algunas cuestiones.

La primera, que ya mencioné, es la del temor. Cualquier tentativa de proyectar un futuro, de crear dos Estados, debe tener en cuenta los miedos y traumas de las dos partes y no solamente de una.

Eliminar ese problema significa poner fin a la ocupación de los territorios árabes y acabar con toda opresión. Recientemente, en asentamientos judíos de Cisjordania, los trabajadores palestinos fueron forzados a usar distintivos con la inscripción *trabajador extranjero* en el pecho, estando en su propia tierra. Esas "marcas" recuerdan la discriminación y opresión de que los ju-

díos fueron víctimas en el pasado en distintas regiones del mundo.

Esuerdan toda la discriminación y opresión de que los judíos fueron víctimas en el pasado en distintas regiones del mundo.

Esos métodos, sumados a algunos más directos -uso de productos químicos, golpizas, deportaciones, cárcel- intensifican el temor palestino y hacen difícil su eliminación, y cuanto más tiempo la opresión continúe, más complejo será eliminarlo definitivamente.

La segunda cuestión a discutir para la transición es la credibilidad.

Este problema es también esgrimido contra los palestinos, aunque la verdad es que todas sus promesas hasta hoy fueron cumplidas. En 1981 los palestinos negociaron un cese al fuego en el sur del Líbano y lo cumplieron al pie de la letra.

En 1987, en la Declaración de El Cairo, y en la Declaración de la OLP en 1988, se comprometieron a no recurrir a la fuerza contra civiles, y cumplieron el compromiso. Y la capacidad de la OLP de dirigir la revolución palestina en los días más difíciles y al mismo tiempo cumplir todos sus compromisos es un indicio real de que los palestinos no huyen a las obligaciones y tendrán la misma actitud si un verdadero acuerdo de paz fuere negociado.

La tercer cuestión es ideológica.

Cuando se trata de establecer una política de dos Estados, no hay necesidad de discutir ideología. Es obvio que una ideología aceptable por los dos pueblos no será chauvinista ni discriminatoria, y deberá permitir que las personas convivan sin privilegios especiales.

Sin embargo, es muy difícil discutir ideología mientras se discute el acuerdo de paz. Para los palestinos, todo el sionismo fue muy difícil de absorber y aceptar, porque representa la dispersión de su pueblo y la ocupación del país. Por otro lado, la de los palestinos es una ideología de liberación de su suelo y del fin de la injusticia impuesta. Pero se trata de un conjunto de ideas y nociones propias de los palestinos, y sólo de ellos, y por lo

tanto no llega a ser objeto de negociación en ninguna conferencia de paz.

Lo que realmente debe ser negociado durante una conferencia de paz son las modalidades, garantías y perspectivas futuras, así como la exigencia de que esa paz sea justa, protegida y garantizada para que sea duradera.



Todo el sistema educativo está en colapso

Es necesario nuevos símbolos y un nuevo lenguaje, intercambiar ideas y puntos de vista. Las Organizaciones No Gubernamentales (ONGs) deben continuar promoviendo foros, abiertos o cerrados, para proseguir este intercambio de ideas entre palestinos o árabes en general e israelíes o judíos de todo el mundo.

Ese intercambio debe crear un nuevo lenguaje, nuevas ideas, y también un nuevo tipo de comunicación que lleve esas ideas al éxito. Eso no ha sido fácil. La ley israelí que prohíbe el contacto entre israelíes y palestinos ha sido un obstáculo. En esta sala vemos al señor Latif Dori, que puede ser condenado a seis meses de prisión por haberse reunido y hablado con representantes de la OLP.

Pienso que una de las tareas importantes de las ONGs en todo el mundo será esforzarse para que se derriben esas leyes y barreras, por-

que ellas impiden el desarrollo de una comunicación fundamental para la creación de la ideología y la metodología necesaria en el éxito de esos dos nuevos Estados.

¿Cómo será el Estado Palestino?— Me gustaría hacer referencia a la forma en que se concibe a Palestina, pues esa visión deberá -por sí

sola- garantizar la creación de los dos nuevos Estados. La manera en que los palestinos conciben su nueva patria debe dar a la otra parte la posibilidad de conocer sus ambiciones, sus sueños y visiones. Por ello, leeré apenas un párrafo de la Declaración de Independencia y haré algunos comentarios sobre esa Palestina, para que podamos saber qué tienen en mente los árabes de esa región cuando hablan de una política de dos Estados.

El CNP dice textualmente: "El Estado de Palestina es el Estado de todos los palestinos, donde quiera que se encuentren, y por él pueden disfrutar de su identidad nacional colectiva y cultural,

así como de la plena igualdad de derechos. En él serán salvaguardadas sus convicciones políticas y religiosas y su dignidad humana, por medio de un sistema de gobierno parlamentario y democrático basado en la libertad de expresión y de constituir partidos. La mayoría respetará debidamente los derechos de las minorías, como las minorías deberán acatar la decisión de la mayoría. El ejercicio del poder se basará en los principios de la justicia social, la igualdad y la no discriminación ante las leyes por causa de raza, religión, color o sexo, bajo la égida de una constitución que garantice el predominio de la ley y una administración legal independiente. Tales principios no permitirán el divorcio de la herencia y de las tradiciones espirituales y de su civilización, en virtud de la coexistencia religiosa. El Estado de Palestina se declara amante de la paz y respetuoso de los principios de la

coexistencia pacífica. Actuará junto a todos los Estados y pueblos para garantizar una paz duradera basada en la justicia y en el respeto a los derechos, en la cual el talento constructivo de la humanidad pueda prosperar y la competición creativa pueda florecer, y el miedo del mañana sea abolido, porque el mañana traerá solamente seguridad para los justos y para los que recobren el sentido de justicia".

Quise leer este párrafo porque creo que es preciso sumergirse en el alma del pueblo palestino para conocer sus sueños. Y ellos sueñan con un Estado que sea, para usar un término árabe, *ghair shikel*, es decir, *algo nuevo, diferente*. Un Estado con esas características no podrá oprimirlos con los modelos que tiene cerca, y a cambio deberá darles la oportunidad de construir una patria basada en la justicia, democracia, no discriminación y oportunidad de desarrollo. Deberá darles, a cada persona y sus hijos, la posibilidad de crear un futuro con el cual puedan convivir, y que permita a los israelíes gozar de su propia existencia, crear su propio futuro y fabricar sus propios sueños, siempre que las aspiraciones de ambos sean compatibles con la paz a largo plazo en todo el Oriente Medio.

Palestina deberá contruir una nueva infraestructura, ya que la suya fue prácticamente destruída por la invasión israelí. En esa región ocupada, los árabes dejaron de ser agricultores y obreros para volverse mano de obra migrante y sin calificación, saliendo cada mañana de sus *bantustanes* para trabajar en Israel.

Es vital, por tanto, que Palestina recupere el derecho a reconstruir la infraestructura y su industria, que levante su propia versión tecnológica y educacional, y desarrolle sus bases financieras, económicas y materiales necesarias para la consolidación de un Estado independiente.

El derecho de volver— Este es el último aspecto que deseo abordar. Ese nuevo Estado deberá abarcar a todos los palestinos. No es admisible una solución que establezca una división entre los habitantes de los



Yasser Arafat, líder de la OLP

territorios ocupados y los de la diáspora.

Cualquier solución de este problema —si pretende conducir realmente a la paz— debe incorporar a los cinco millones y medio de árabes que viven dentro y fuera de Palestina. Cerca de un millón 800 mil viven actualmente en los territorios ocupados, unos 750 mil en Israel y el resto en el exterior.

Es necesario que los residentes en el exterior tengan el derecho de volver, pues en este caso no sería aceptable una solución de medio término. Y existen tres aspectos esenciales para que ese derecho sea realidad.

Habrán palestinos que optarán por permanecer fuera de su tierra: éstos tienen derecho a indemnización por la confiscación de sus propiedades y a la ciudadanía del nuevo Estado o cualquier otra. A los palestinos israelíes se le deberá dar la opción entre preservar la ciudadanía israelí o conservar sus derechos en su propio país, como también el derecho a aceptar la ciudadanía palestina. Lo mismo con respecto a los palestinos que residan en cualquier parte del mundo.

En segundo lugar, habrá aproximadamente un millón de personas que optarán por retornar al nuevo Estado. Ese derecho es innegociable, ya sea con Israel o con cualquier otro pueblo, y debe estar garantizado por el Estado palestino y apoyado por el mundo entero. Será fundamental ese apoyo para reconstruir la infraestructura del país y el sistema palestino y apoya-

do por el mundo entero. Será fundamental ese apoyo para reconstruir la infraestructura del país y el sistema habitacional para abrigar a todo aquel de opte por regresar.

En tercer lugar, habrá palestinos que deseen ejercer el derecho de retornar a sus hogares en Jafa y Haifa, de donde fueron expulsados en 1948. Ese derecho no puede ser violado. Es la aplicación de ese derecho lo que debe ser negociado: el método de aplicación debe ser parte integrante de un proceso de negociaciones que conduzcan a una solución viable para ambos pueblos.

Además, insisto en el otorgamiento de iguales derechos a todos los israelíes que hayan sido obligados a dejar los países árabes donde vivían. Se les debe dar la misma opción de retornar a esos países o preservar la ciudadanía israelí, de aceptar indemnización o regresar a esas propiedades. Para ser equitativos, la misma justicia extendida a los palestinos que fueron expulsados de su país debe ser aplicada a los judíos deportados de países árabes vecinos de Israel.

Debemos luchar por el derecho a que las opciones de ambas partes puedan ser conciliadas y por que nuestra solución pueda ser equitativa y justa, pues de lo contrario no será duradera. Y, créanme, estamos tan hartos de ver sufrir a las mujeres y niños palestinos como de ver el sufrimiento de las mujeres y niños israelíes. Muchas gracias. ●

* El Dr. Nabeel Shaath, presidente del Comité Político del Consejo Nacional Palestino y asesor de Yasser Arafat, pronunció este discurso en Viena en septiembre de 1989, en ocasión de la 6ª Reunión Internacional de las Organizaciones No Gubernamentales, promovida por las Naciones Unidas, sobre la cuestión palestina.

Esta versión al español de su intervención fue hecha por tercer mundo a partir del texto publicado por *Israel Palestine Political Report*.

¹ El autor se refiere a las religiones judía, musulmana y cristiana, ya que del lado palestino hay tanto seguidores de la fé islámica como de Cristo.

² El Consejo Nacional Palestino es el órgano legislativo de la OLP, una especie de Parlamento en el Exilio. Dadas las circunstancias, se trata del máximo órgano dirigente del pueblo palestino. Está formado por representantes de palestinos del exterior y de los territorios ocupados y se reúne periódicamente en diferentes países árabes.

³ En 1967, en el contexto de la Guerra de los Seis Días, Israel ocupó los territorios de Cisjordania (hasta entonces bajo jurisdicción de Jordania) y de la Franja de Gaza (que la ONU había puesto bajo control de Egipto), ambos pertenecientes a la antigua Palestina británica.

El drama de los rehenes

La guerra en el Líbano, que impide el imperio de la ley desde hace más de veinte años, propicia un verdadero "comercio" de rehenes entre grupos inescrupulosos que usan las armas para lucrar



Norteamericanos rehenes en el Líbano: nadie sabe a ciencia cierta cuántas personas están en esa misma situación

Alberto B. Mariani

Entre 1982 y 1985, la casi totalidad de las facciones iraníes se encargaron de "exportar" la revolución islámica hacia la comunidad chiíta del Líbano. Enviaron una serie de emisarios que fueron a dar apoyo político y financiero a las diferentes corrientes y tendencias del Hezbollah (Partido de Dios). Y también a un gran número de organizaciones terroristas que ellos mismos habían creado en el país.

Entre los numerosos emisarios que Irán envió en esos años al Líbano se encuentran Mohsen Rafiq Doust (ex ministro de los *Pasdaran*), Mehdi Hashemi (jefe del Movimiento de Liberación Islámico, ligado al clan Montazeri y víctima de la lucha entre facciones iraníes, en octubre de 1987) y Ali Akbar Moh-tashemi (ex embajador iraní en Damasco y Ministro del Interior de Irán). Hay también nombres menos conocidos como Mohammed Chirazi (enviado especial de Rafsanjani, actual presidente de Irán) y Hussein Cheik-Holeslam (uno de los participantes en la toma de los rehenes en

la embajada norteamericana en Teherán, en 1979, ligado al ayatollah Khoenya). También fueron enviados varios especialistas del Departamento 210 (*Vezarate Eteleat*, el servicio de información iraní, dirigido en esa época por Mohammed Nik, recientemente desplazado por Rafsanjani).

La abundancia de recursos y de armas condujo de forma rápida a las diferentes organizaciones libanesas —que reflejaban la heterogeneidad política de la coalición gubernamental iraní— a entrar en choque entre sí. Esa guerra sucia interna llevó, entre 1984 y 1988, a la



El "Hezbollah", pieza clave y parte de una estrategia global para el Líbano

desbandada general en los diversos grupos. Cada jefe de célula dictaba su propia ley y decidía las operaciones clandestinas que llevaría adelante. Es el caso de los desvíos de aviones patrocinados por Imhad Mughniéh y Zuheir Jalloud, acciones que tenían como único objetivo la liberación del cuñado de Mughniéh, Moustafa Badr el-Din, preso en Kuwait con 14 iraquíes y tres libaneses, implicados en la onda de atentados que asoló ese país del Golfo en 1983.

A río revuelto...— La anarquía que reinaba en el seno de las diferentes facciones libanesas llevó a un número considerable de países a intentar "tomar el toro por las astas". Es decir, a intentar captar a los combatientes más eficaces para volverlos "instrumentos dóciles" a servicio de su propia estrategia en el Medio Oriente. Lo mismo sucedió con diversos "oportunistas" del terrorismo en Oriente Medio, como Issa Khodr (un libanés amigo de Abou Nidal, el dirigente palestino condenado a muerte por la OLP por su traición a la causa palestina), de Michel Hamzié (ex jefe militar de Amal en el valle de Bekaa, en el Lí-

bano), Abdel Karim al-Banna (sobrino de Abou Nidal, expulsado de Siria en 1986) e incluso de armenios que pertenecieron al "ASALA Movimiento Revolucionario" (no confundir con ASALA, Ejército Secreto para la liberación de Armenia).

Cada uno de ellos buscó formar sus propias células dentro de la antigua estructura terrorista financiada por Irán para intentar explotar el filón de los atentados y secuestros anti-occidentales para ganar dinero en provecho propio.

Esta caótica situación de los grupos pro-iraníes, sumada al desarrollo sinuoso de la guerra en el Líbano que durante décadas impidió el imperio de la ley e impulsó la fuerza como única forma de organizar la vida de la sociedad, creó el caldo de cultivo para que en 1986 los atentados y secuestros nuevamente explotaran en el Líbano.

Se secuestra, se mata, se negocia, se libera... pero ¿quién? ¿Los terroristas libaneses? ¿Los seguidores del Hezbollah? ¿Los auxiliares de una de las múltiples facciones de la revolución iraní? ¿Uno de los numerosos "oportunistas" del terrorismo del Oriente Medio? ¿Los adeptos de alguna organización

inescrupulosa? Nadie lo sabe.

Lo más increíble es que ni aún los principales responsables del régimen de los *ayatollahs* parecen estar en condiciones de saber quién hace qué en el Líbano.

Ninguno de los responsables del gobierno de Irán osa negar hoy los contactos que tuvieron anteriormente con los diferentes grupos armados en el Líbano, y no desmienten que algunos rehenes occidentales continúan en manos de grupos libaneses fieles a Teherán. Pero la verdad es que hoy en día esos dirigentes no están en condiciones de responder —en la mayoría de los casos— dónde están los rehenes detenidos en el Líbano y con quién. Entonces, ¿cómo hacer para que sean liberados?

Trueque de rehenes —Se estima que los rehenes occidentales en poder de grupos armados en el Líbano son 18. Pero tal vez sean 20 ó 30.

Se sabe que algunos fueron literalmente "vendidos" a otros grupos terroristas, que a su vez los cambiaron por armas o dinero. Fue el caso de los franceses Camille Sontag (capturada por los *malfrats* libaneses y vendida a la OJR siria) y Roger Auque (secuestrado por milicianos sunitas que se dicen pro-Nasser y fueron vendidos a los grupos más sectarios del Jihad Islámico).

De esta forma, el caso de los rehenes en el Líbano se vuelve cada vez más un comercio. Están los que "compran" y los que "venden" rehenes. Y quienes compran también especulan con ellos, según las más rigurosas leyes del mundo financiero: adquieren los rehenes en momentos que están "en baja", para colocarlos simplemente "en la heladera", es decir, para dejarlos en lugar seguro esperando que la "cotización aumente".

Quién sabe, en un tiempo más podrían valer el doble. ●

¹ Los "Pasdarán" o Guardias Islámicos de la Revolución, controlados por la tendencia de los *Maktabis*, una de los grupos participantes del alianza gubernamental en Teherán. Esta tendencia agrupa a cuadros civiles y religiosos que contaban con directa vinculación a Khomeini. (ver tercer mundo nº 104, "La encrucijada de Khomeini").

Una nueva forma de guerra

En junio de 1982, durante la invasión israelí al Líbano, Occidente entró en contacto con una nueva forma de guerra, iniciada por los grupos libaneses más radicales con el secuestro de un ciudadano norteamericano, David Doge.

Durante la ocupación de la embajada estadounidense en Irán, por estudiantes islámicos, entre noviembre de 1979 y enero de 1981, Estados Unidos vivió su "iniciación" en esta nueva práctica con el secuestro de 52 diplomáticos norteamericanos durante 444 días.

Ya se tenían noticias de muchos otros secuestros de libaneses en el país, desde el inicio del conflicto en 1975.

Pero ninguno de los observadores podía suponer que tales prácticas fuesen extendidas a los extranjeros residentes o de paso por territorio libanés.

Visto desde occidente, el conflicto en el Líbano no significaba ningún riesgo para los occidentales. Era, supuestamente, una guerra civil o un enfrentamiento ideológico, una situación exclusiva de los libaneses.

Desde el punto de vista de Oriente Medio, por el contrario, el mismo conflicto tenía un carácter de "guerra total". Y, además de eso, en tres dimensiones: a- una lucha política, económica, social y religiosa entre libaneses, b- una prolongación inevitable del conflicto árabe-israelí y c- una "tierra de nadie" que permitía a cualquiera imponer sus fueros, utilizando a los propios libaneses.

¿Cuál era el significado de estas acciones? Para los extremistas del Líbano los secuestros y atentados representaban una forma de resistencia contra el invasor israelí y

su principal aliado, Estados Unidos.

Estas acciones eran tenidas como la única arma que podían utilizar empleando el menor esfuerzo, y sin correr el riesgo de ser masacrados por la máquina de guerra de sus adversarios. Este tipo de actitud era considerado como la "última esperanza".

Era una forma de estimular al mundo árabe musulmán, por medio de una serie de acciones de impacto, buscando humillar a los aliados de Israel y por extensión vengar las pérdidas pasadas.

En ese contexto surgieron en el Líbano, entre 1981 y 1982, los primeros embriones de organizaciones terroristas.

En un principio, sin denominación propia, espontáneos y políticamente aislados, dirigidos en su mayoría por jóvenes militantes nacionalistas, oriundos de tendencias políticas dispares.

A partir de la invasión israelí al Líbano, en 1982, estas organizaciones *amateurs* se incluyeron en la tendencia ideológica del más reciente movimiento político libanés: el Hezbollah (Partido de Dios). Ese partido chiíta pro-iraní fue fundado en la misma época y se desarrolló rápidamente en el Líbano, gracias a la ayuda logística y financiera de las diferentes facciones de la revolución iraní pro-Khomeini.

Entre 1982 y 1985, la mayoría de los grupos iraníes se integraron -cada uno por sí mismo- al conflicto libanés. Se pueden esgrimir tres razones principales para ello: primero, la revolución islámica tenía interés en una serie de núcleos de subversión en diferentes regiones del mundo, a fin de disminuir el peso del bloqueo económico y militar de Estados Unidos contra

Irán, puesto en práctica en esa época.

Segundo, Irán buscaba utilizar el potencial revolucionario de los grupos extremistas libaneses para atacar indirectamente los intereses de Francia en el mundo (este país europeo fue el principal abastecedor de tecnología militar a Irak durante la guerra del Golfo).

Tercero, los grupos en pugna en Irán buscaban obtener el máximo de éxito político y militar fuera de sus fronteras, de modo de utilizar eso con el objetivo de lograr prestigio ante Khomeini y, por consiguiente, modificar a su favor la relaciones de fuerza existentes dentro de la coalición gubernamental.

Los nombres oficiales de las diferentes organizaciones terroristas que surgieron en el Líbano a partir de 1982 son el "Jihad Islámico", la "Organización de Justicia Revolucionaria" (OJR), el "Comité de solidaridad con los prisioneros árabes y del Oriente Medio" (CSPPAP), las "Facciones Armadas Revolucionarias Libanesas" (FARL), las "Células de la Lucha Armada", las "Brigadas Internacionales Antiimperialistas", la "Organización de los oprimidos de la tierra", y otros.

Son, en verdad, nombres de fachada, empleados por los grupos libaneses formados, en esos momentos, por los diversos "emisarios" de las múltiples facciones revolucionarias iraníes.

Internamente esas organizaciones abrigan a una mayoría de jóvenes militantes chiítas libaneses. Pero también surgidos de diversas tendencias: palestinos disidentes, cristianos, sunnitas, drusos, antiguos comunistas libaneses y hasta armenios y desertores de ASALA.

La única característica que estas personas tenían en común era el objetivo estratégico fijado por ellos mismos: combatir de todas las maneras posibles los "demonios" que en ese momento molestaban a Irán, esto es, Estados Unidos, Unión Soviética, Irak, los regímenes árabes moderados y especialmente los sionistas de Israel.

Alberto B. Marantoni

Los militares ganan espacio



"Cory" debió ceder a las presiones militares para que el ejército asuma la defensa ante el último intento de golpe

La presidenta Corazón Aquino superó el último levantamiento golpista pero los reales vencedores fueron los propios militares, que cada vez cobran más caro por su "lealtad"

Walden Bello *

El último intento de golpe en Manila fracasó. Más allá del "efecto de desmoralización psicológica" —en las palabras de un asesor de Aquino— creado entre los rebeldes por la intervención de los cazabombarderos de la Fuerza Aérea de Estados Unidos, la otra razón importante que operó en favor del gobierno fue la notable ausencia de apoyo popular de los golpistas.

A pesar de la corrupción generalizada y de la pobreza persistente, la mayor parte de los filipinos aparentemente prefiere, por ahora, la bamboleante democracia que preside Corazón Aquino antes que la vuelta al autoritarismo militar.

Pero el hecho de haber necesitado de la intervención norteamericana

durante la última revuelta —la sexta en cuatro años— sugiere que la fórmula de su supervivencia puede ser ineficaz en el futuro. Esa fórmula, hasta ahora, consistió exclusivamente en cultivar la lealtad del grueso de las Fuerzas Armadas Filipinas para mantenerla alejada de la ambiciosa minoría que pretende imponer una dictadura militar directa.

Si "Cory" Aquino está hoy frente a una encrucijada, la responsabilidad, en gran parte, es suya. En la lucha contra Marcos fue la movilización en la calle de centenas de miles de ciudadanos lo que neutralizó y finalmente dividió a las fuerzas armadas.

Esta vez, sin embargo, la amenaza de la presidenta durante los primeros días del último intento golpista, de convocar nuevamente el "apoyo popular", no tuvo el efecto

que esperaba. Ella misma había desmoralizado las movilizaciones populares desde que se instaló en la presidencia, al confiarle a su poderoso secretario de defensa, Fidel Ramos, la tarea de garantizar la fidelidad del ejército.

Las concesiones de Aquino— El método funcionó durante algún tiempo pero sus costos comenzaron a aumentar después de cada nuevo intento de golpe. Poco después de asumir el gobierno, Aquino archivó definitivamente la idea de procesar a los militares por los abusos que cometieron contra los derechos humanos durante la dictadura de Marcos.

Después del levantamiento de agosto de 1987, prácticamente suprimió toda interferencia del poder civil en la lucha de los militares contra los insurgentes de izquierda. La represión militar contra la gue-

rrilla había sido objeto de graves denuncias por la violación sistemática de los derechos humanos y la ejecución sumaria de sospechosos.

El último levantamiento reforzará, probablemente, esa tendencia del gobierno a ceder frente a las presiones militares. Muchos observadores están convencidos que fueron las Fuerzas Armadas como institución quienes realmente vencieron esta partida.

Además de la presidenta Aquino, también el gobierno de Estados Unidos enfrenta un dilema en relación a los militares filipinos. Su problema puede ser representado por la imagen de aviones norteamericanos amenazando a un grupo de militares amotinados equipados con armamento también de origen estadounidense adquirido con ayuda de Estados Unidos, en un traslado de dinero equivalente a 100 millones de dólares por año.

Para Washington, los 250 mil hombres de las Fuerzas Armadas filipinas son cruciales para derrotar al Nuevo Ejército Popular (NEP). El problema es que las Fuerzas Armadas formadas por Marcos son una institución altamente politizada, corrupta y abusiva en el ejercicio de sus poderes.

En los últimos cuatro años, la política del Pentágono fue de "profesionalizar" a los militares filipinos, despolitizar su funcionamiento y forzarlos a reconocer la supremacía del poder civil. Esa política fracasó, según lo afirma hoy el propio Pentágono.

Una logia autoritaria— El obstáculo más grande con que se encontró la estrategia de Washington fue el "Movimiento de Reforma de las Fuerzas Armadas" (RAM, en su sigla inglesa), una oscura logia militar que estuvo por detrás del último intento de golpe.

Liderada por un prófugo, el coronel Gregorio Honasan, a quien llaman *El Gringo*, e integrada por otros egresados de la promoción de 1971 de la Academia Militar, la logia goza de gran popularidad entre los 14 mil oficiales que integran las Fuerzas Armadas.

De cierta forma, el RAM es una especie de hijo no querido del fallecido dictador Ferdinand Marcos. Éste último robusteció a las Fuerzas Armadas para garantizar su poder personal pero en el transcurso de ese proceso, los militares adquirieron una conciencia mayor de sus intereses corporativos. El RAM encabezó la revuelta que derrocó al dictador en febrero de 1986 pero los acontecimientos posteriores, en vez de dar lugar a una junta militar, colocaron a una mujer en el poder.

El alzamiento reciente puede ser considerado como la última tentativa del RAM de lograr un final deseado para los acontecimientos de



Gregorio "Gringo" Honasan

1986: la instalación de los comandantes de las fuerzas armadas en el poder, como élite dirigente.

La ideología del RAM es una combinación de elementos autoritarios y populistas. De la mano con un acentuado anticomunismo, la logia profesa un gran desdén por la capacidad de los políticos civiles, a los que considera débiles, corruptos y al servicio de los intereses de la oligarquía local. Un ex oficial del RAM, Rodolfo Aguinaldo, que hoy es gobernador de una provincia al norte de Filipinas, explicó hace poco una nueva e interesante versión de la ideología del movimiento. "Durante 15 años hemos luchado contra un falso enemigo (el Partido Comunista de Filipinas). Hoy aprendimos que los verdaderos enemigos de la nación no son los comunistas sino los políticos corruptos", afirmó Aguinaldo.

En vista de los escándalos financieros en los que se encuentra envuelta la administración de Aquino, entre los que se cuentan favores ilegales practicados incluso en beneficio de familiares de la propia presidenta, no es de extrañar que los argumentos del RAM encuentren eco en amplios sectores castrenses.

Por lo menos dos compañías de infantería —supuestamente los soldados más profesionales de las Fuerzas Armadas— fueron convencidas por Honasan de encabezar el último intento golpista. Esos mismos soldados, en agosto de 1987, habían servido para frustrar el anterior levantamiento del discolo coronel.

Aunque exista la posibilidad que un futuro intento golpista acabe con el gobierno de Corazón Aquino, es difícil pensar que el país pueda soportar un régimen militar en forma estable. No solamente por el estigma de ilegitimidad que lo afectaría desde el principio, sino porque los uniformados son un volcán de facciones en conflicto.

Los generales que actualmente ocupan las principales funciones de comando no confían en el RAM, que cuenta con mayoría de adeptos entre los coroneles y entre los escalones inferiores de la oficialidad con mando de tropa. Son, además, egresados de la Academia Militar, un grupo de élite, notoriamente celoso de sus prerrogativas.

Por mayor que fuese el éxito que pueda alcanzar el nuevo golpe, difícilmente conseguiría la lealtad unánime de las Fuerzas Armadas. Lo más probable es que una junta militar hegemónica por el RAM abriría el camino a una serie de enfrentamientos internos dentro de la corporación militar y nuevos intentos golpistas hasta que las distintas facciones del "peor ejército del mundo" —según una designación de la revista *The Economist* de Londres— ajusten cuentas en la puja por el control del poder político. ●

* PNS / Walden Bello es un antiguo activista en favor de los derechos humanos e investigador asociado del *Institute for Food and Development Policy*, de San Francisco, Estados Unidos.

Corrupción y estafas

La riqueza del país está siendo "vacuada" por maniobras que anualmente llegan a cifras equivalentes al 50% de la deuda externa

Juan V. Sarmiento, Jr.*

El Estado filipino pierde cada año cerca de 300 mil millones de pesos, (equivalente a 14 mil millones de dólares) como consecuencia de crímenes contra la economía, tales como la evasión de impuestos, la transferencia de dólares al exterior por vías no autorizadas, la explotación ilegal de recursos naturales y corrupción de funcionarios públicos. La suma de exacciones supera el total del presupuesto nacional previsto para este año y equivale a casi el 50% de la deuda externa del país, de 588 mil millones de pesos (28 mil millones de dólares).

Solamente la explotación ilegal de recursos naturales, como la tala de bosques y la pesca no autorizada, produce un perjuicio fiscal de 44,2 mil millones de pesos (dos mil millones de dólares) por año.

Según un estudio del Departamento de Informaciones e Investigaciones Económicas (EIIB), el Estado deja de recibir 12,4 mil millones de pesos (600 millones de dólares) por año, por causa de la transferencia de divisas al exterior por vías irregulares; 18,3 mil millones de pesos (900 millones de dólares) se pierden anualmente por la evasión de impuestos y 12,4 mil millones de pesos (600 millones de dólares) desaparecen en manos del contrabando.

La corrupción cuesta a los cofres públicos unos 200 mil millones de pesos (9 mil millones de dólares) anuales, según revelaciones de la Secretaria de Inmigraciones, Miriam Defensor Santiago.

Evaporación de riquezas— La eva-

sión de divisas se hace a través de la subfacturación de exportaciones, del traslado físico de los dólares al exterior y del desvío de créditos internacionales hacia terceros países.

El EEIB calcula que reduciendo esas maniobras solamente a la mitad, se lograría un crecimiento de 5 ó 6 puntos en el producto bruto nacional (PBN), que expresa el total de bienes y servicios producidos en un año.

Esas maniobras ilegales no solamente son practicadas por las grandes empresas sino también por los miembros del propio gobierno. Miriam Defensor Santiago, quien ya fue también Apoderada del Departamento de Investigaciones Criminales, dijo que funcionarios de esa dependencia oficial se habían embolsado 2 mil millones de pesos (90 millones de dólares) pertenecientes al tesoro nacional.

Cerca de 5 mil millones de pesos (200 millones de dólares) —casi 30% de las partidas que el presupuesto destina a renovación de infraestructura— son repartidos anualmente en pagos "fantasmas" y planillas salariales adulteradas, dijo el senador Ernesto Maceda, vicepresidente de la Comisión de Finanzas del Senado.

Los bancos participan también de estas maniobras de vaciamiento de la economía filipina. El diputado Hernando Perez dijo que 36 instituciones bancarias designadas por el BIR y el Banco Central como "depositarias y agentes recaudadoras de impuestos", desviaron el dinero que habían recibido.

Otros delitos de naturaleza económica no sólo perjudican la recaudación fiscal sino que afectan directamente la vida del pueblo filipino. Por ejemplo, la violación de la ley de salario mínimo. El Departamento de Trabajo y Empleo denunció que muchas empresas radicadas en la zona industrial de Manila, violan la legislación sobre salario mínimo y no son penadas.



Un problema que afecta a todos

La ley de salario mínimo y no son penadas.

Las leyes laborales disponen que los trabajadores del cinturón industrial de la capital deben recibir un jornal de 89 pesos (4 dólares) por día, pero la mayoría de los trabajadores cobra menos. Al mismo tiempo, muchos empresarios no cumplen sus obligaciones previsionales con los obreros y eso lleva a la realización de paros laborales convocados por los sindicatos.

Enriquecerse rápido— Muchos obreros filipinos, tratando de huir de la situación de miseria en que vive el país, buscan trabajo en el exterior. Esos inmigrantes potenciales son explotados por algunas agencias ilegales de contratación. El reclutamiento ilegal de trabajadores es una práctica que ha ocasionado grandes perjuicios a miles de familias que debieron vender sus parcelas de tierra y otros bienes para pagar los honorarios de las agencias.

Una nueva mentalidad impera ahora en la mayor parte de la sociedad. La gente quiere enriquecerse fácilmente y eso ha provocado una ola de maniobras fraudulentas en todo el país. Cerca de dos millones de personas, en 25 provincias, han denunciado pérdidas por un total de dos mil millones de pesos (90 millones de dólares) en los últimos meses, con proyectos que les prometían ganancias fabulosas. La mayor parte de las víctimas de esas estafas fueron pequeños agricultores, pescadores y empleados públicos mal pagos del interior del país.

* Third World Network Features, Juan V. Sarmiento, Jr., es colaborador del *Philippine News and Features*, con cuya autorización se reproduce este artículo.

¿Quién defiende a los indios?



Es dolorosa la herencia de la violencia sexual del conquistador contra las indias

Durante más de un siglo en Guatemala los mayas fueron considerados una etnia primitiva e inútil. El único representante indio que posee un título de post-grado otorgado por una universidad europea ofrece aquí su visión sobre el problema

Demetrio Cojti Cuxil

Yo soy maya. Aunque la mayor parte de la población de Guatemala es de origen "indio" o indígena —como les dicen a los nativos en mi país— yo soy el único de mi raza que tiene un curso de post-grado (Ph.D.). Estudié en el exterior, donde me doctoré, y es justamente porque salí del país que adquirí una independencia intelectual. En Guatemala somos obligados a aceptar un modelo cultural colonial. Los profesores ya colocan a sus alumnos en ese molde. Los educan de acuerdo a una determinada concepción de la realidad y si los estudiantes cuestionan ese *statu quo*, bloquean su desarrollo.

El haber vivido en el exterior, en

Europa, me permite hacer comparaciones. Porque pude vivir durante algún tiempo fuera de la atmósfera de discriminación que reina en Guatemala y eso me dio una cierta libertad de observación.

Un conflicto del que no se habla— No hace mucho, paseaba por una feria en un pueblo del interior de Guatemala, con un amigo mexicano-estadounidense que me visitaba cuando un policía agarró una fruta del puesto de una india. Sin que nadie tuviese la menor reacción, mordió la fruta dos veces, escupió los pedazos y, finalmente, la arrojó al piso maldiciendo, aparentemente porque el mango que había escogido no estaba suficientemente maduro. No pagó, por supuesto y se fue sin que nadie dijera nada.

“¿Cómo es posible que traten así

a los indios?”, indagó indignado mi acompañante. Como académico, yo se que la respuesta a la pregunta de mi amigo norteamericano no puede ser encontrada ni en la Universidad ni en otros círculos intelectuales. Nuestras universidades privadas, cuyos alumnos provienen principalmente de las clases media y alta, no se interesan por ese tipo de cuestiones. Pero incluso en la universidad del Estado —en la cual la mayor parte del estudiantado y del cuerpo docente proviene de la clase media y obrera y tiene fama de enfrentar con independencia las decisiones del gobierno— el estudio de los problemas sociales guatemaltecos no incluye el tema de la discriminación étnica. Los investigadores lo eluden; los alumnos no se interesan en abordarlo; los decanos tampoco. Es un tema tabú para los no-indios. Los guatemaltecos no quieren profundizar el análisis de sus propios orígenes.

Un antropólogo *ladino* (mestizo de español e indio), me explicó el problema desde su óptica. “Nosotros no queremos estudiar ese tema —afirmó— porque nos deja perturbados. ¿Por qué? Porque nuestro origen es triste, doloroso. Somos el resultado de la violencia sexual del conquistador español contra las mujeres indias. Nadie quiere profundizar demasiado en esas cosas; existe una profunda resistencia a estudiarlas y aceptarlas”.

En mi país, el mensaje del *ladino* al indio siempre ha sido: “no queremos discriminarlos, por eso decimos que no existen diferencias entre ustedes y nosotros”. Y para continuar pensando que se comportan correctamente, se niegan a discutir el tema de las diferencias, que existen innegablemente. Por eso se irritan cuando el problema aflora. Y nos dicen que debemos olvidar nuestro idioma, abandonar nuestra cultura. Esa filosofía se resume en el fondo a la siguiente vi-

sión simplista del tema: "Tienen que parecerse a nosotros para liberarnos de la culpa de tener que discriminarlos".

Ese mito posiblemente nació en 1821, cuando los "criollos" declararon la independencia de España. La nueva "nación" fue personificada en el criollo y poco después en el *ladino*, nunca en el indio. La nación guatemalteca debía tener un único idioma, una cultura y una única identidad étnica. Por lo tanto debía ser ella misma *ladina*.

Al amparo de la fuerza se creó un segundo mito que tiene fuerza de ley: el hecho que el *ladino* que se autodefine como una síntesis del español y del indio, es supuestamente superior a cada uno de sus componentes, porque es una mezcla. Si es así, no hay razón para que exista un derecho propio de los indios que deba ser respetado. Para los *ladinos*, del momento que los indios están incluidos dentro de esa cultura "sincrética", los que prefieren aferrarse a sus tradiciones quedan fuera de ese universo nacional, se autoexcluyen, aparecen como bárbaros, primitivos —bellos sin duda— pero inútiles para la vida moderna y, obviamente, para el país.

¿Una cuestión de tiempo? —La gente me cita como ejemplo de que es sólo una cuestión de tiempo: que en el futuro, otros mayas podrán llegar a tener un nivel alto de educación y participarán con intensidad en la vida nacional. Al final —alegan— yo no soy de los que creen que la "educación" sea todo.

Mi respuesta es simple: en primer lugar, solamente una ínfima minoría de niños mayas ingresan a la escuela primaria porque en el campo, donde viven, los establecimientos de enseñanza son muy escasos. Los pocos que llegan a la Universidad aprenden en los libros de texto que los antiguos mayas —magníficos, sin duda— hicieron importantes descubrimientos en matemáticas y astronomía y construyeron hermosas ciudades. El problema es que eso se enseña como si se tratara de seres que vivieron en otro planeta. La cultura indígena



¿No al "indigenismo"?

actual —la nuestra, la que refleja nuestra vida— es bárbara y necesita modernizarse (léase *ladinizarse*). Ese es el mensaje de los libros de texto de la escuela guatemalteca.

Si a pesar de todo eso un académico maya resiste y decide estudiar los temas que se relacionan con su propia civilización, deberá escalar un empinado muro de dogmatismo y prejuicios académicos que le indicarán que sus inquietudes, en realidad, no tienen ninguna importancia. Un estudiante propuso elaborar una tesis sobre el cuerpo de leyes consuetudinarias de los mayas, que está en vigor en toda la comunidad indígena del país. Pero como los profesores que deciden sobre la orientación de las investigaciones piensan que la única ley existente en Guatemala es la que dictaron los *ladinos*, consideraron que la propuesta del estudiante era demasiado "indigenista".

Nace una conciencia nueva— Pero nosotros existimos. La cultura maya y el pueblo maya existen. Nuestra situación como minoría se está haciendo más conocida y se han dado algunos pasos que sugieren la existencia de un cierto interés por conocer nuestros puntos de vista. Algunas Organizaciones No Gubernamentales —ONG— comienzan a preguntarnos qué pensamos de sus programas de desarrollo y cómo esos programas nos afectarán. Eso es importante porque actualmente hay 700 ONGs —muchas de ellas extranjeras— que desarrollan diversas actividades en Guatemala. Las

mejores están empeñadas en implementar planes de salud y educación en áreas que resultan demasiado remotas para las ineficientes agencias de desarrollo del gobierno. En la Universidad, algunos profesores han comenzado a invitar a los pocos profesores indios que existen para ofrecerles oportunidades en el área de antropología o de lingüística, por ejemplo.

Pero fundamentalmente, lo que está ocurriendo es un despertar de la conciencia entre los propios indios. Las municipalidades administradas por mayas y organizaciones juveniles cuyos miembros son indios han comenzado a interesarse en saber más sobre su pasado, sobre su propia realidad. Aspiran a opinar y discutir acerca de su concepción de una nación pluralista y autónoma.

Esa creciente toma de conciencia se debe a muchas razones. A nivel mundial hay una movilización por el respeto a los derechos de las minorías étnicas y ese movimiento está llegando ahora a Guatemala. Las noticias que nos llegan sobre las luchas de los indios en Canadá, Estados Unidos y en otros países de América Latina también ayudan. Asimismo, hubo un cambio en la conciencia étnica de aquellos indios que lograron atravesar exitosamente el sistema de escolaridad. El primero de los mayas que egresó de la universidad unos años atrás fue rápidamente asimilado por la cultura *ladina*. Ahora la mayoría de los indios que egresa de la enseñanza superior no quiere ser asimilada.

Hay otra razón importante para este despertar de la conciencia política de los mayas y pertenece a la historia reciente. Durante los duros enfrentamientos de 1978 a 1983 entre el ejército y la guerrilla fue quedando claro que los rebeldes luchaban en favor de los "pobres", aunque no necesariamente en favor de los indios, y el ejército peleaba para defender a los ricos.

Eso nos llevó a preguntarnos algo que sólo nosotros mismos podremos llegar a responder: ¿Quién lucha en favor de los indios? ●

Administrar Con temple

Cuatro años después de la tragedia de Armero, la alcaldesa de esa ciudad martirizada por el volcán Nevado del Ruiz busca rehacer la vida de la población a partir de las cenizas

Enma Ariza

Las crueles escenas del volcán que en pocas horas devastó una ciudad de los Andes colombianos recorrieron el mundo en 1985. Pero como siempre sucede, después de la tragedia los medios de comunicación perdieron el interés en el destino que tuvieron los sobrevivientes de aquella localidad arrasada. Por eso muy pocos saben que esa ciudad está hoy administrada por una joven, de menos de 30 años, que intenta organizar la ciudad con poco apoyo oficial.

"Yo siempre digo que el dolor que tuve lo cambié por servicio. Pude aceptar el duelo y seguir viviendo", dice con los ojos inundados de lágrimas y la voz quebrada

Isabel Gutiérrez, primera alcaldesa de Armero-Guayabal, población que surgió de las cenizas del volcán Nevado del Ruiz, en el departamento de Tolima.

Isabel es la joven alcaldesa del más nuevo municipio de Colombia, creado después del 13 de noviembre de 1985, fecha en que la ciudad de Armero fue sepultada por una avalancha de lodo como consecuencia de las erupciones del volcán Nevado del Ruiz. Si bien pertenece al gobernante Partido Liberal, ella explica que el problema de esa comunidad "no es de partidos, sino de cómo hacer renacer este pueblo". No es nada fácil ocupar su cargo debido a los múltiples problemas que dejó ese desastre en el que murieron 25 mil personas. Sin embargo, "doña Isabel" se siente más honrada con ser la alcaldesa de Armero-Guayabal —que tiene ac-



Una mujer cambia el destino de su gente

tualmente una población de 18 mil habitantes— que de cualquier otra ciudad más importante del país.

Después de la tragedia llegaron a Armero nueve mil personas. Dónde vivir y de qué son los dilemas que continúan latentes en esa zona y a los cuales se enfrenta diariamente la población. Actualmente, la mayor fuente de trabajo, aunque insuficiente, es la agricultura. El remanente *armerita* (gentilicio de los oriundos de Armero), de vocación agrícola, se dedicó a la siembra. Algunos a los que se les adjudicaron parcelas trabajan en ellas y quienes carecen de tierra se emplearon en haciendas o invadieron terrenos para poder subsistir. Los pequeños establecimientos comerciales son otra forma de oxigenar el ahogado campo laboral.

Un caos social— "Lo que más afectó

Las víctimas del volcán Nevado del Ruiz todavía no se han recuperado psicológicamente de las secuelas de la tragedia



fue que *Resurgir* -institución que se creó para atender todo lo relativo a la tragedia- se ocupó más por hacer una casa al hombre que por el hombre mismo", afirma la alcaldesa.

"¿Por qué al que era chofer y quedó vivo no le dieron un carro para que lo manejara, o a la que era modista y sobrevivió no le dieron una máquina de coser? En un futuro ellos mismos hubieran levantado su casa", opina Isabel. Alrededor de tres mil casas de los más variados tipos, calidades y condiciones, desde muy cómodas hasta carentes de los servicios elementales, se construyeron en Armero-Guayabal después de la tragedia.

"Aquí hay mucha gente que tiene su casa y es cosa que hay que agradecer", dice con desengaño Roselía, una joven funcionaria de la alcaldía quien perdió a su familia en la avalancha. "Pero, ¿sabe usted lo que es tener hijos y no tener dónde trabajar?", pregunta. "Nos enseñaron a ser mendigos, programaron un pueblo pero no de qué iba a vivir ese pueblo... A la alcaldía van diariamente unas diez personas a pedir empleo, y no hay fuente de trabajo", agrega.

La situación no solo involucra a Armero-Guayabal. La miseria en que vive el 45% de la población colombiana, la desocupación que asciende a más del 14%, con todas sus secuelas, se han exacerbado en esa región traumatizada por el desastre. Lérída, a solo 10 minutos de lo que ahora es el desierto de Armero, es el mayor asentamiento de personas que sobrevivieron a la destrucción. Allí se construyeron más de cinco mil casas pero la gente tampoco tiene empleo ni existe ningún tipo de industria, aunque al igual que en Armero-Guayabal, se construyeron las instalaciones.

"Vivimos en un caos social... Se han desarrollado todos los vicios. Se han abierto cantinas, discotecas, tiendas, todo tipo de economía informal", relata Héctor Díaz, coordinador del Comité Regional de Emergencias de Tolima (CRET).

El CRET es un organismo que trabaja en la prevención, atención y



recuperación de desastres. Actualmente, por medio de la Oficina Nacional de Emergencias y otras entidades, se busca la rehabilitación económica para la generación de empleo. Las dificultades son muchas porque nadie quiere invertir en una zona de alto riesgo, con un volcán activo, potencialmente peligroso, donde cualquier inversión que se haga está sujeta al comportamiento de ese volcán.

Las condiciones hidrográficas, geológicas y orográficas hacen que el departamento de Tolima presente un cuadro importante de amenazas y riesgos: avalanchas e inundaciones, deslizamientos, desprendimientos y erupciones volcánicas. El volcán Nevado del Ruiz amenaza a 350 familias asentadas en zonas de alto riesgo. Se está buscando su reubicación, pero no es un proceso sencillo. En el *alerta roja* (peligro máximo) del 1 de setiembre de 1989, muchos pobladores se negaron a abandonar el lugar porque consideraron poco razona-

bles las alternativas ofrecidas por el gobierno.

A más de cuatro años de la tragedia y con la férrea intención de hacer renacer su pueblo, la alcaldesa hace su balance: "no se destruyen ciudades con mucha frecuencia para uno adquirir experiencia", dice. Y subraya: "se han cometido errores. En el campo social hemos hecho bastante, pero no lo suficiente. Pretendemos ahora mejorar".

Esa meta es difícil. Se ha acabado la ayuda internacional y la interna es precaria pero Isabel se empeña en buscar soluciones. Al tiempo que promueve la siembra de árboles en su nuevo pueblo y en el desierto de Armero, la alcaldesa trabaja de forma incansable para poner en marcha la zona de ubicación de industrias que fue construida sin la garantía de que allí se instalarían empresas. Sin amedrentarse por el peso de la creciente tragedia, Isabel Gutiérrez se empecina en sacar adelante al pueblo que la eligió como primera mandataria popular. ●

Una cruzada anti-feudal

Dos mujeres del Punjab desafían a un ministro que es a la vez su hermano para reivindicar su derecho a la herencia

Un ministro de Pakistán, Ahmad Mahmud, fue acusado por sus propias hermanas—Syeda Salman Gailani y Saniyah Hussain— de apoderarse de las tierras que su padre les había dejado en herencia. Desafiar a un señor feudal en el interior de Punjab, en la región de Rahim Yar Khan (a 800 kilómetros al sur de Lahore, la capital), no es tarea fácil, y desafiar a un ministro es aún más difícil.

Según las leyes islámicas las mujeres tienen derecho a heredar únicamente la mitad de lo que heredan los varones, aun cuando se trata de inmuebles. En un caso que tiene relación con la tenencia de la tierra, como éste, el problema de la herencia se agrava. En la región del Punjab, donde sucedió el hecho, el derramamiento de sangre no es extraño en conflictos por esos bienes. Las hermanas de Ahmad están decididas a llevar hasta las últimas consecuencias su lucha contra la injusticia, aunque tengan que enfrentar a su propio hermano.

Todo comenzó hace dos años, cuando Ahmad expulsó a sus hermanas de casa sólo cuarenta días después de la muerte del padre y les prohibió regresar. "Sentimos como si el cielo nos hubiese caído encima", dijo Hussain. "Cuando regresamos a la casa encontramos todas nuestras pertenencias en la calle y las puertas de nuestros cuartos cerradas con candados".

Syeda y Saniyah se quejaron a la policía, pero las autoridades no les hicieron caso. Tuvieron que irse a la casa de campo de su padre, que Ahmad no había tomado. Después de un tiempo se fueron a las tierras que su madre les había dejado. Ella era hija de un conocido terrateniente de la región, pero esas tierras no eran nada en comparación con las dejadas por su padre.

Syeda tiene 38 años de edad y es divorciada. Saniyah tiene 36 y está casada con un árabe de Jeddah. Con la ayuda de su esposo decidió quedarse en Pakistán y pelear por sus tierras. Ellas tienen otra hermana que decidió no enfrentar a Ahmad, pues considera que él está apoyado por un sistema social machista. Las tres son hermanastras del ministro por el segundo matrimonio de su padre.

Por ser el hijo menor, Mahmud reclama las propiedades de su familia. El hecho de ser hombre le ha facilitado las cosas y los aldeanos le han dado su apoyo.

Trasfondo religioso— Una de las razones por las cuales sus hermanas no han tenido el apoyo de la población local es por haberse convertido al credo de la secta musulmana *shia* (chiíta). La comunidad de Rahim Yar Khan pertenece a la secta musulmana *sunni* (sunita) y Mahmud se aprovechó de este hecho para

Un medio adverso para las mujeres



conseguir su apoyo, tildando a sus hermanastras de "herejes". También les destruyó el lugar de oración (imambara) que ellas habían levantado en su casa. Esa agresión irritó aún más a las hermanas, pues según sostiene Syeda, "no solamente nos ha insultado y ultrajado a nosotras sino también a nuestra religión".

En la propiedad que era de su madre las dos hermanas comenzaron a cultivar la tierra. Como forma de presionarlas, cinco de sus trabajadores fueron acusados de intento de asesinato, destrucción de fuentes de irrigación e intento de amotinar a los trabajadores.

"En forma privada los policías confesaron que tenían órdenes de apoyar a Mahmud", comenta Saniyah. Mahmud tiene el apoyo de los terratenientes, que están dispuestos a acabar con cualquier señal de levantamiento de las mujeres en su comunidad.

Por ser pionera, la lucha de Syeda y Saniyah ha llegado a la prensa local. Ambas son mujeres bien educadas y tienen el apoyo de la familia de su madre. Además, han hecho contactos y escrito a varios funcionarios del estado y políticos. La primera ministra Benazir Bhutto le escribió personalmente una carta al Director General de Policía pidiéndole que suspenda el acoso a ambas mujeres y les haga justicia.

Recientemente los cargos levantados contra los trabajadores de Syeda y Saniyah fueron retirados y el responsable de la Comisaría de Policía local fue transferido. Pero aún no han recuperado sus tierras.

Muchos paquistaníes consideran absurdo que dos mujeres decidan dar la pelea en un caso difícil como ese y en una región donde el sexo y la religión las hace muy vulnerables. Pero Syeda y Saniyah no luchan por interés personal.

"Cuanto más nos intimide Mahmud, más lucharemos. La nuestra es una *jihad* (guerra santa) y no una simple lucha por un feudo. Es el clamor de los oprimidos en contra de los opresores", sostienen las hermanas.

Lubna Shah

Nuevos usos de las plantas medicinales

Con los descubrimientos de la biotecnología, los laboratorios recurren cada vez más a los recursos genéticos del Tercer Mundo, como materia prima para sus nuevos productos

Chakravarthi Raghavan*

Dentro de muy poco tiempo, las variedades biológicas de los países del Tercer Mundo pueden empezar a ser explotadas en beneficio de los intereses privados de las empresas farmacéuticas del Norte. Esa advertencia fue hecha por el Fondo Internacional para el Avance Rural, con sede en Canadá. El último boletín del Fondo denuncia que los países del Tercer Mundo carecen de mecanismos de protección de sus recursos genéticos, por lo que es difícil preservar sus productos tropicales y el conocimiento tradicional de los pueblos indígenas.

Al mismo tiempo, el boletín señala que los avances en biotecnología han centrado el interés de las compañías farmacéuticas en las plantas y recursos genéticos del Sur, como fuente de materia prima para nuevos productos medicinales. Se estima que para el año 2000, el valor de los recursos genéticos del Tercer Mundo aumentará de los 4.700 millones actuales a 47.000 millones de dólares.

Derecho de patente— La advertencia se produjo en momentos en que los principales laboratorios y los gobiernos del mundo industrializado trataban de introducir en la *Fonda Uruguay* del GATT, los derechos de patente y otras protecciones para los medicamentos en el Tercer

Mundo, a la vez que el propio GATT y la FAO trataban de establecer un régimen internacional que les garantice el libre acceso a las materias primas y a los recursos genéticos del Sur, amparados en la teoría del "patrimonio universal".

La importancia de las hierbas para la elaboración de medicamentos no es nada nuevo. Más de 7.000 productos químicos de la farmacopea occidental moderna proceden de plantas, y el valor de venta de dichas drogas se estimó en 43.000 millones de dólares para 1985.

Mientras por un lado las compañías farmacéuticas intentan sintetizar valiosos compuestos naturales, por el otro los químicos están descubriendo que no pueden superar a la naturaleza. De todas las drogas de origen vegetal, sólo diez han sido sintetizadas en laboratorio. Con los adelantos de la biología molecular, el cultivo de células y las nuevas herramientas de diagnóstico, el campo de descubrimiento de productos naturales está en expansión.

Las selvas tropicales húmedas, que abarcan el 6% de la superficie terrestre, albergan por lo menos la mitad del total de especies, de las cuales muy poco se sabe. Las plantas tropicales son consideradas "complejos depósitos químicos" que contienen miles de componentes naturales con potencialida-

Empresas farmacéuticas de países desarrollados exponen muchas especies vegetales a la extinción



des aún ignoradas por la medicina moderna. La planta *Rosy Periwinkle* de Madagascar, por ejemplo, es fuente de por lo menos sesenta alcaloides.

Vincristine y Vinblastine, dos agentes anti-tumorales que han revolucionado el tratamiento de la leucemia infantil y la enfermedad de Hodgkin, son derivados de alcaloides de la planta *Periwinkle*. Quince toneladas de hojas de esta planta producen poco más de tres gramos de Vincristine, que luego es vendida a cien mil dólares los 50 gramos. Se estima que las ventas comerciales de drogas derivadas de esta planta, ascienden a unos 160 millones de dólares anuales.

La *Rauwolfia Serpentina* es otra planta de las selvas monzónicas de la India, de la cual se deriva el alcaloide Reserpine, base de tranquilizantes y otras drogas para el tratamiento de la hipertensión y la esquizofrenia.

En la década de los 80, las ventas de estos medicamentos, sólo en Estados Unidos, fueron estimadas en unos 260 millones de dólares anuales.

Peligro de extinción- Según los científicos, con el ritmo actual de destrucción de las selvas tropicales, para el año 2000 entre el 20 y 25% de las especies vegetales del planeta habrá desaparecido.

Aunque guardan silencio, las principales compañías farmacéuticas, sobre todo europeas y japonesas, están participando en investigaciones de plantas naturales. Pero la mayoría de ellas no tienen su propia colección de plantas, sino que la adquieren de terceros. La empresa Merck, Sharpe y Dohme, de los Estados Unidos, está trabajando con un grupo de brasileños para obtener un nuevo medicamento, el anticoagulante "Tiki-uba", empleado por la tribu Urueu-wau-wau del Estado brasileño de Rondônia.

También China -con su milenaria tradición en hierbas medicinales- resulta centro de atención de diversas compañías farmacéuticas. Upjohn está estudiando compuestos de hierbas medicinales chinas



Usando plantas como materia prima

para elaborar nuevos medicamentos para el tratamiento del cáncer, enfermedades cardiovasculares y alteraciones del sistema nervioso central. Searle and Company, otra firma estadounidense, está evaluando extractos de plantas chinas para el tratamiento de trastornos gastrointestinales.

El negocio de Biotics, una compañía inglesa, es proveer plantas exóticas del Tercer Mundo para la investigación farmacéutica. Como consecuencia de disputas en torno a la inadecuada compensación de esta compañía por la obtención de recursos genéticos del Tercer Mundo, Biotics acordó otorgar a los países proveedores regalías o equivalentes resultantes de la comercialización del producto derivado de la planta. Funcionarios de Biotics declararon que muchas compañías farmacéuticas temen la perspectiva de incursionar en negociaciones legales y prefieren "hurtar" las plantas de los países subdesarrollados.

El Instituto Nacional del Cáncer, de los Estados Unidos, que ha patrocinado el único intento de recolección de plantas tropicales a gran escala, optó por no tomar parte en este trabajo, derivándolo a etnobotánicos de Nueva York y Chicago. El objetivo es suministrar anualmente 1.500 plantas para investigaciones contra el cáncer y contra el SIDA, y

explotar el conocimiento tradicional de los pueblos indígenas, que emplean hierbas medicinales. Si bien los funcionarios del Instituto dicen estar de acuerdo con que el país de origen se beneficie de sus plantas, si ellas resultan fuentes de medicinas valiosas, en los contratos entre el Instituto y los etnobotánicos no se prevén mecanismos que aseguren alguna forma de compensación a los nativos. La búsqueda de los exóticos recursos genéticos del Sur -señala el Fondo Internacional para el Avance Rural- no se limita a las plantas, ni su recolección está restringida a las selvas tropicales y superficies terrestres. También hay interés en bacterias, algas, hongos y protozoarios y una amplia gama de organismos marinos. Diversas compañías transnacionales de medicamentos están recogiendo muestras de hongos de todo el mundo, y corales, esponjas, anémonas y otros organismos de las aguas tropicales.

La conservación y utilización de las plantas medicinales del Tercer Mundo tiene repercusiones sociales y económicas positivas para estos países. "La búsqueda de nuevas plantas medicinales", afirma el Fondo, "es una carrera contra el tiempo".

La perspectiva más halagüeña es que las compañías farmacéuticas y los intereses biotecnológicos se conviertan en aliados poderosos de los intentos para detener la destrucción de los bosques tropicales del planeta. Pero se necesita mucho más que misiones de "investigación y rescate" del Norte, las que "invariablemente están motivadas por intereses económicos", advierte el Fondo.

"Los países del Tercer Mundo y los pueblos indígenas deben también beneficiarse de sus propios conocimientos y tesoros biológicos. Deben instrumentar medidas conservacionistas a largo plazo, y los pueblos indígenas deben ser tratados con el respeto y el reconocimiento que merecen".

* Chakravarthi Raghavan es Redactor jefe del SUNS (Servicio Especial de las Naciones Unidas), un boletín diario, y representante en Ginebra de la Red del Tercer Mundo.

Una nueva esperanza

Pese al pesimismo de la OMS en relación a la posibilidad de erradicar la malaria, nuevas drogas recientemente descubiertas podrían ayudar en ese proceso

Dingaah Mpondah

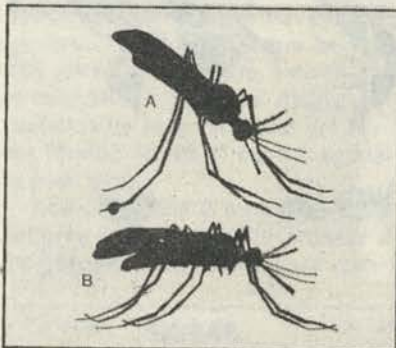
La malaria, enfermedad transmitida por un mosquito, y la más extendida en el Tercer Mundo, podría tener cura. Según investigaciones recientes, la *Artemisa annua*, una planta que florece una vez al año en Asia y América del Norte, podría dar origen a nuevas drogas para combatir esta dolencia, que cobra anualmente un millón de víctimas fatales en todo el mundo, y afecta a otros 180 millones de personas, 80% de ellas en África.

Ya en el XII Congreso Internacional de Medicina Tropical realizado en Amsterdam a fines de 1988, se informó que la *Artemisa annua* es empleada por herboristas chinos para bajar la fiebre y en el tratamiento de diversas afecciones, incluidas la disentería y las hemorroides. La droga cuenta con la aprobación oficial de las autoridades nacionales, lo que coloca a China a la vanguardia en la lucha contra el resurgimiento de la malaria.

Esta enfermedad provoca fiebre y otra serie de manifestaciones que, en los casos más agudos, pueden desembocar en el coma e incluso la muerte. Los científicos occidentales aún no están dispuestos experimentar la *Artemisa annua* en seres humanos, pero reconocen que se han realizado progresos en el descubrimiento de nuevas drogas a partir de extractos de la planta. "El problema es que los parásitos se han hecho resistentes a numerosos medicamentos y a la vez carecemos totalmente de drogas nuevas", expresó Daniel Klayman, del "Instituto de Investigación del Ejército Walter Reed", en Washington. Los parásitos de la malaria resistentes a drogas actuales como la quinina

fueron encontrados por primera vez en la década de los '60 en algunos países de América Latina. Desde entonces se han esparcido por todas las regiones tropicales.

Pesimismo de la OMS —Actualmente la investigación en Occidente sobre antídotos que combatan la malaria es mínima. Sólo lo hacen



El mosquito *Anopheles darlingi* (A), agente transmisor de la malaria humana, y el *Culex* (B), no transmisor

en Europa unas pocas instituciones y en Estados Unidos el Instituto Walter Reed. Quizá porque la mayor parte de los consumidores potenciales habitan en el Tercer Mundo —y por lo tanto carecen de "poder adquisitivo"—, las empresas farmacéuticas se muestran remisas a invertir en esta área.

A instancia de las autoridades médicas y como resultado de la creciente resistencia de dicha enfermedad a los medicamentos, Tanzania que es uno de los países más afectados, lanzó un plan quinquenal de erradicación de la malaria con ayuda de Japón. Pero los especialistas creen que lo que realmente se necesita es un enfoque regional en el cual varios gobiernos coordinen esfuerzos.

Los habitantes de las ciudades costeras Dar-es-Salaam (la capital) y Tanga, ambas en Tanzania, ini-



Una dura realidad para el Tercer Mundo

ciaron un combate simultáneo contra los mosquitos en el cual participan unos 400 hombres pertrechados de vehículos, maquinaria y plaguicidas. La malaria cobra cuatro mil vidas por año en Tanzania y afecta a alrededor de 23% de la población.

Los trabajadores de la salud están alarmados por la creciente resistencia de los parásitos de la malaria a la cloroquina. La gente recurre cada vez más a alternativas como el Fansidar¹, la mefloquina y hierbas tradicionales, pero no hay dudas de que la cloroquina sigue siendo la droga de mayor efecto contra la malaria, y, según los médicos, la de menores efectos secundarios. Sin embargo, la dosificación exigida para combatir la enfermedad ha tenido que ser adaptada y aumentada: la dosis actual es de 25 miligramos base por kilo de peso, mientras que hace 15 años se empleaba tan sólo un quinto de esa dosis.

La Organización Mundial de la Salud (OMS) es pesimista en relación a la posibilidad de encontrar la vacuna apropiada en un futuro cercano. Pero Adetokumbo Lukas, jefe del programa de investigación de enfermedades tropicales en África, confía en que es posible encontrar una cura de aquí a dos años, teniendo en cuenta los enormes avances de las investigaciones. Mientras tanto, y con un panorama desalentador, la mayor esperanza para combatir la enfermedad sigue siendo la reducción drástica de la población de mosquitos. ●

¹ También se ha detectado resistencia al Fansidar

Las especies del Siglo XXI

La manipulación biológica de la palma africana, el cacao y el azúcar está empezando a invadir los modelos de producción de América Central. Sin la existencia de controles adecuados, los pequeños productores y el medio ambiente son quienes pagarán el costo más alto



El desarrollo de una amplia gama de técnicas químicas para usar organismos vivos en la producción está avanzando a pasos agigantados, en forma tan sólo comparable a la de la computación. Constantemente se suceden nuevos descubrimientos en bioquímica y microbiología que representan una alternativa radical a la evolución natural. La fusión celular, un área fundamental de la biotecnología, emplea descargas eléctricas o químicas para combinar dos virus diferentes, células vegetales y animales, para producir un híbrido con las características de ambos "padres". Se utiliza fundamentalmente en el diagnóstico y tratamiento de enfermedades.

Otro tipo de tecnología es la ovulación múltiple combinada con inseminación artificial y úteros sustitutos como forma de lograr nacimientos múltiples de animales de calidad superior. Las vacas "premiadas" pueden así brindar óvulos

para 20 o 30 terneros al año, en vez de parir en forma natural.

Otra técnica sensacional es el uso de la información genética. En un experimento, los científicos de la Universidad de Kentucky introdujeron genes de un pez ártico en plantaciones de soja para hacerlas más resistentes a las heladas.

Pero aparte de estas adelantos impactantes, el cambio más importante para América Central ha sido el cultivo de tejidos y células. Actualmente una pequeña lámina de células de laboratorio, con "clones" genéticamente idénticos a los de una planta determinada, son química y biológicamente manipulados para que desarrollen raíces y hojas que posibiliten su cultivo. De esta forma, miles de plantas idénticas son producidas a partir de un pequeño grupo de células.

En América Central, la transnacional *United Brands* está a la vanguardia en el empleo de tecnología futurista. Firmó un contrato con la

firma estadounidense *Agrogene* comprometiéndose a producir millones de plantas por año para sus cultivos centroamericanos. La Compañía Bananera de Costa Rica, subsidiaria de la *United Brands*, está introduciendo plantas de laboratorio en las 15.000 hectáreas de palma africana de su propiedad, calculando que la producción aumentará un 300% en el lapso de 10 años.

Otro uso potencialmente importante de la biotecnología en Costa Rica es en la producción de cacao. Se estima que la propagación experimental de plantas seleccionadas aumentará la producción un 750%. Dos firmas japonesas -*Ajinomoto* y *Fuji Oil*- y la compañía estadounidense *Genecor* han patentado procesos que sintetizan la manteca de cacao a partir de aceites vegetales de calidad inferior, como el de la palma africana.

Los nuevos descubrimientos se suceden



CIENCIA Y TECNOLOGIA

La caña de azúcar fue el primer producto centroamericano en sufrir las consecuencias del desarrollo de sustitutos, como la miel de maíz. Otro competidor ha aparecido ahora en escena. Se llama "Talin" y lo produce *Tate and Lyle*, una transnacional británica con intereses en Belice. El producto es un derivado de la fruta de una planta africana, el *Thaumatococcus*, cuyo sabor es mucho más dulce que el azúcar.

También se están realizando experimentos para introducir los genes de *Thaumatococcus* en el ADN del cacao, de modo que podría obtenerse chocolate a partir de un aceite vegetal que reemplazaría el cacao y el azúcar en la industria de las golosinas. Otros cultivos centroamericanos que han sido afectados por los recientes progresos biotecnológicos son el café, algodón, maíz, arroz, trigo, sorgo, papas, vegetales, tabaco y chile. También se están estudiando posible fertilizantes y plaguicidas biológicos (*versus* químicos) para los futuros cultivos de estas plantas.



El control de las nuevas tecnologías por las transnacionales es negativo para el Sur

La revolución genética es una empresa promovida por las transnacionales para aumentar sus ganancias. Mientras que sus beneficios parecen ilimitados, existen por el contrario numerosos riesgos, especialmente para los países del Tercer Mundo donde el control estatal es muy débil.

Los pequeños y medianos agricultores que no pueden acceder a los recursos necesarios para com-

petir satisfactoriamente, se enfrentan a la perspectiva de la marginación. Además, la tecnología avanzada amenaza con socavar la base genética de las especies animales y vegetales e introducir nuevos organismos incontrolables en el ambiente, junto con enormes cantidades de productos químicos tóxicos.

TWN/Central America Report, Guatemala

NOTAS

Minivaca alimenta a los pobres

"La biotecnología tiene dos caras. Lo importante es buscar siempre su lado sano. Puede ser usada en contra de la Humanidad, transformando una criatura en un monstruo o para mejorar la producción de ciertas plantas o animales. En este caso es bienvenida, porque ayuda a los pequeños campesinos y a los pobres". Con esas palabras, Taysir Mustafá, responsable del Departamento de Informaciones del Fondo de Naciones Unidas para el Desarrollo Agrícola (FIDA), explicó las ventajas de una criatura desarrollada en la Universidad de México y que fue cariño-

samente llamada de *minivaca*. Ese pequeño animal servirá para multiplicar la producción de leche vacuna con un mínimo insumo de pastos.

La minivaca mide 70 centímetros de altura, pesa como máximo 250 kilos y produce de tres a cuatro litros de leche al día. Para lograr este resultado fueron necesarios veinte años de investigaciones en la Facultad de Veterinaria y Zootecnia de la UNAM, bajo la supervisión del Dr. José Manuel Berruecos.

La vaca miniatura fue desarrollada a partir de un cebú adulto, cuyo peso promedio es de 1.200 kilos y cuya producción

lechera es de 5 a 6 litros por día, si dispone de una hectárea de pastos. En el mismo espacio de campo, ocho cebúes enanos pueden producir 30 litros de leche al día.

El FIDA consideró a este animal útil primero como fuente de proteínas para las familias pobres de las zonas rurales, que no tienen cómo almacenar la leche y la carne. Por otro lado, se trata de un animal ecológicamente sano, pues ejerce poca presión sobre las tierras menos ricas.

El cebú enano es una creación artificial de la ingeniería genética y los investigadores esperan que a través de los trasplantes de embriones sea posible producir por lo menos

mil minivacas en un par de años. El Dr. Mustafá explicó también que la elección del cebú para el experimento se debe a su facilidad de adaptación a los diferentes climas.

El FIDA dedica el 5% de su presupuesto a estas investigaciones que se hacen a través de convenios con distintas Universidades del mundo. El objetivo es ayudar a los pequeños agricultores a mejorar su nivel de vida. "Y la biotecnología —que por lo demás es muy sencilla y antigua como el mundo, basta pensar cómo se hacen la cerveza, el pan o el queso— es un elemento fundamental para lograr ese objetivo", recuerda el alto funcionario de la ONU.

Basural convertido en huerta

En un predio de cinco hectáreas donde desde hace 30 años existía un basurero, va creciendo una huerta comunitaria, y un puesto de salud atiende casos de emergencias

Cristina Canoura

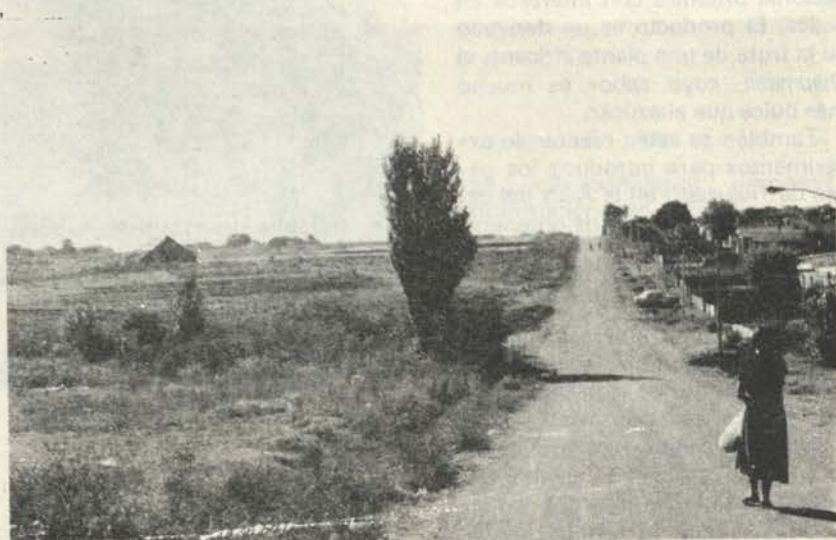
En setiembre de 1898, una huerta comunal que los vecinos denominaron "Huerta Artiguista" (como reafirmación del "Reglamento de Tierras", primera Reforma Agraria Latinoamericana, impulsada por el caudillo popular José Artigas), sustituyó a un añejo basural, en Montevideo.

En efecto, a 20 cuadras de distancia de la principal avenida que une las populosas barriadas del Cerro y La Teja, en la capital uruguaya, existía desde hace más de tres décadas un vertedero de residuos de recolectores callejeros y de desconocidos que arrojaban desde sus vehículos bolsas cargadas de desperdicios. En los límites de este terreno de cinco hectáreas se levanta un *cantegril* de pobres ranchos de lata, y los barrios "19 de abril" y "Cadorna", construidos por familias desalojadas de otras partes de la ciudad e inmigrantes del campo.

Los niños de ese lugar viven una intensa problemática social y familiar. "Anoche mismo violaron a una niña de dos años", cuenta Rubén, un joven profesor de Educación Física y uno de los promotores del trabajo barrial que desde hace más de dos años se viene desarrollando con el impulso de un puesto de salud comunitario.

El invierno pasado dos niños de la zona murieron de hambre y varios casos de desnutrición fueron vistos en consultas del puesto sanitario. Era común que de noche vinieran padres trayendo a algún hijo con mordeduras de rata.

En esfuerzo colectivo, varios vecinos del barrio decidieron que algo podían hacer contra el hambre: transformar el basural en una huerta que pudiera abastecer de



El esfuerzo colectivo pudo más que el hambre: el basural es hoy una linda huerta

verduras y frutas a las familias más necesitadas.

Durante dos meses amontonaron y quemaron la basura. En las primeras parcelas limpias comenzaron a sembrar papas, calabazas, pimientos, zanahorias, tomates, repollos y árboles frutales. La parte alta del terreno fue ocupada en la primera etapa por plantaciones familiares, es decir, se concedió a cuatro vecinos una pequeña porción de tierra para que ellos cultiven. El producto, ellos lo destinarán o al consumo interno de la familia o lo comercializarán.

Para solucionar el problema del riego —en una zona donde el problema del agua es acuciante— se desvió y canalizó el vertido de un caño callejero roto desde hace más de cinco años. Pequeños diques de tierra, hechos y deshechos a mano diariamente orientan el curso del agua hacia los diferentes cultivos.

Junto con la limpieza del basural, comenzaron a acercarse los niños del *cantegril*. Fueron los primeros invitados informales a los

guisos que comían los que allí trabajaron. "Nuestra intención no era hacer un comedor popular", relata María Elena, médica y vecina. Pero la necesidad, de hecho, acabó por crearlo. No podían esperar que crecieran las primeras hortalizas.

En un primer recorrido por los comercios del barrio se comenzaron a comprometer aportes diarios: bizcochos, pan, carne y leche. Con esas donaciones se ofrece almuerzo y merienda a más de treinta niños, todos los días de la semana. Los domingos, día de descanso de las panaderías, María Elisa, casi ciega y madre de tres niñas, amasa pasteles para todos.

Mientras el terreno era un basural, nadie se preocupó por él. Pero la huerta era amenazante. El Banco Hipotecario del Uruguay, su hasta ahora desconocido dueño, los consideró intrusos y determinó el desalojo.

De nada valieron las cartas y adhesiones de la escuela y jardín de infantes públicos del barrio, de organizaciones sociales, de la iglesia.



Hubo que sensibilizar a las autoridades

Cuando se cumplió la primer semana de la ocupación la policía ordenó el desalojo, aún con amenazas de hacerlo por la fuerza.

Instalados en precarias carpas, dos de los "invasores" se declararon en huelga de hambre. El objetivo era sensibilizar a las autoridades del Banco Hipotecario para que se les concediera el uso del terreno para plantar. Aún así se les negaba los pedidos de entrevistas.

Decidieron entonces transitar otro camino. El del propio Banco. Con disimulo e ingenio comenzó el "copamiento" del piso donde funcionan las oficinas del director del Banco. Por cada adulto que entraba, varios niños lo acompañaban. Llevaban camuflados las pancartas y las guitarras, los bizcochos y la leche que garantizarían el alimento por "si la cosa se ponía dura". Estaban determinados a no irse de allí hasta que los escucharan. Consideran que las canciones son el mejor instrumento de comunicación. En ellas cuentan su historia. Una de ellas, por ejemplo, dice: "venimos al Banco Hipotecario / a exigir que nos dejen plantar / treinta años fue solo basura / hoy queremos huerta vecinal".

El contador Kneit, director del Banco Hipotecario, abrió rápido la puerta de su oficina. El repiqueteo de tambores improvisados en el lambriz de madera de las paredes iba en aumento. Las voces también. Prometió anular el trámite de desalojo si abandonaban rápido la ocupación. Tampoco le gustaban mucho ni el cartel con el nombre ni las banderas que ondeaban en la huerta: el pabellón nacional y la bandera de Artigas. El trámite hoy está pendiente de que el banco encuentre una fórmula jurídica que les permita seguir usufructuando del terreno.

Los dueños de la experiencia- Ellos dicen que son todos. No hay presidente de comisión ni autoridades jerárquicas. Hace poco tiempo comenzaron a subdividir tareas. Aspiran a que también los niños asuman colectivamente las responsabilidades. Por ahora ellos se ha-

cen cargo de preparar la merienda, de hacer algunas tareas menores. Alguno de ellos asiste al taller de guitarra. Todos cantan. Rosa, Lorena y Claudia, se animan a bailar los ritmos carnavalescos y caribeños de sus canciones. En ellas registran momentos importantes de la nueva experiencia y son instrumento educativo. Con una canción que titularon "La mosca" lanzaron una campaña contra la diarrea infantil. Explican su causa, cómo combatirla y dan la receta del suero oral casero.

Todos quienes allí trabajan viven en el barrio y sufren, como cualquier otro vecino, las carencias. Hicieron su opción por combatir la pobreza, desde la pobreza misma y no "desde la vereda de enfrente", como dicen en sus canciones. Pelean por la certeza de que solo con el trabajo colectivo se logran los avances.

Víctor fue Hermano Franciscano y hoy vive como laico. Sus ojos se llenan de lágrimas cuando habla de la entrega de sus compañeros.

Juan Pablo -pese a sus tres neumonías agudas del invierno pasado y que él dice sobrellevó "abrigándose bien"- hoy está pintando con aceite quemado las paredes de madera del rancho donde ahora se instalará el puesto de salud y será el salón comunal, comedor, taller de guitarra, cooperativa de costura y mil proyectos más que sin duda pondrán en marcha.

Tito afirma que no es un arquitecto. Sin embargo ha sido el responsable de la construcción del

rancho. Apenas acaba de fraguar una parte del piso de cemento y ya se empiezan a ordenar los austeros muebles del puesto nocturno.

Falta sólo media hora para las nueve de la noche. El puesto acaba de mudarse para la huerta. Será la manera de custodiar mejor. Pocos días atrás, el precario galpón de lata que servía de cocina fue invadido aprovechando que el vecino de la guardia nocturna buscaba el traslado de una parturienta. Robaron la garrafa de gas, la cocina y la bicicleta. Tiraron al suelo de tierra los pocos comestibles que se guardaban.

El puesto funciona desde febrero de 1988. Primero fue una carpa con colchones en el piso. Después un local prestado solidariamente por una familia del barrio. El objetivo inicial era "salvar vidas" y atender casos graves, explica Juan Pablo. En la zona existen policlínicas pero la atención nocturna era cada vez más difícil. Las ambulancias de la Red de Salud Pública nunca llegan a tiempo. Los taxistas no quieren entrar al barrio por temor a "ser asaltados".

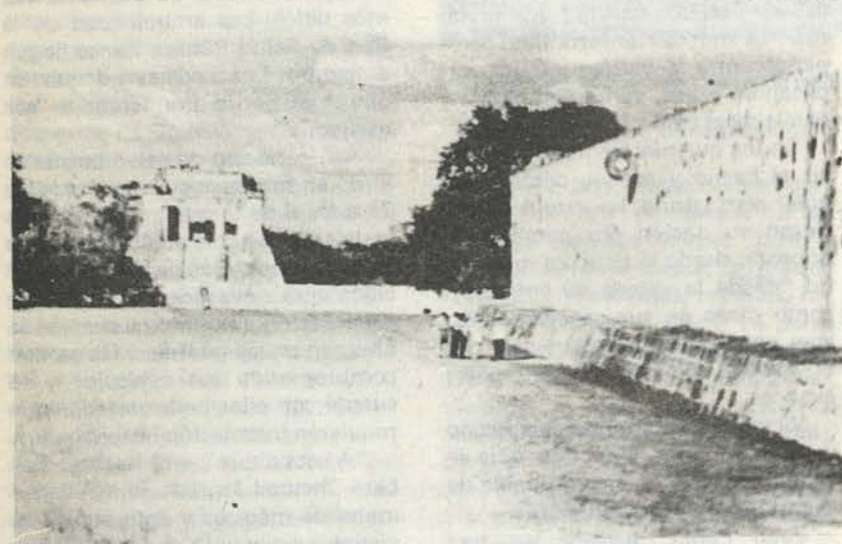
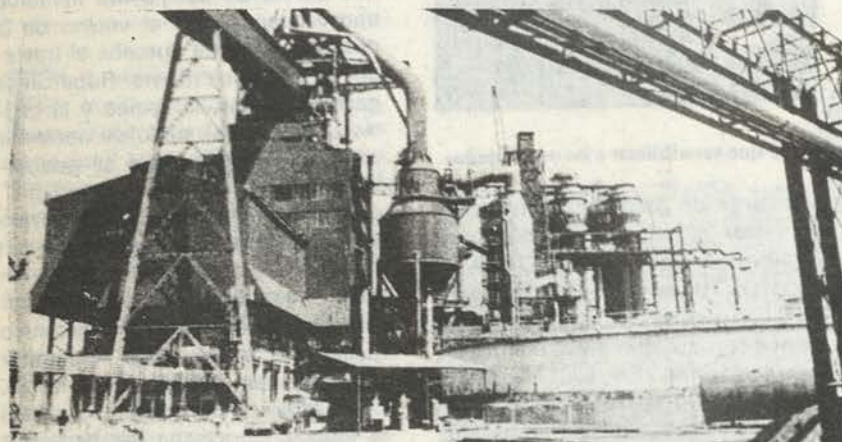
Así, el puesto de salud barrial se abrió en turnos nocturnos desde las 21 a las 6 de la mañana. Al año de instalado ya había atendido más de tres mil casos. Más de cincuenta vecinos que han recibido cursos de capacitación en primeros auxilios se alternan en las guardias. Otros, han comprometido sus vehículos y se cuenta con ellos para traslados que requieren internación hospitalaria.

"A esta altura" -afirma Juan Pablo- "hemos logrado una red humana de médicos y enfermeros en distintos hospitales que ya conocen nuestro trabajo y facilitan el ingreso de los enfermos que enviamos".

La apuesta a la capacitación sanitaria de los propios vecinos ha dado sus frutos. Se pudo emprender una campaña de vacunación con resultados positivos y hoy el puesto -pese a la precariedad de sus instalaciones- está en condiciones de detener una crisis respiratoria y mantener en observación a niños con deshidratación o altas temperaturas. ●

Las ruinas en ruinas

Una lluvia ácida originada en los campos petrolíferos del Estado está destruyendo cientos de monumentos de la civilización maya, pero las autoridades mexicanas niegan que el problema exista



Las emanaciones afectan a importantes monumentos, como la "Cancha de Pelota"

Louis E. V. Nevaer*

Considerada hasta ahora como un fenómeno propio de los países más desarrollados industrialmente, la lluvia ácida está diseminándose por las florestas mexicanas y de América Central. El

temor de los arqueólogos y ecologistas, manifestado hace ya mucho tiempo, fue confirmado por un estudio publicado por el Instituto de Investigación del Arte Pre-Colombino, apoyado por la Sociedad Geográfica Nacional de México.

El autor del informe, el Dr. Marle Greene Robertson afirmó que "la arquitectura y la escultura de la ci-

vilización maya, en Yucatán, está siendo destruída por la precipitación ácida. Y esa misma lluvia está cayendo sobre miles de hectáreas de florestas y bosques en México y América Central".

Una bomba de tiempo— Este desastre ecológico se está convirtiendo en una bomba de tiempo para el gobierno mexicano ya que la lluvia se forma a partir de las emanaciones de óxido de los campos petrolíferos y de los pozos abiertos operados por *Petróleos Mexicanos* (PEMEX), la empresa estatal de hidrocarburos. PEMEX, la empresa mexicana más importante, es responsable por la mayor parte de las divisas que ingresan al país anualmente. Acosado por una deuda externa de 102 mil millones de dólares, México depende de las exportaciones de petróleo para obtener las divisas que necesita para pagar sus obligaciones internacionales y financiar su desarrollo.

Un reconocimiento oficial de la existencia de la lluvia ácida y la destrucción que ésta provoca en importantes monumentos arqueológicos —especialmente en lugares históricos como Palenque, Chichén Itzá o Uxmal— expondría a las autoridades mexicanas a la crítica de organizaciones internacionales de protección del medio ambiente. Pero ése no es el único temor que perturba al gobierno mexicano. Se teme que un eventual reconocimiento de la existencia de esa lluvia ácida pueda inducir a Guatemala, Belice, Honduras y Cuba, denunciando a denunciar a México de estar envenenando sus respectivos países.

Razones políticas —La razón por la cual existen niveles tan altos de óxido en los escapes de los pozos de petróleo del Golfo de México es más política que técnica y se remonta a un episodio del final de los



Además de las ruinas mayas, miles de hectáreas de floresta están en peligro

años 70. El costo del transporte del gas natural mexicano a Estados Unidos resultaba muy caro y PEMEX no hizo las inversiones necesarias para extraer del subsuelo solamente el petróleo (dejando el gas natural en el suelo). El entonces presidente de México, José López Portillo comenzó a reivindicar del gobierno norteamericano el pago de un precio adecuado para el gas natural que surgía junto al petróleo extraído por PEMEX.

La administración James Carter rechazó esa posibilidad y López Portillo, en consecuencia, anunció que el gobierno mexicano prefería quemar el gas antes que venderlo a Estados Unidos por un precio tan bajo. "Espero que los gringos se congelen este invierno", dijo el presidente de México, y desde aquel momento los campos de petróleo del Golfo empezaron a quemar, día y noche, todo el gas natural, y a lanzar el óxido a la atmósfera de Coatzacoalcos y Ciudad del Carmen, en la costa del Golfo de México.

Sin embargo, la publicación del



Carlos Salinas de Gortari



José López Portillo

informe Robertson sobre los efectos de la lluvia ácida ha puesto a la administración del presidente Carlos Salinas de Gortari en jaque.

Aunque México niega la existencia del problema de las lluvias ácidas, la destrucción de los monumentos mayas es fácilmente cuantificable. Es el caso de la famosa Cancha de Pelota, en Chichén Itzá, un gran monumento que fue construido en la península de Yucatán. El informe Robertson denuncia que "el flanco oeste de la cancha está casi cubierto por la escoria negra que produce la precipitación ácida, mientras que el flanco este prácticamente no sufrió ninguna alteración". La diferencia en el nivel de sedimentos ácidos es resultado directo "del régimen de vientos y de las lluvias de la región de Chichén Itzá", según el mismo documento. Las evidencias fotográficas son incontestables.

Un habitat en peligro— Si bien en los monumentos mayas el impacto de las lluvias ácidas es visible, no se puede decir lo mismo sobre sus efectos en el ecosistema tropical, que son mucho más difíciles de determinar. En Sian Kaán, una reserva natural de un millón doscientos mil acres (600 mil hectáreas) de vegetación tropical en la costa mexicana del Caribe se midió la cantidad de lluvia ácida presente. La experiencia mostró que la región constituye lo que se llama "un típico habitat en peligro". También se midió en la zona de Calakmul, la región del sur de México que limita con Guatemala y Belice. Esa región también fue declarada "reserva natural" en junio del año pasado y se espera que un día forme parte de un parque natural internacional.

Los efectos de la lluvia ácida sobre estas florestas son todavía desconocidos, y la falta de apoyo financiero —entre otros motivos— ha impedido el desarrollo de las investigaciones sobre el tema. Por ahora, PEMEX continúa permitiendo que las emanaciones de óxido contaminen la atmósfera, miles de hectáreas de bosques y cientos de monumentos históricos. Para el gobierno, el problema no existe. ●

* Pacific News Service (PNS). Louis E.V. Nevaer es editor de *Mesoamérica*, una publicación cuatrimestral sobre temas de México y América Central que se edita en la península de Yucatán.

El "pop" africano

La "homogeneidad" cultural impuesta por los medios de comunicación de masas no afecta a los diferentes pueblos de África que han impreso su sello particular en la música, el teatro y otras expresiones artísticas

Hermano Vianna

La llamada "industria cultural" nunca mereció elogios de los defensores del Tercer Mundo. Por el contrario, en general los medios de comunicación son acusados de agentes del mal, instrumentos perversos destinados a destruir todo lo que hay de auténtico en este planeta. Para esos críticos, el mundo se encamina hacia una peligrosa situación de homogeneidad cultural, donde las diferencias van a desaparecer. Hoy, con la generalización del uso del fax, del *electronic-mail*, con las antenas parabólicas y otras novedades de la tecnología moderna, esa profecía apocalíptica podría estar cada vez más próxima de realizarse.

Sin embargo, la crítica a la "industria cultural" cae en una simplificación extrema. Por detrás de la homogeneidad intercontinental aparente, nuevas diferencias están surgiendo. Una visión un poco menos prejuiciosa, un poco más valiente, logra identificar esas transformaciones.

Es fácil entender que escuchar a Madonna o tomar Coca-Cola en Bangkok no tiene "exactamente" el mismo significado que hacerlo en Los Angeles. Las diferencias pueden ser consideradas sutiles o insignificantes, pero no lo son. El producto cultural importado pasa a formar parte de un

estilo de vida distinto, adquiriendo inmediatamente otros sentidos y otras utilidades.

El África urbana muestra muy bien esa cuestión de la apropiación cultural y de los diversos usos que se le puede dar a la industria de productos culturales. En ciudades como Lagos (capital de Nigeria) o Kinshasa (capital de Zaire) el debate

sobre este tema, que comenzó en círculos académicos, concientemente o no ya se integró a la vida cotidiana de millones de personas. Así, las estrategias de preservación de las antiguas tradiciones (si es que eso aún puede ser considerado una política cultural interesante) tienen que ser repensadas.

La televisión, el rock, la ropa de



Creatividad, masividad y tradición son los elementos con que África adopta influencias y las transforma a sus propios términos

estilo occidental no pueden faltar. Pero el uso que cada grupo étnico de Nigeria o de Zaire hace de esos productos muestra por qué el mundo está lejos de la uniformidad cultural y cómo, tal vez, nunca llegue a ese punto.

Elegancia y rumba- Inicio de los años 50. La industria cultural norteamericana aún flirtea con los ritmos cubanos, transformándolos en moda en todo el mundo. *Mambo, rumba, calipso, chacha-cha*: las "fiebras bailables" se suceden, reproducidas en discos, en emisoras y en las películas hechas en Hollywood. Los músicos africanos quedaron fascinados con el estilo de sus colegas de La Habana y rápidamente empezaron a copiar los nuevos arreglos. Muchas veces para tener éxito en Kinshasa había que cantar en español...

Así nació el *pop africano*. Nada más híbrido. Producto de varios encuentros de culturas diferentes, la nueva música era el resultado de varios viajes de ida y vuelta por el Atlántico.

Los africanos de los más diversos grupos étnicos y con los más variados ritmos viajaron para América por primera vez como esclavos, a bordo de los barcos negreros. En Cuba, Estados Unidos, Jamaica, Brasil y en tantos otros países, la musicalidad negra se mezcló a la musicalidad europea dando origen a los principales estilos que dieron forma al pop contemporáneo, como los *blues*, el *merengue* o el *samba*. En el viaje de vuelta a África, esos estilos se mezclaron con otros ritmos locales y así fueron avanzando. Esa historia, ese ir y venir de influencias y mezclas culturales, no tiene fin.

Los músicos de Zaire —en esa época Congo Belga— fueron los

pioneros en la apropiación del ritmo cubano y en su transformación en un producto pop local de inmenso éxito. Tabu Ley y Franco inventaron el estilo musical que hoy se conoce como *rumba zairense*. Ellos fueron también los responsables principales de la divulgación de la *rumba de Kinshasa*, que hoy es uno

país gobernado hace más de 20 años por el dictador Mobuto Sese Seko? La respuesta quizá esté en Matonge, el barrio bohemio de Kinshasa, uno de los más alegres del mundo...

Matonge es un lugar con cerca de 500 bares y casas de espectáculos. En casi todos esos locales ac-

túan grupos musicales contratados para tocar durante toda la noche. El sonido de las guitarras haciendo solos al mismo tiempo, es la característica principal de la *rumba zairense* y puede ser escuchado en todas partes. En un bar actúa *Emeneya*; dos locales más allá se puede asistir a la presentación de *Empire Bakuba*, en otra esquina se presenta *Langa Langa Stars*.

Todos ellos son famosos en el África negra.

El estilo de los parroquianos que pueblan la noche de Matonge es expresado en francés. *Faire l'ambiance*, acostumbran a decir los zairenses. Eso quiere decir "ir de ronda", vagar por los bares escu-



La música sirve como elemento cohesionador y de identificación cultural

de los ritmos más populares en todo el continente africano.

Kinshasa es llamada por sus propios habitantes *Kin-kiese* o *Kin-abela*, que quiere decir "Un lugar donde la vida es bella". La pregunta es: ¿cómo puede ser bella la vida en medio de la miseria crónica de un



La masividad caracteriza todos los eventos de cultura popular africana

MALI: Tierra de los *griots*, casta de la etnia *mandinga*, formada por músicos y contadores de historias. Instrumentos como el *Kora* (arpa de 21 cuerdas) y el *balafon* disputan espacio con los sintetizadores. Salif Keita, noble que sigue la tradición *griot*, es considerado por muchos críticos como la más bella voz africana.

ARGELIA: El *Rai*, la primer música electrónica del mundo árabe. Sintetizadores, baterías electrónicas, y *reggae* con un toque oriental. Letras profanas que abordan temas condenados por el Corán, como borracheras, sexo y carreras de automóviles. Mayor ídolo: Cheb Khaled. Otros: Cheb Mami, Cheba fadela y Cheb Kader. *Cheb* significa joven.

SUDAN: El pop nilótico totalmente árabe pero "casi-negro". Grandes grupos musicales que comienzan a electrificarse. Es grande la influencia del *reggae*. La mayor estrella es Abdel Aziz El Mubarak.

COSTA DE MARFIL: Se impone el *reggae* de Alpha Blondy. La influencia del *zouk*, nuevo ritmo de Martinica, produce innumerables bandas locales de sonido totalmente electrónico. Estrellas: Nyanka Bell, Daouda, Jane Agnimel.

ETIOPIA: El África negra se encuentra con el mundo árabe y con las culturas del Océano Índico. La Roha Band junta todas esas influencias con el jazz y el rock, además de las tradiciones milenarias etíopes. Mahmoud Ahmed es el mayor ídolo de la música electrónica de Adis Abeba. Mewey Debebe es considerado su sucesor.

GHANA: Tierra del *Highlife*, una de las primeras expresiones electrónicas de África. Influencias del *calypso* de Trinidad Tobago. Nombres importantes: African Brothers Internacional Band, Konimo, y A. C. Crensil.

ZIMBABWE: El *Jiti*, principal estilo pop de Harare, parece un cruzamiento entre la *rumba zairense* y el *mbanganga* sudafricano. principal banda: Bhundu Boys.

CAMERUN: La receta de Manu Dibango da frutos hasta hoy. Manu es el autor de "Soul Makossa" el primer éxito intercontinental del pop africano. Otras estrellas: Francis Bebey, Moni Bile, Lapiro de MBanga.

SUDAFRICA: el *mbanganga*, pop zulú de Soweto, es la base del disco "Graceland", trabajo de Paul Simon premiado con el Grammy. Es una excepción en el panorama pop africano por no ser una música polirrítmica. Guitarras, bajos sinuosos, acordeones y arreglos vocales heredados de las Iglesias protestantes.



Papa Wemba, de Zaire



Franco, creador de la "rumba zairense"



Salif Keita, de Malí

chando la mejor música y bebiendo cerveza, sin perder jamás la elegancia.

El pop yoruba- Es imposible hablar de música pop en África sin mencionar los conflictos étnicos y enfrentamientos interculturales que derivan de las divergencias políticas, religiosas y lingüísticas existentes.

En Nigeria, esas diferencias son enormes. La población del país está formada por más de 250 grupos étnicos, con costumbres completamente diferentes entre sí. Los *haussas*, *ibos* y *yorubas* que son las naciones principales, disputan los cargos políticos más importantes y la hegemonía cultural. El pop no podía quedar fuera de esa lucha y parece que los *yorubas* se llevan la mejor parte; tanto que el *juju*, el *fuji* y el *afro-beat*, los tres estilos musicales más populares en el país, son creaciones *yorubas*.

El *juju* es el ritmo pop nigeriano más antiguo. La asimilación de instrumentos electrónicos, como en el caso de la *rumba zairese*, ocurrió en los años 50. Desde entonces, el *juju* se mezcló en todo: *rock*, *funk*, *reggae*. Algunos de sus músicos tocan sintetizadores, *drum machines* y guitarras eléctricas al lado de instrumentos de percusión de origen nativo donde el papel principal es reservado a los *talking drums*. Un ejemplo es la producción de músicos como Ebenezer Obey, Dele Abiodun y principalmente King Sunny Adé.

En Nigeria la relación escenario/ artista, estrella/público, música joven/música tradicional, no funciona como en Occidente. Hay siempre alguien invadiendo el escenario para bailar o para darle dinero a los músicos. El público tiene todas las edades. Para los *yorubas* (a los cristianos les gusta más el *juju*, a los musulmanes el *fuji*) mantener la unidad étnica y religiosa es más importante que cualquier conflicto generacional.

Pop y hechicería- ¿Cómo hacer posible la convivencia de grupos étnicos diferentes (algunas veces enemigos) en un mismo espacio político? ¿Cómo lograrlo sin generar violencia? Cada país africano encontró formas diversas y más o menos precarias para responder a esas preguntas. Las respuestas no vienen siempre de arriba hacia abajo. Muchas veces son los propios grupos étnicos los que inventan nuevos rituales para resolver de manera "armoniosa" sus conflictos.



La "lucha senegalesa", una forma deportiva de canalizar las rivalidades entre tribus

El Senegal de los años 80 encontró una forma curiosa de tratar esa cuestión: "la lucha senegalesa". Se trata de un espectáculo completo. Todos los aspectos de la moderna sociedad senegalesa están presentes. Los "luchadores" se enfrentan en los estadios deportivos más grandes del país asistidos por hechiceros, entrenadores, bailarines y músicos. Son patrocinados por algunas grandes empresas transnacionales y los combates se transmiten por T.V. a todo el país.

Cada "luchador" pertenece a una nación diferente (o a barrios distintos de Dakar, la capital). El público también se divide por grupos étnicos, y cada uno espera a que gane su candidato. "Soy hincha de Manga II (actual campeón), porque él es *serere* como yo", o "soy seguidor de tal otro porque es *peul* como

yo", son frases comunes. Los "luchadores" representan en el escenario -violentamente, claro, aunque no deja de ser teatro- un conflicto, canalizado de esta forma ingenua, no explota en las calles.

La lucha propiamente dicha dura generalmente unos pocos minutos, pero los preparativos para el combate, especialmente los aspectos mágicos y musicales, duran horas. Los hechiceros -varios por cada luchador- les dan baños de hierbas, incienso y hacen pases de magia

para favorecer a sus protegidos. Los cuerpos semidesnudos terminan cubiertos por los productos usados en los ritos. Los músicos subrayan las varias etapas del espectáculo con cambios en los ritmos. El público en las tribunas grita sin parar hasta el momento en que, después de mucho esfuerzo, un "luchador" derriba al otro. El hecho marca el fin del combate.

Hasta el final de los años 70, la "lucha senegalesa" era un fenómeno restringido a los barrios populares de la periferia de Dakar. Hoy, -televisión mediante- es una pasión nacional. Ese tipo de espectáculo comprueba la creatividad de un pueblo. Para superar los problemas y producir nuevas diversiones vale todo: marcas de cigarrillos, conflictos étnicos, hechicería y... naturalmente, la TV. ●

El color y la fuerza del Caribe

La dominación de EEUU dificultó el trabajo de los artistas puertorriqueños para hacer conocer sus obras en el exterior, pero no logró impedir su gran expresividad, reflejo de la vitalidad de la isla

Bill Hinchberger

Color, fuerza y espacio nacional. Esos tres elementos pueden sintetizar las características del trabajo y la postura adoptada por el grupo de artistas de Puerto Rico que participó en la XX Bienal de São Paulo a fines del año pasado. La muestra es considerada una de las tres exposiciones más importantes del mundo, junto con la Bienal de Venecia y la *Kassel Documenta*, en Alemania Federal.

Durante su breve estada en São Paulo, los artistas puertorriqueños Noemí Ruiz, Pablo Rubio y María Emilia Somoza conversaron con **tercer mundo** sobre algunos aspectos de su trabajo y su país. De la entrevista participó el crítico de arte José A. Pérez Ruiz, encargado de la difusión en São Paulo de la obra de los tres pintores caribeños.

En Puerto Rico, Noemí, Pablo y María Emilia son considerados personalidades del mundo cultural, no sólo por la calidad de sus trabajos sino por la influencia que ejercen desde sus cátedras universitarias, como dirigentes de asociaciones internacionales de artistas y responsables de varios museos del país.

Noemí Ruiz, pintora de 58 años, desarrolla un trabajo abstracto cuya dinámica llama la atención desde cualquier ángulo del salón en donde se encuentra expuesto. Profesora de arte en la Universidad Interamericana de Puerto Rico, la pintora integra el reducido comité de directores del Museo de Arte Contemporáneo de su país, del cual fue co-fundadora.

Su colega, María Somoza, de 53 años, fue otra de las fundadoras del museo, cuyo comité de directores



María Emilia Somoza



Escultor Paulo Rubio



Noemí Ruiz (arriba) y José Pérez Ruiz



hoy preside. Es también profesora en la Universidad de Puerto Rico. Los grabados de María Somoza revelan su preocupación por la renovación constante del arte. El que mostró en la Bienal, por ejemplo, es un trabajo en dos dimensiones, que rompe con la tradición plana de los aguafuertes.

Pablo Rubio, escultor, es también un innovador en las técnicas. Desde el principio de su carrera se identificó con la vanguardia de artistas que empezaba a usar las astillas de metal. A los 45 años continúa usando esos materiales y encontró la forma de transmitir a la superficie fría y rústica de los metales, la fuerza y el espíritu vigorizante del Caribe. Rubio enseña también en la Universidad de Puerto Rico.

Para quien no está familiarizado con el arte puertorriqueño puede llamar la atención la forma de trabajar que ustedes tienen: utilizan materiales diferentes y cada uno tiene un estilo propio. ¿Qué tipo de trabajo han traído a esta Bienal? ¿Cuáles son sus técnicas?

— **Somoza:** Yo hago grabados y comencé como artista gráfica. Siempre hice aguafuertes. Creo que las técnicas gráficas se adaptan más fácilmente a mis temas y a mi lenguaje. No tengo una preocupación especial por la continuidad, pero trato de darle un enfoque diferente a cada problema que abordo. Por eso a veces la gente opina que mi obra es demasiado diversificada. Lo que traje a esta Bienal explora el "bi-dimensionalismo". Creo que el aguafuerte debe dejar de ser exclusivamente plano, por eso incorporé esa segunda dimensión.

Generalmente uso mucho color en mis trabajos. Puerto Rico es una tierra de luz y de color, y eso se ve en casi todo nuestro arte. Siempre

CULTURA

hay mucha luz. En mis aguafuertes, la técnica es muy compleja y lleva mucho tiempo. Por eso otros artistas que la utilizan evitan el color. Pero yo creo que el color es simbólico y muy importante.

El uso del color parece ser un elemento fundamental en el trabajo de muchos artistas de la región.

- **Somoza:** En el Caribe, sí. También lo son las formas. Tenemos un clima uniforme. No tenemos las cuatro estaciones como otros países pero lo que sí tenemos, por cierto, es un temperamento jovial. Nos gusta compartir. Nuestro arte es accesible. No es una expresión fría ni impermeable.

En las esculturas de Pablo Rubio y las pinturas de Noemí Ruiz se ve, efectivamente, que cada uno de nosotros tiene un estilo particular, un enfoque propio y soluciones específicas. Sin embargo, existe un elemento común en todo el trabajo que estamos mostrando en São Paulo: la vida.

Proyectamos la naturaleza, un elemento que en nuestro país es completamente exuberante.

- **Rubio:** En la escultura no usamos el color pero trabajamos con la solidez, con el vigor del diseño: el movimiento de las montañas, los problemas de la gente. Yo empecé a pintar a los nueve años y hasta los catorce continué con la pintura. En ese momento comencé a trabajar en escultura y me gustó. Todavía pinto, pero soy más conocido como escultor. Comencé con el acero, por

la ansiedad que todo artista siente al encontrar cosas nuevas. Es un metal muy difícil de forjar. Es necesario torcerlo por medio de rayo láser y soldarlo en un proceso que elimina el oxígeno. La pistola de soldar emite un gas carbónico que complica el proceso y enfrenta al artista a un desafío real.

Mi trabajo es nítidamente caribeño. Yo lo definiría con palabras muy simples: tiempo, espacio y energía. Porque es pura energía.

- **Noemí Ruiz:** Hay tres conceptos que me interesan: ritmo, tiempo y espacio. Creo que son esenciales para el ser humano y para nosotros en la isla de Puerto Rico. Son conceptos evidentes en el trabajo de todos nosotros, aunque cada uno los aborda desde una postura única, como dijo María Emilia. En mi pintura, en ese contexto de ritmo, tiempo y espacio, me interesa incorporar el calor del trópico, la dinámica de las islas, el gran sentido de movimiento que tiene Puerto Rico. Y todo eso también está expresado en los trabajos de Pablo y María Emilia, a pesar de nuestros estilos distintos.

En mi caso -y creo que esto también es verdad en el caso de ellos- el abstracto es la mejor forma de expresar esos conceptos. Yo siempre hice arte abstracto. Empecé haciendo pintura realista, pero toda mi carrera profesional transcurrió en el arte y la expresión abstracta.

- **Rubio:** Muchos piensan que yo trabajo en escultura metálica porque estudié en Estados Unidos o en Francia. Sin embargo no es así. Yo fui educado en Puerto Rico. Nuestro trabajo tiene el sabor del Caribe, de sus montañas, de su luz, su fuerza, su vegetación...

- **Somoza:** Yo trabajo en metal. Cualquiera que esté familiarizado con las técnicas de grabado sabe que su superficie es muy dura, casi impenetrable. Es interesante destacar que las obras que trajimos para mostrar en São Paulo no son frías a pesar de estar hechas con materia-



Ruiz: el ritmo del Caribe

les como el acrílico, en el caso de las pinturas -que es muy común en estos días- y a pesar de ser trabajadas con técnicas como el rayo láser (en las esculturas). Aunque trabajamos con esos materiales producimos un resultado lleno de vida.

Hemos estado hablando sobre técnicas, pero ustedes parecen expresar también un sentido de identidad. Al pensar en Puerto Rico, lo primero que se nos ocurre es que se trata de una colonia norteamericana. ¿Cómo afecta el colonialismo el trabajo de los artistas? ¿Cómo incide en el mercado de las obras de arte, en las condiciones para difundir su trabajo?

- **Somoza:** Creo que los artistas puertorriqueños se desarrollan en forma independiente de las orientaciones internacionales, ya sea de Estados Unidos o de otros países. En Puerto Rico no existe una gran preocupación por esas orientaciones. Creo que se trata de un arte que responde honestamente a una situación concreta.

El colonialismo afecta a los artistas, no en términos de influencias o de conocimiento, porque nosotros recibimos información actualizada sobre todo lo que ocurre en Estados Unidos, en América Latina, en Europa, etc.

Pero es muy difícil para los artistas de Puerto Rico participar en eventos como la Bienal de São Paulo, por ejemplo. Nuestro país es pequeño y las naciones más grandes tienen más disponibilidad de dinero para invertir en el arte; tie-

Somoza: proyectar la naturaleza



CULTURA

nen embajadas que apoyan a sus artistas cuando viajan al exterior. En cambio los artistas puertorriqueños debemos vender nuestro propio trabajo y buscar por propia cuenta oportunidades para promocionar nuestra obra.

Perez Ruiz: Cuando tuvimos que arreglar el transporte de nuestros trabajos hacia São Paulo, por ejemplo, nosotros personalmente, junto con el Departamento de Estado de Puerto Rico, como se denomina, contactamos al consulado de Estados Unidos en São Paulo. El agregado cultural nos informó que no era su función entenderse con nada relativo a Puerto Rico a pesar de que, los puertorriqueños somos, no en forma teórica sino práctica, ciudadanos estadounidenses.

Rubio: El mismo problema colonial nos impide ser invitados a muchas bienales, porque las invitaciones son enviadas a los consulados de Estados Unidos o a otras instituciones norteamericanas. Ellos concurren y nosotros no, porque esas instituciones no nos extienden la invitación.

Perez Ruiz: De esa forma, nuestro arte —a pesar de su excelente nivel— está siendo aprisionado y aislado.

Rubio: Muchos no tienen en claro nuestro *status* colonial. Aquí, en esta muestra, vinieron algunos a preguntarme si las rayas de mis esculturas representaban los colores de la bandera de Estados Unidos. Yo les respondía: "no, al contrario, representan a Cuba, a la República Dominicana y a Puerto Rico: el Caribe". En realidad no representan nada de eso. Pero de todas formas existe una gran confusión en torno a la cuestión política.

Perez Ruiz: Cuando llegamos, una mujer estaba sorprendida porque nos escuchó hablar en español. Ella pensaba que en Puerto Rico se hablaba solamente inglés.

Noemí Ruiz: Estamos en el aire, no somos nada ni aquí ni allá.



Rubio: "En esta década surgirán en Puerto Rico artistas importantes"

Pérez Ruiz: En los eventos internacionales de este tipo, donde se presenta el arte de diferentes países, tenemos la responsabilidad de incluir nuestro trabajo. Pero, en general esa obligación representa un sacrificio para nosotros. Sacrificio que, creo, muy pocos países realizan.

Somoza: Es importante que todas las invitaciones internacionales lleguen directamente a Puerto Rico sin pasar antes por Estados Unidos. Como representante del Museo de Arte Contemporáneo de Puerto Rico yo recomiendo a los organizadores de estos eventos que las invitaciones que estén dirigidas a nosotros sean enviadas al Museo. Nosotros aceptaríamos con mucho placer la tarea de seleccionar a aquellos artistas que, por sus méritos, puedan representar a nuestro país. Y aunque somos una institución muy joven, los apoyaremos en todo lo que nos sea posible. Nosotros estamos empeñados en asegurar la proyección internacional de nuestro país para mostrar lo que allí ocurre.

Perez Ruiz— La segunda parte de su pregunta se refiere al mercado de arte de Puerto Rico. El arte puertorriqueño se asienta, principalmente, en el mercado interno, aunque por sus características puede exhibirse en cualquier parte del mundo. Sin embargo, para mostrar un trabajo de Puerto Rico en cualquier galería de arte de Estados Unidos es necesario un gran esfuerzo. Yo no quiero usar la palabra discriminación, porque suena demasiado fuerte. Pero existe una *separación*. Aunque se trate de un

buen artista, cuando se sabe que es puertorriqueño, se le mantiene a un brazo de distancia.

Todos ustedes son artistas consagrados, pero además, trabajan con los jóvenes como profesores. A partir de esa experiencia, podrían contarnos algo sobre la situación de los jóvenes artistas puertorriqueños?

—Rubio: En los próximos diez años surgirá en Puerto Rico una cantidad importante de artistas jóvenes. Hace poco se fundó un museo de arte, que va a dar a los nuevos valores la oportunidad de apreciar el trabajo de otros. Hace cinco años se crearon modernos talleres culturales de los cuales yo estoy encargado, que incluyen las más recientes corrientes artísticas del mundo. Esto ha creado inquietud, y yo creo que en diez años emergerán nuevos valores, incluso en el área de la escultura, que es la más difícil. Ya hay una buena cantidad de pintores. Pero en escultura —un campo más complejo, en el que las obras son difíciles de transportar y vender, y exige un trabajo más duro en términos físicos— creo que el proceso llevará unos diez años.

Noemí Ruiz: Nuestra participación en la Bienal de São Paulo va a tener un impacto significativo en Puerto Rico porque somos profesores en las universidades más importantes de la isla y todas las fotos y videos que estamos tomando van a ser mostrados en nuestro país.

Perez Ruiz— Desde la década de los 60, cada diez años surge una nueva generación. Ahora estamos esperando la generación del 90. •

**TODO EL AÑO 1989 DE CUADERNOS DEL TERCER MUNDO
EN UNA FINA ENCUADERNACIÓN**

CUADERNOS DEL
tercer mundo

**TODO
1989
EN UN SOLO
VOLUMEN**

Administración Bush:
Nuevos rumbos
de Washington •
Uruguay:
El verde que el alma
pronuncia •
Amazonia:
Cómo preservarla •
Bolivia:
Entre el FMI
y el narcotráfico •
Duda externa:
Millones de víctimas •
Ecologistas reclaman:
¡Verdes y Rojos unidos!
La nueva derecha
en América Latina •
Uruguay:
El documento secreto
del Banco Mundial •
Drogas: Ofensiva en
Colombia

**Una colección imprescindible
para seguir el acontecer
mundial N\$ 10.000**

OFERTA ESPECIAL

**Suscríbese a Cuadernos del Tercer
Mundo por 1990
y lleve todo el '89 encuadernado por
sólo N\$16.000**



PLAN DE CANJE:

A pedido de muchos suscriptores, ahora usted también puede canjear los Cuadernos del Tercer Mundo de 1989, Nros 114 a 123 (10 ejemplares), por un tomo lujosamente encuadernado pagando apenas N\$6.000.

Si le falta algún cuaderno para completar la colección, pagará apenas N\$600. por cada uno, (precio especial para el canje, ya que los números atrasados se venden al precio del ejemplar del mes).

Para Uruguay:

Suscripción por un año (12 números)	N\$ 10.000
Suscripción semestral (6 números)	N\$ 5.700
Suscripción por un año (12 números) a partir de enero de 1990 y todos los números de 1989 o 1988 en un tomo encuadernado	N\$ 16.000
Paquetón: Suscripción anual, tomo '89 o '88 y Guía del Tercer Mundo N\$ 25.000 o dos cuotas sin recargo de N\$12.500 o tres cuotas de N\$ 9.000.	
OFERTA EXCEPCIONAL: Tomos de 1988 y 1989 y suscripción por 1990 N\$ 24.000 o dos cuotas sin recargo	

América Latina y Caribe

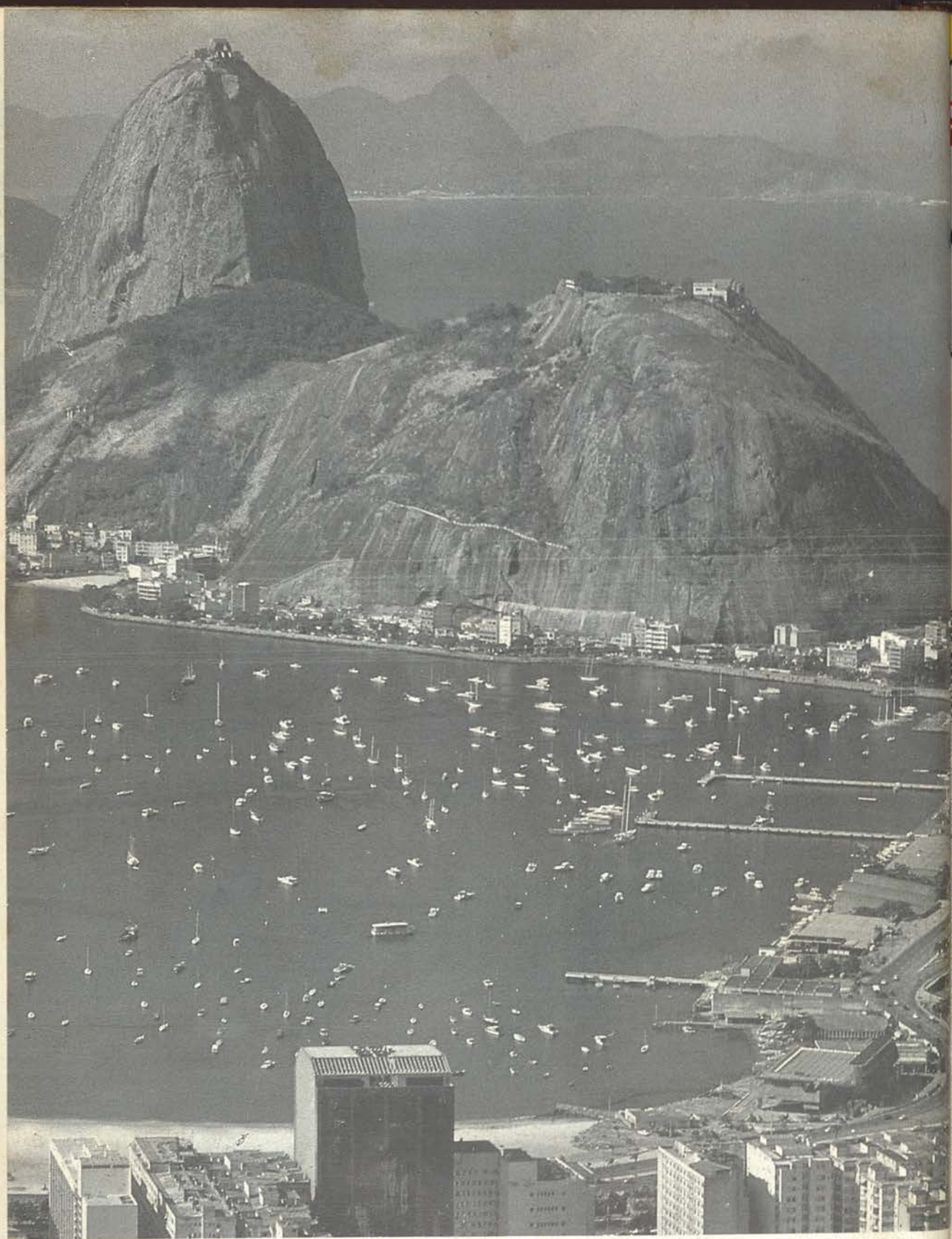
Tomo encuadernado '88 o '89	U\$ 20
Suscripción por un año (12 números)	U\$ 25
Suscripción semestral (6 números)	U\$ 13
Suscripción anual y tomo '89	U\$ 40
Oferta triple: Guía del Tercer Mundo, Enc.89 y Susc. anual	U\$ 60

Resto del Mundo

Tomo encuadernado '89 o '88	U\$ 25
Suscripción por un año (12 números)	U\$ 35
Suscripción semestral (6 números)	U\$ 18
Suscripción anual y tomo '89 o '89	U\$ 55
Oferta triple: Guía del Tercer Mundo, Enc.88 y Susc.anual	U\$ 77

Todos los envíos al exterior son por correo aéreo certificado.

Solicite la visita de un representante al 49-61-92 o escribanos a Miguel del Corro 1461, Montevideo 11200



**Abrimos este espacio para debatir los problemas
del tercer mundo**



PREFEITURA
DA CIDADE DO RIO DE JANEIRO

ARBEIL 1980 • URUGUAY N.º 1 200 • ARGENTINA A 10 000 • ANO XII • N.º 127 • ISSN 0797- 0552